



SESSION ORDINAIRE 2020-2021

23 MARS 2021

**PARLEMENT DE LA RÉGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**
PROJET D'ORDONNANCE

**relative à l'organisation des
réseaux d'énergie thermique et à la
comptabilisation de l'énergie thermique
en Région de Bruxelles-Capitale**

Exposé des motifs
I. Contexte

La nouvelle directive (UE) 2018/2001 du Parlement européen et du Conseil du 11 décembre 2018 relative à la promotion de l'utilisation de l'énergie produite à partir de sources renouvelables comprend des dispositions importantes en vue du développement de la chaleur et du refroidissement à partir de sources renouvelables. Elle exprime également le rôle prépondérant de l'énergie thermique dans l'atteinte des objectifs climatiques européens.

Cette directive définit, par ailleurs, les termes « réseau de chaleur et de froid » et prévoit également des principes directeurs ayant trait aux réseaux de chaleur et de froid à transposer par les États membres dans leur législation nationale.

La directive (UE) 2018/2002 du Parlement européen et du Conseil du 11 décembre 2018 modifiant la directive 2012/27/UE relative à l'efficacité énergétique modifie, quant à elle, certaines dispositions de la directive 2012/27/UE.

Elle modifie notamment les dispositions ayant trait aux relevés des instruments de mesure de consommation d'énergie, aux informations relatives à facturation et aux

GEWONE ZITTING 2020-2021

23 MAART 2021

**BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**
ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**betreffende de organisatie van de
thermische energienetten en het meten
van het verbruik van thermische energie
in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest**

Memorie van toelichting
I. Context

De nieuwe richtlijn (EU) 2018/2001 van het Europees Parlement en de Raad van 11 december 2018 ter bevordering van het gebruik van energie uit hernieuwbare bronnen bevat belangrijke bepalingen met het oog op de ontwikkeling van warmte en koeling uit hernieuwbare bronnen. Ze licht ook de doorslaggevende rol uit die er voor thermische energie is weggelegd in het bereiken van de Europese klimaatdoelstellingen.

Verder definieert de richtlijn ook de termen « stadsverwarming en -koeling » en voorziet ze een aantal hoofdbeginselen die verband houden met stadsverwarming en -koeling die door de lidstaten in hun nationale wetgeving omgezet moeten worden.

Richtlijn (EU) 2018/2002 van het Europees Parlement en de Raad van 11 december 2018 houdende wijziging van richtlijn 2012/27/EU betreffende energie-efficiëntie wijzigt dan weer bepaalde voorschriften van richtlijn 2012/27/EU.

Zo verandert ze met name de bepalingen die verband houden met de metingen van de instrumenten die het energieverbruik registreren, de informatie over facturering en

coûts de l'accès aux relevés et aux informations relatives à la facturation (articles 9 à 11) en ce qui concerne les exigences applicables à l'énergie thermique.

En effet, de nouveaux articles applicables au chauffage, au refroidissement et à l'eau chaude sanitaire sont insérés dans la directive 2012/27/UE (articles *9bis*, *9ter*, *9quater*, *10bis* et *11bis*) afin de renforcer les obligations relatives à l'énergie thermique.

L'Union européenne exprime, par ces deux directives, sa volonté de réglementer les réseaux d'énergie thermique ainsi que de réglementer la comptabilisation de l'énergie thermique.

Par conséquent, le contexte européen tant sur le plan politique que juridique impose aux États membres de mettre en œuvre un cadre législatif et réglementaire relatif aux réseaux de chaleur et de froid et à la comptabilisation de l'énergie thermique.

Or, actuellement, il n'existe aucun cadre normatif en Région bruxelloise ayant trait aux réseaux de chaleur et de froid. Cela s'explique notamment par le fait qu'en Région de Bruxelles-Capitale, le nombre de réseaux d'énergie thermique est encore limité ; l'une des principales raisons étant la présence d'un réseau de distribution de gaz naturel couvrant la quasi-totalité du territoire régional.

II. Objectifs

Le présent texte en projet a pour objectif de prévoir un cadre légal concernant les réseaux d'énergie thermique et la comptabilisation de l'énergie thermique afin de transposer les nouvelles obligations européennes, et d'y ajouter ce qui est considéré comme réellement nécessaire dans le contexte bruxellois.

L'objectif étant, en effet, de laisser un maximum de liberté aux porteurs de projets. L'intention est de laisser le marché opérer.

Le texte en projet reconnaît, par ailleurs, l'énergie thermique comme vecteur d'énergie à l'instar du gaz et de l'électricité.

Il s'inspire partiellement de la législation régionale en matière d'électricité et de gaz pour organiser la distribution et la fourniture d'énergie thermique via des réseaux d'énergie thermique.

Il existe, en effet, des parallèles évidents entre la distribution d'électricité et de gaz et la distribution de chaleur

de kosten van toegang tot informatie over metingen en facturatie (artikel 9 tot 11) voor wat betreft de eisen die van toepassing zijn op thermische energie.

Er worden immers nieuwe artikelen inzake verwarming, koeling en sanitair warm water ingevoegd in richtlijn 2012/27/EU (artikel *9bis*, *9ter*, *9quater*, *10bis* en *11bis*) om de verplichtingen in verband met thermische energie te versterken.

Via deze twee richtlijnen maakt de Europese Unie haar wil duidelijk om de thermische energienetten te reglementeren, alsook haar streven om een reglementair kader naar voren te schuiven voor de thermische energieberekening.

Bijgevolg legt de Europese context zowel op beleidsmatig als juridisch vlak de lidstaten de verplichting op om een wettelijk en reglementair kader te implementeren inzake stadsverwarming en -koelingen en de thermische energieberekening.

Maar op dit ogenblik is er namelijk geen enkel normatief kader in het Brussels Gewest dat verband houdt met stadsverwarming en -koeling. Dat laat zich met name verklaren door het feit dat het aantal thermische energienetten in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest momenteel nog beperkt is ; een van de voornaamste redenen hiervoor is de aanwezigheid van een netwerk voor de distributie van aardgas dat quasi het gehele gewestelijke grondgebied bestrijkt.

II. Doelstellingen

Het doel van deze ontwerptekst is een juridisch kader voor thermische energienetten en thermische energieberekening te scheppen om de nieuwe Europese verplichtingen om te zetten en hieraan toe te voegen wat in de context van Brussel noodzakelijk wordt geacht.

Het is daarbij de bedoeling om de projectdragers daarbij zoveel mogelijk bewegingsvrijheid te bieden. De intentie is om de markt te laten werken.

Daarnaast erkent de ontwerptekst thermische energie tevens als energiedrager, zoals gas en elektriciteit.

De tekst laat zich bij dit alles inspireren door de regionale wetgeving op elektriciteits- en gasvlak om de verdeling en de levering van thermische energie via thermische energienetten te organiseren.

Er bestaan immers duidelijke parallellen tussen elektriciteits- en gasdistributie en de distributie van warmte en

et de froid par le biais de réseaux de chaleur et de froid. Toutefois, il existe également d'importantes différences entre l'organisation du marché bruxellois du gaz et de l'électricité dans le cadre d'un marché européen intégré de l'énergie et les réseaux d'énergie thermique, qui sont par nature des réseaux locaux.

Bien que tout ne doive pas être réglementé comme dans le cas d'un marché intérieur régulé du gaz naturel et de l'électricité, il est cependant nécessaire d'établir certaines règles claires et transparentes pour ce qui concerne les réseaux d'énergie thermique afin, notamment, de transposer les obligations européennes, d'améliorer la prévisibilité pour le secteur et d'encadrer les tâches et obligations des différents acteurs dans le but d'assurer la protection des consommateurs.

Commentaire des articles

CHAPITRE 1^{ER} Dispositions introductives

Article 1^{er}

Cet article est requis par l'article 8 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises.

Article 2

Cet article mentionne que les directives 2018/2001 du Parlement européen et du Conseil du 11 décembre 2018 relative à la promotion de l'utilisation de l'énergie produite à partir de sources renouvelables et 2018/2002 du Parlement européen et du Conseil du 11 décembre 2018 modifiant la directive 2012/27/UE relative à l'efficacité énergétique sont transposées en partie en Région de Bruxelles-Capitale par la présente ordonnance.

Article 3

Cet article prévoit les définitions des termes nécessaires à la compréhension du texte.

Les définitions de « réseau d'énergie thermique », de « chaleur et froid fatals » et de « garantie d'origine » sont issues de la directive 2018/2001. La définition de « client final » est, quant à elle, inspirée de la directive 2012/27/UE et de la directive 2018/2002.

Les définitions de « fournisseur d'énergie thermique » et de « gestionnaire du réseau d'énergie thermique »

koude via stadsverwarming en -koelingen. Er zijn echter ook belangrijke verschillen tussen de organisatie van de Brusselse gas- en elektriciteitsmarkt als deel van een geïntegreerde Europese energiemarkt en de thermische energienetten, die van nature lokale netwerken zijn.

Hoewel niet alles hoeft te worden geregeld, zoals in het geval van een gereguleerde interne markt voor aardgas en elektriciteit, is het toch noodzakelijk om bepaalde duidelijke en transparante regels voor thermische energienetten vast te stellen, met name om de Europese verplichtingen om te zetten, de voorspelbaarheid voor de sector te verbeteren en de taken en verplichtingen van de verschillende spelers te regelen met het oog op de bescherming van de consument.

Commentaar bij de artikelen

HOOFDSTUK 1 Inleidende bepalingen

Artikel 1

Dit artikel is vereist door artikel 8 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen.

Artikel 2

Dit artikel vermeldt dat richtlijnen 2018/2001 van het Europees Parlement en van de Raad van 11 december 2018 ter bevordering van het gebruik van energie uit hernieuwbare bronnen en 2018/2002 van het Europees Parlement en van de Raad van 11 december 2018 houdende wijziging van richtlijn 2012/27/EU betreffende energie-efficiëntie deels omgezet worden in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest door de onderhavige ordonnantie.

Artikel 3

Dit artikel voorziet in de definities van de termen die nodig zijn voor een goed begrip van de tekst.

De definities van « thermisch energienet », « afvalwarmte en -koude » en « garantie van oorsprong » zijn afkomstig van richtlijn 2018/2001. De definitie van « eindafnemer » is dan weer geïnspireerd op richtlijn 2012/27/EU en richtlijn 2018/2002.

De definities van « leverancier van thermische energie » en « beheerder van een thermisch energienet » zijn geïnspi-

s'inspirent des définitions de « fournisseur » et de « gestionnaire du réseau » issues des ordonnances relatives à l'organisation des marchés de l'électricité et du gaz.

La définition de « communauté d'énergie thermique renouvelable » est intégrée dans le cadre de la transposition de l'article 2, point 16°, de la directive 2018/2001.

La définition de « petite et moyenne entreprise » est intégrée dans le cadre de la transposition l'article 2, point 8°, de la directive 2018/2001, qui renvoie à l'article 2 de l'annexe de la recommandation 2003/361/CE de la Commission du 6 mai 2003 concernant la définition des micro, petites et moyennes entreprises : elle est utilisée dans le cadre des dispositions relatives aux communautés d'énergie thermique renouvelable.

Concernant la définition de réseau d'énergie thermique, plusieurs éléments doivent être précisés :

- il est nécessaire que le réseau distribue de l'énergie thermique au minimum à deux bâtiments ou sites pour avoir un réseau d'énergie thermique au sens de la présente ordonnance ;
- l'installation ou les installations de production d'énergie thermique peut/peuvent être située(s) à l'intérieur d'un bâtiment ou site ;
- la distribution interne d'énergie thermique dans un bâtiment ou site, par exemple, en aval d'un échangeur de chaleur (sous-station) ou à partir de la chaufferie centrale du bâtiment, n'entre pas dans le champ d'application de la définition de réseau d'énergie thermique tel que prévu par la présente ordonnance.

Un réseau d'énergie thermique est, en effet, constitué d'une ou plusieurs unités de production, d'un réseau de canalisations transportant l'énergie thermique et la distribuant aux sous-stations qui permettent le transfert de chaleur/froid entre le réseau d'énergie thermique et les réseaux de distribution interne des bâtiments ou sites.

Concernant la définition de bâtiment ou site collectifs, est visé par « bâtiment collectif » : les bâtiments comprenant plusieurs unités d'occupation à usage résidentiel, tertiaire ou mixte (tel qu'un immeuble à appartements) et, est visé par « site collectif » : un ensemble de bâtiments occupés à usage résidentiel, tertiaire ou mixte (tel qu'un centre hospitalier, un groupe de maisons individuelles).

reerd op de definities van « leverancier » en « netbeheerder » uit de ordonnanties betreffende de organisatie van de elektriciteits- en gasmarkt.

De definitie van « hernieuwbare thermische energie-gemeenschap » wordt toegevoegd in het kader van de omzetting van artikel 2, punt 16° van de richtlijn 2018/2001.

De definitie van « kleine en middelgrote onderneming » wordt toegevoegd in het kader van de omzetting van artikel 2, punt 8° van de richtlijn 2018/2001 die verwijst naar artikel 2 van de bijlage bij aanbeveling 2003/361/EG van de Commissie van 6 mei 2003 betreffende de definitie van kleine, middelgrote en micro-ondernemingen : het wordt gebruikt in het kader van de bepalingen betreffende hernieuwbare thermische energie-gemeenschappen.

Wat de definitie van thermisch energienet betreft, moeten er meerdere elementen gepreciseerd worden :

- het netwerk moet thermische energie verdelen over ten minste twee gebouwen of locaties om van een thermisch energienet in de zin van deze ordonnantie te kunnen spreken ;
- de installatie(s) voor de productie van thermische energie kan (kunnen) zich in een gebouw of op een site bevinden ;
- de interne distributie van thermische energie in een gebouw of op een site, bijvoorbeeld stroomafwaarts van een warmtewisselaar (onderstation) of vanuit de centrale stookruimte van het gebouw, valt niet onder het toepassingsgebied van de definitie van een thermisch energienet zoals voorzien in deze ordonnantie.

Een thermisch energienet bestaat namelijk uit een of meer productie-eenheden, een netwerk van buizen die de thermische energie transporteren en verdelen naar onderstations die de overdracht van warmte/koude tussen het thermisch energienet en de interne distributienetwerken van gebouwen of sites mogelijk maken.

Wat de definitie van een collectief gebouw of collectieve site betreft, wordt onder « collectief gebouw » een gebouw verstaan dat uit meerdere wooneenheden voor residentiële, tertiair of gemengd gebruik bestaat (zoals een appartementsgebouw) en wordt onder « collectieve site » een groep bewoonde gebouwen voor residentiële, tertiair of gemengd gebruik begrepen (zoals een ziekenhuiscentrum of een groep individuele woningen).

CHAPITRE 2
De l'organisation des réseaux
d'énergie thermique

Section 1^{re} – Champ d'application

Article 4

Cet article définit le champ d'application du chapitre 2 en imposant la vente d'énergie thermique via un réseau d'énergie thermique à un ou plusieurs clients finals.

S'il n'y pas de vente d'énergie thermique, par exemple lorsqu'un producteur alimente plusieurs de ses bâtiments, le chapitre 2 n'est pas d'application : l'objectif est de ne pas imposer les obligations prévues au chapitre 2 lorsque l'énergie thermique est autoconsommée par le producteur (par exemple : une installation de production d'énergie thermique d'un centre hospitalier qui alimente plusieurs bâtiments du centre hospitalier).

Section 2 – La gestion du réseau d'énergie thermique

Article 5

Cet article détermine les conditions minimales auxquelles doivent répondre les gestionnaires de réseaux d'énergie thermique.

Si le développement des réseaux d'énergie thermique s'intensifie et qu'il y a un réel besoin d'avoir une vue sur les différents gestionnaires de réseaux, le Gouvernement pourra prévoir une procédure de désignation des gestionnaires de réseaux d'énergie thermique. Cette procédure de désignation, ainsi que les conditions et les modalités d'octroi, permettront un contrôle *a priori* de ces gestionnaires et de tenir un registre des différents gestionnaires actifs dans la Région, afin d'assurer un certain contrôle sur le respect de leurs obligations fixées dans l'ordonnance.

Il est également précisé que cette procédure ne pourra engendrer aucun obstacle réglementaire ou administratif injustifié à la désignation de communautés d'énergie thermique renouvelable en tant que gestionnaire du réseau d'énergie thermique pour transposer l'article 22.4 de la directive 2018/2001. En effet, l'objectif est de ne pas empêcher la désignation de communautés d'énergie thermique renouvelable en tant que gestionnaire dans le futur, et ce en cadrant l'habilitation du Gouvernement.

HOOFDSTUK 2
De organisatie van de
thermische energienetten

Afdeling 1 – Toepassingsgebied

Artikel 4

Dit artikel definieert het toepassingsgebied van hoofdstuk 2 door de verkoop van thermische energie via een thermisch energienet aan een of meer eindafnemers verplicht te stellen.

Als er geen verkoop van thermische energie plaatsvindt, bijvoorbeeld wanneer een producent meerdere van zijn gebouwen van thermische energie voorziet, is hoofdstuk 2 niet van toepassing : de bedoeling is om de verplichtingen van hoofdstuk 2 niet op te leggen, wanneer de thermische energie door de producent zelf verbruikt wordt (bijvoorbeeld een installatie voor de productie van thermische energie van een ziekenhuiscentrum dat meerdere gebouwen van het ziekenhuiscentrum bevoorraadt).

Afdeling 2 – Het beheer van het thermisch energienet

Artikel 5

In dit artikel worden de minimumvoorwaarden vastgesteld waaraan de beheerders van thermische energienetten moeten voldoen.

Als de ontwikkeling van de thermische energienetten toeneemt en er een reële behoefte ontstaat aan een overzicht van de verschillendenetbeheerders, kan de Regering voorzien in een procedure voor de aanwijzing van beheerders van thermische energienetten. Deze aanwijzingsprocedure, evenals de toekenningsvoorwaarden en modaliteiten, zullen het mogelijk maken om deze beheerders vooraf te controleren en een register bij te houden van de verschillende beheerders die in het Gewest actief zijn. Dit teneinde een zekere controle te verzekeren op de naleving van hun verplichtingen die in de ordonnantie zijn vastgelegd.

Er wordt ook gepreciseerd dat deze procedure geen aanleiding mag geven tot ongerechtvaardigde regelgevende of administratieve belemmeringen voor de de aanstelling van hernieuwbare thermische energiegemeenschappen als beheerder van een thermisch energienet met het oog op de omzetting van artikel 22.4 van richtlijn 2018/2001. Het is immers de bedoeling om de aanstelling van hernieuwbare thermische energiegemeenschappen als beheerder in de toekomst niet te verhinderen en dat door de machtiging van de Regering in te stellen.

Article 6

Cet article détermine les tâches principales du gestionnaire du réseau concernant notamment la gestion, la planification, la sécurité du réseau, le raccordement à celui-ci et la pose et le relevé de compteurs.

S'agissant de l'obligation du gestionnaire du réseau d'énergie thermique de placer des compteurs pour le compte du client final, les modalités relatives à un tel placement sont définies dans une annexe à la présente ordonnance.

Cette disposition et l'annexe mentionnée infra transposent les articles *9bis* et *9quater* de la directive efficacité énergétique révisée.

Article 7

Cet article détermine les obligations de service public du gestionnaire du réseau d'énergie thermique concernant notamment l'interruption de fourniture d'énergie thermique, les modalités de raccordement au réseau et la composition du mix énergétique. En effet, la priorité doit être donnée aux installations de production d'énergie thermique qui utilisent des sources d'énergie renouvelables ou de la chaleur et du froid fatales pour le raccordement au réseau, conformément à l'esprit de la directive 2018/2001.

Ces obligations sont des tâches devant être exercées par le gestionnaire, qui répondent aux trois grands principes du « service public » : le principe d'égalité (tous les usagers du service public doivent avoir accès au service dans les mêmes conditions), le principe de continuité (le service doit être fourni en permanence et de manière régulière) et le principe du changement (le service doit s'adapter à l'évolution du besoin qui l'a fait naître).

Article 8

Cet article impose aux gestionnaires de réseaux d'énergie thermique de publier des conditions transparentes, objectives et non discriminatoires pour le raccordement et l'accès à leur réseau d'énergie thermique.

Le Gouvernement est, par ailleurs, habilité à préciser les modalités dudit article.

Article 9

Le droit commun s'applique en ce qui concerne l'accès au domaine public et les travaux en voirie (voir notamment l'ordonnance du 26 juillet 2013 relative à l'accès et à l'échange d'informations sur les câbles souterrains et sur les

Artikel 6

In dit artikel worden de belangrijkste taken van de netbeheerder bepaald, in het bijzonder met betrekking tot het beheer, de planning, de veiligheid van het netwerk, de aansluiting op het netwerk en het uitlezen van de meters.

Wat de verplichting van de beheerder van een thermisch energienet betreft om namens de eindafnemer meters te installeren, zijn de modaliteiten van een dergelijke installatie opgenomen in een bijlage bij deze ordonnantie.

Met deze bepaling en de hieronder vermelde bijlage worden de artikelen *9bis* en *9quater* van de herziene richtlijn inzake energie-efficiëntie omgezet.

Artikel 7

Dit artikel bepaalt de openbare dienstverplichtingen van de beheerder van een thermisch energienet, met name wat betreft de onderbreking van de thermische energielevering, de modaliteiten voor aansluiting op het net en de samenstelling van de energiemix. Er moet namelijk voorrang worden gegeven aan installaties voor de productie van thermische energie die gebruikmaken van hernieuwbare energiebronnen of afvalwarmte en -koude voor de aansluiting op het net, in overeenstemming met de geest van richtlijn 2018/2001.

Deze verplichtingen zijn taken die door de beheerder uitgevoerd moeten worden met inachtneming van de drie hoofdbeginselen van een « openbare dienst » : het beginsel van gelijkheid (alle gebruikers van de openbare dienst moeten onder dezelfde voorwaarden toegang hebben tot de dienst), het beginsel van continuïteit (de dienst moet permanent en regelmatig worden geleverd) en het beginsel van verandering (de dienst moet worden aangepast aan de veranderende behoeften die aanleiding hebben gegeven tot het ontstaan van de dienst).

Artikel 8

Dit artikel verplicht de beheerders van thermische energienetten om transparante, objectieve en niet-discriminerende voorwaarden voor de aansluiting en toegang tot hun thermisch energienet te publiceren.

De Regering is overigens gemachtigd om de voorwaarden van dit artikel te bepalen.

Artikel 9

Het gewone recht is van toepassing met betrekking tot de toegang tot het openbaar domein en de wegwerkzaamheden (zie met name de ordonnantie van 26 juli 2013 betreffende de toegang tot en de uitwisseling van

conduites et les canalisations souterraines et l'ordonnance du 3 mai 2018 relative aux chantiers en voirie publique).

Article 10

Cet article détermine les prérogatives du gestionnaire du réseau d'énergie thermique en matière d'accès aux équipements sur lesquels il possède un droit de propriété ou d'usage et qui se trouvent sur le site d'un tiers ainsi que les modalités d'accès ; en insistant sur le caractère volontaire, pour le tiers en question, de ce droit d'accès.

La notion de « domicile » visée à cette disposition se voit attribuer la même portée que celle de la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme. Selon cette dernière, le droit au respect du domicile, garanti par l'article 8 de la Convention européenne des droits de l'homme, s'étend non seulement aux logements privés mais aussi, dans certaines circonstances, aux locaux utilisés pour des activités professionnelles ou commerciales, même s'ils appartiennent à des personnes morales (voir, entre autres, Cour eur. D.H., 16 décembre 1992, Niemietz c. Allemagne, § 30 ; Cour eur. D.H., 9 décembre 2004, Van Rossem c. Belgique, § 36 ; Cour eur. D.H., 28 avril 2005, Buck c. Allemagne, § 31 ; Cour eur. D.H., 14 mars 2013, Bernh Larsen Holding AS e.a. c. Norvège, § 104).

Section 3 – La fourniture d'énergie thermique via un réseau d'énergie thermique

Article 11

Cet article détermine les conditions minimales auxquelles doivent répondre les fournisseurs d'énergie thermique.

Les conditions que doivent respecter les fournisseurs d'énergie thermique sont les mêmes que pour les gestionnaires de réseaux d'énergie thermique. En effet, le texte en projet ne prévoit pas d'interdiction de cumul des rôles de fournisseur d'énergie thermique, de gestionnaire du réseau d'énergie thermique et même de producteur.

Dans la plupart des cas, le gestionnaire du réseau, le fournisseur et le producteur sont un même et seul opérateur économique.

À l'instar des gestionnaires, si le développement des réseaux d'énergie thermique s'intensifie et qu'il y a un réel besoin d'avoir une vue sur les différents fournisseurs, le Gouvernement pourra prévoir une procédure de désignation ou d'autorisation des fournisseurs d'énergie thermique. Cette procédure, ainsi que les conditions et les modalités

informatie over ondergrondse kabels, buizen en leidingen en de ordonnantie van 3 mei 2018 betreffende de bouwplaatsen op de openbare weg).

Artikel 10

Dit artikel bepaalt de voorrechten van de beheerder van een thermisch energienet met betrekking tot de toegang tot de uitrustingen waarop hij een eigendoms- of gebruiksrecht heeft en die zich op de site van een derde bevinden, evenals de toegangsmodaliteiten ; waarbij de nadruk wordt gelegd op het vrijwillige karakter van dit toegangsrecht voor de derde in kwestie.

Het begrip « woonplaats » heeft in deze bepaling dezelfde draagwijdte als in de rechtspraak van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens. Volgens deze laatste betreft het door artikel 8 van het Europees Verdrag over de rechten van de mens gewaarborgde recht op eerbiediging van de woning niet alleen particuliere woningen, maar onder bepaalde omstandigheden ook kan slaan op voor beroeps- of handelsactiviteiten gebruikte lokalen, zelfs wanneer het gaat om die van rechtspersonen (zie o.m. EHRM, 16 december 1992, Niemietz t. Duitsland, § 30 ; EHRM, 9 december 2004, Van Rossem t. België, § 36 ; EHRM, 28 april 2005, Buck t. Duitsland, § 31 ; EHRM, 14 maart 2013, Bernh Larsen Holding AS e.a. t. Noorwegen, § 104).

Afdeling 3 – De levering van thermische energie via een thermisch energienet

Artikel 11

In dit artikel worden de minimumvoorwaarden vastgesteld waaraan de leveranciers van thermische energie moeten voldoen.

De voorwaarden waaraan leveranciers van thermische energie moeten voldoen, zijn dezelfde als die welke voor beheerders van thermische energienetten gelden. De ontwerp tekst voorziet namelijk niet in een verbod op cumulatie van de rol van leverancier van thermische energie, van beheerder van een thermisch energienet en zelfs van producent.

In de meeste gevallen zijn de beheerder van een thermisch energienet, de leverancier en de producent één en dezelfde marktpartij.

Net als bij de beheerders geldt ook hier dat, als de ontwikkeling van de thermische energienetten toeneemt en er een reële behoefte ontstaat aan een overzicht van de verschillende leveranciers, de Regering kan voorzien in een procedure voor de aanwijzing of toelating van leverancier van thermische energie. Deze procedure, evenals de toe-

d'octroi, permettront un contrôle à priori de ces fournisseurs et de tenir un registre des différents fournisseurs actifs dans la Région, afin d'assurer un certain contrôle sur le respect de leurs obligations fixées dans l'ordonnance.

Il est également précisé que cette procédure ne pourra engendrer aucun obstacle réglementaire ou administratif injustifié à la désignation ou à l'autorisation de communautés d'énergie thermique renouvelable en tant que fournisseur d'énergie thermique pour transposer l'article 22.4 de la directive 2018/2001. En effet, l'objectif est de ne pas empêcher la désignation de communautés d'énergie thermique renouvelable en tant que fournisseur dans le futur, et ce en cadrant l'habilitation du Gouvernement.

Article 12

Cet article prévoit les tâches principales du fournisseur d'énergie thermique. L'objectif est d'encadrer les missions du fournisseur et de protéger le client final.

Les modalités relatives à l'obligation du fournisseur d'énergie thermique en matière d'information et de facturation vis-à-vis du client final sont précisées dans une annexe à la présente ordonnance.

Cette disposition ainsi que l'annexe mentionnée infra transposent les articles 10*bis*, 11*bis* et l'annexe VII*bis* de la directive efficacité énergétique révisée concernant les modalités d'information et de facturation vis-à-vis du client final alimenté en énergie thermique via un réseau d'énergie thermique par un fournisseur d'énergie thermique. Elles transposent également l'article 24.1 de la directive 2018/2001 ayant trait aux réseaux de chaleur et de froid.

Article 13

Cet article détermine les obligations de service public du fournisseur d'énergie thermique.

Ces obligations sont des tâches devant être exercées par le fournisseur, qui répondent aux trois grands principes du « service public » : le principe d'égalité (tous les usagers du service public doivent avoir accès au service dans les mêmes conditions), le principe de continuité (le service doit être fourni en permanence et de manière régulière) et le principe du changement (le service doit s'adapter à l'évolution du besoin qui l'a fait naître).

kenningsvoorwaarden en modaliteiten, zullen het mogelijk maken om deze leveranciers vooraf te controleren en een register bij te houden van de verschillende leveranciers die in het Gewest actief zijn. Dit teneinde een zekere controle te verzekeren op de naleving van hun verplichtingen die in de ordonnantie zijn vastgelegd.

Er wordt ook gepreciseerd dat deze procedure geen aanleiding mag geven tot ongerechtvaardigde regelgevende of administratieve belemmeringen voor de aanstelling of toelating van hernieuwbare thermische energiegemeenschappen als leverancier van thermische energie met het oog op de omzetting van artikel 22.4 van richtlijn 2018/2001. Het is immers de bedoeling om de aanstelling van hernieuwbare thermische energiegemeenschappen als leverancier in de toekomst niet te verhinderen en dat door de machtiging van de regering in te stellen.

Artikel 12

In dit artikel worden de belangrijkste taken van de leverancier van thermische energie bepaald. Het doel is om een kader te bieden voor de taken van de leverancier en om de eindafnemer te beschermen.

De modaliteiten met betrekking tot de verplichting van de leverancier van thermische energie inzake informatieverstrekking en facturering ten opzichte van de eindafnemer zijn opgenomen in een bijlage bij deze ordonnantie.

Deze bepaling en de hieronder vermelde bijlage zetten de artikelen 10*bis*, 11*bis* en bijlage VII*bis* van de herziene richtlijn inzake energie-efficiëntie om met betrekking tot de informatie- en factureringsmodaliteiten ten opzichte van de eindafnemers die via een thermisch energienet door een leverancier van thermische energie worden bevoorrad. Daarnaast zetten ze ook artikel 24.1 van richtlijn 2018/2001 met betrekking tot de stadsverwarming en -koelingen om.

Artikel 13

Dit artikel bepaalt de openbare dienstverplichtingen van de leverancier van thermische energie.

Deze verplichtingen zijn taken die door de leverancier uitgevoerd moeten worden met inachtneming van de drie hoofdbeginselen van een « openbare dienst » : het beginsel van gelijkheid (alle gebruikers van de openbare dienst moeten onder dezelfde voorwaarden toegang hebben tot de dienst), het beginsel van continuïteit (de dienst moet permanent en regelmatig worden geleverd) en het beginsel van verandering (de dienst moet worden aangepast aan de veranderende behoeften die aanleiding hebben gegeven tot het ontstaan van de dienst).

Cet article prévoit également l'interdiction de coupure d'un ménage entre le 1^{er} octobre et le 31 mars (période hivernale).

Section 4 – La production d'énergie thermique issue de sources d'énergie renouvelables

Article 14

Cet article prévoit la mise en place d'un mécanisme permettant de garantir l'origine renouvelable de l'énergie thermique et transpose partiellement l'article 19 de la directive 2018/2001 ayant trait aux garanties d'origine pour ce qui concerne l'énergie thermique.

Des habilitations sont prévues pour permettre de préciser ce mécanisme permettant de garantir l'origine renouvelable de l'énergie thermique et pour assurer la transposition complète de l'article précité pour ce qui concerne l'énergie thermique.

Il est entendu à cet article, ainsi qu'à l'article 22, que le terme « aide » correspond à tout instrument, régime ou mécanisme visant à promouvoir l'utilisation de l'énergie produite à partir de source(s) renouvelable(s). Cela couvre, de manière non exhaustive, les aides à l'investissement, les exonérations ou réductions fiscales, les remboursements d'impôt, les régimes d'aide liés à l'obligation d'utiliser de l'énergie produite à partir de sources renouvelables, y compris ceux utilisant les certificats verts, et les régimes de soutien direct des prix, y compris les tarifs de rachat et les primes variables ou fixes.

Article 15

Cet article habilite le Gouvernement à mettre en place des mécanismes de soutien pour les réseaux d'énergie thermique qui remplissent certaines conditions.

Section 5 – Communauté d'énergie thermique renouvelable et réseau d'énergie thermique

Articles 16 à 22

Ces articles transposent et mettent en œuvre l'article 22 de la directive 2018/2001 (relatif aux communautés d'énergie renouvelable).

Ces articles définissent les conditions de participation et de contrôle d'une communauté d'énergie thermique renouvelable ainsi que les activités qu'elle peut exercer sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale. Il y a lieu de comprendre l'activité de partage de l'énergie thermique comme étant de la consommation partagée entre plusieurs points de fourniture de l'énergie thermique produite par les

Dit artikel voorziet ook het verbod op het afsluiten van een gezin tussen 1 oktober en 31 maart (de winterperiode).

Afdeling 4 – De productie van thermische energie uit hernieuwbare energiebronnen

Artikel 14

Dit artikel voorziet in de invoering van een mechanisme om de hernieuwbare oorsprong van de thermische energie te garanderen en zet artikel 19 van richtlijn 2018/2001 in verband met de garanties van oorsprong voor thermische energie gedeeltelijk om.

Er is voorzien in vergunningen om dit mechanisme voor het garanderen van de hernieuwbare oorsprong van thermische energie te kunnen specificeren en om de volledige omzetting van bovengenoemd artikel voor thermische energie te verzekeren.

In dit artikel, en in artikel 22, heeft de term « steun » betrekking op een instrument, regeling of mechanisme die het gebruik van energie uit hernieuwbare bronnen bevordert. Dit omvat, onder meer, investeringssteun, belastingvrijstelling of -verlaging, terugbetaling van belasting, steunregelingen voor verplichting tot gebruik van energie uit hernieuwbare bronnen, met inbegrip van regelingen betreffende groenestroomcertificaten, en rechtstreekse prijssteunregelingen, met inbegrip van feed-in-tarieven en degressieve of vaste premiebetalingen.

Artikel 15

Dit artikel geeft de regering de bevoegdheid om steunmechanismen op te zetten voor thermische energienetten die aan bepaalde voorwaarden voldoen.

Afdeling 5 – Hernieuwbare thermische energiegemeenschap en thermisch energienet

Artikelen 16 tot 22

Deze artikelen zetten artikel 22 van de richtlijn 2018/2001 (betreffende de hernieuwbare-energiegemeenschappen) om en leggen deze ten uitvoer.

Deze artikelen bepalen de voorwaarden voor de deelname aan en de controle over een hernieuwbare thermische energiegemeenschap en de activiteiten die deze kan uitvoeren op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Het delen van thermische energie moet worden opgevat als het verbruik van thermische energie gedeeld tussen verschillende leveringspunten die

installations d'autoproduction de la communauté d'énergie thermique renouvelable et injectée sur un réseau d'énergie thermique.

En tant que personne morale, la communauté est tenue d'établir des statuts devant contenir a minima les éléments énumérés à l'article 18 (telles les modalités afférentes à la représentation des membres et des actionnaires, à la gouvernance, à l'autonomie, aux objectifs poursuivis, aux activités envisagées, etc.).

En outre, il est prévu l'obligation de conclusion d'une convention entre la communauté et chaque participant. Celle-ci porte notamment sur les droits et obligations du participant, ainsi que les règles équitables, transparentes et non discriminatoires de partage et de facturation de l'énergie thermique issue de sources d'énergie renouvelables (pour autant qu'il y ait partage et/ou fourniture d'énergie thermique issue de sources d'énergie renouvelables). L'article 19 en précise le contenu minimal.

Enfin, il est prévu à l'article 20 que le Gouvernement pourra prévoir une procédure d'autorisation des communautés d'énergie thermique renouvelable si le développement de ces communautés s'intensifie et qu'il y a un réel besoin d'avoir une vue sur les différentes communautés d'énergie thermique renouvelable. Cette procédure d'autorisation, ainsi que les conditions et les modalités d'octroi, permettront un contrôle *a priori* de ces communautés.

Section 6 – Rapportage

Article 23

Cette disposition impose au gestionnaire du réseau d'énergie thermique et au fournisseur d'énergie thermique la transmission de données afin de permettre à Bruxelles Environnement de s'acquitter de ses obligations en matière d'évaluations et rapportages et de répondre de manière pertinente à ses obligations régionales, européennes, et internationales (par exemple, demande annuelle de rapportage d'EUROSTAT).

Les données devant être communiquées à Bruxelles Environnement sont définies dans une annexe à la présente ordonnance.

door de zelfopwekkingsinstallaties van de hernieuwbare thermische energiegemeenschap is geproduceerd en in een thermisch energienet is geïnjecteerd.

Als rechtspersoon moet de gemeenschap statuten opstellen die minstens de elementen bevatten die in artikel 18 zijn opgesomd (zoals de vertegenwoordiging van de leden en de aandeelhouders, de governance, de autonomie, de nagestreefde doelstellingen, de beoogde activiteiten, enz.).

Daarnaast is voorzien in de verplichting om een overeenkomst te sluiten tussen de gemeenschap en elke deelnemer. Deze heeft onder meer betrekking op de rechten en plichten van de deelnemer en legt eveneens eerlijke, transparante en niet-discriminerende regels vast voor het delen en factureren van thermische energie uit hernieuwbare energiebronnen (op voorwaarde dat er thermische energie uit hernieuwbare energiebronnen wordt gedeeld en/of geleverd). Artikel 19 bepaalt de minimale inhoud hiervan.

Tot slot bepaalt artikel 20 dat de Regering een vergunningsprocedure kan voorzien voor de hernieuwbare thermische energiegemeenschappen indien de ontwikkeling van deze gemeenschappen toeneemt en er een reële behoefte ontstaat aan een overzicht van de verschillende hernieuwbare thermische energiegemeenschappen. Deze vergunningsprocedure, evenals de toekenningsvoorwaarden en modaliteiten, zullen het mogelijk maken om deze gemeenschappen vooraf te controleren.

Afdeling 6 – Rapportering

Artikel 23

Deze bepaling verplicht de beheerder van een thermisch energienet en de leverancier van thermische energie om gegevens te verstrekken om Leefmilieu Brussel in staat te stellen zijn evaluatie- en rapporteringsverplichtingen te vervullen en zijn gewestelijke, Europese en internationale verplichtingen op een relevante manier na te komen (bijv. jaarlijks rapporteringsvraag van EUROSTAT).

De gegevens die aan Leefmilieu Brussel moeten worden meegedeeld, worden vermeld in een bijlage bij deze ordonnantie.

CHAPITRE 3
De la comptabilisation de l'énergie thermique
en cas de bâtiment ou site collectifs

Section 1^{re} – Champ d'application

Article 24

Cet article définit le champ d'application du chapitre 3 en y soumettant la distribution interne d'énergie thermique :

- d'un bâtiment collectif (tel qu'un immeuble à appartements ou un immeuble mixte, en copropriété ou non) lorsque ce dernier est pourvu d'une installation centrale de chauffage ou de refroidissement (telle qu'une chaudière collective) ou alimenté par un réseau d'énergie thermique ;
- d'un site collectif (tel qu'un centre hospitalier, un groupe de maisons individuelles) lorsque ce dernier est pourvu d'une installation centrale de chauffage ou de refroidissement (telle qu'une chaudière collective) ou alimenté par un réseau d'énergie thermique.

Cet article fait référence aux exigences de comptage énergétique définies dans l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 juin 2018 relatif aux exigences PEB applicables aux systèmes de chauffage et aux systèmes de climatisation pour le bâtiment lors de leur installation et pendant leur exploitation, pris en exécution de l'article 2.2.15 de l'ordonnance du 2 mai 2013 portant le Code bruxellois de l'Air, du Climat et de la Maîtrise de l'Énergie. En effet, l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 juin 2018 impose des obligations relatives au placement de compteurs et de répartiteurs des frais de chauffage lorsqu'il s'agit d'un bâtiment ou site collectifs.

Section 2 – Des obligations du gestionnaire
du bâtiment ou site collectifs

Article 25

Cet article définit les tâches du gestionnaire du bâtiment ou site collectifs vis-à-vis des occupants consommateurs finals d'énergie thermique. Ces derniers n'ont pas toujours une relation contractuelle avec un fournisseur d'énergie. C'est le gestionnaire du bâtiment collectif ou du site collectif qui souscrit un contrat de fourniture avec un fournisseur d'énergie. En cas de bâtiment ou de site collectifs en copropriété, ce sera souvent le syndic désigné par l'assemblée générale des copropriétaires qui souscrira un contrat de fourniture au nom de cette association des copropriétaires.

HOOFDSTUK 3
De meting van de thermische energie in het geval
van een collectief gebouw of een collectieve site

Afdeling 1 – Toepassingsgebied

Artikel 24

Dit artikel definieert het toepassingsgebied van hoofdstuk 3 door de interne distributie van thermische energie eronder te laten vallen :

- van een collectief gebouw (zoals een appartementsgebouw of een gebouw voor gemengd gebruik, al dan niet in mede-eigendom) wanneer het is uitgerust met een centrale verwarmings- of koelinstallatie (zoals een collectieve boiler) of gevoed wordt door een thermisch energienet ;
- van een collectieve site (zoals een ziekenhuiscentrum, een groep individuele woningen) wanneer deze laatste is uitgerust met een centrale verwarmings- of koelinstallatie (zoals een collectieve boiler) of gevoed wordt door een thermisch energienet.

Dit artikel verwijst naar de eisen op het vlak van energiemeting zoals bepaald in het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 21 juni 2018 betreffende de voor de verwarmingssystemen en klimaatregelingsystemen van gebouwen geldende EPB-eisen bij hun installatie en tijdens hun uitbatingperiode, genomen in uitvoering van artikel 2.2.15 van de ordonnantie van 2 mei 2013 houdende het Brussels Wetboek van Lucht, Klimaat en Energiebeheersing. Het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 21 juni 2018 legt namelijk verplichtingen op met betrekking tot de plaatsing van meters en kostendelers voor verwarming, wanneer het om een collectief gebouw of collectieve site gaat.

Afdeling 2 – Verplichtingen van de beheerder
van het collectief gebouw of de collectieve site

Artikel 25

Dit artikel definieert de taken van de beheerder van het collectief gebouw of de collectieve site ten opzichte van de bewoners die eindverbruikers van thermische energie zijn. Deze laatsten hebben niet altijd een contractuele relatie met een energieleverancier. Het is de beheerder van het collectief gebouw of de collectieve site die een leveringscontract afsluit met een energieleverancier. In het geval van een collectief gebouw of een collectieve site in mede-eigendom is het vaak de syndicus die door de algemene vergadering van mede-eigenaars werd aangesteld, die een leveringscontract afsluit in naam van de vereniging van mede-eigenaars.

Les modalités relatives aux tâches du gestionnaire du bâtiment ou site collectifs vis-à-vis de l'occupant consommateur final d'énergie thermique sont précisées dans une annexe à la présente ordonnance.

Cette disposition et l'annexe mentionnée infra transposent les articles 10*bis*, 11*bis* et l'annexe VII*bis* de la directive efficacité énergétique révisée concernant les modalités d'information et de décompte des frais liés à la consommation d'énergie thermique (« facturation ») vis-à-vis de l'occupant consommateur final d'énergie thermique.

Article 26

Cet article transpose l'article 9*ter*.3 de la directive efficacité énergétique révisée et concerne la répartition des frais liés à la consommation de l'énergie thermique lorsque des bâtiments ou sites collectifs sont alimentés par des réseaux d'énergie thermique ou pourvus d'une installation centrale de chauffage ou de refroidissement. Ces frais comprennent notamment les frais de consommation énergétique et les frais de gestion du réseau d'énergie thermique ou de l'installation centrale de chauffage ou de refroidissement.

Cette disposition charge, par ailleurs, le Gouvernement de préciser les règles de mise en œuvre de répartition des frais.

CHAPITRE 4 Protection de la vie privée

Articles 27 à 30

Ces articles posent les balises relatives au traitement des données à caractère personnel, notamment en ce qui concerne la licéité du traitement, les finalités poursuivies, l'identification des responsables du traitement, la conservation des données, la fréquence de l'accès aux données de consommation indiquées par le compteur ; en conformité avec les législations et réglementations applicables à la protection de la vie privée.

Les garanties notamment en matière d'information et d'accès aux données à caractère personnel telles que prévues dans le règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE, s'appliquent en outre vu la directe applicabilité du règlement européen.

De modaliteiten met betrekking tot de taken van de beheerder van het collectief gebouw of de collectieve site ten opzichte van de bewoner die eindverbruiker van thermische energie is, worden gepreciseerd in een bijlage bij deze ordonnantie.

Deze bepaling en de hieronder vermelde bijlage zetten de artikelen 10*bis*, 11*bis* en bijlage VII*bis* van de herziene richtlijn inzake energie-efficiëntie om met betrekking tot de informatie- en afrekeningsmodaliteiten voor de kosten verbonden aan het thermische energieverbruik (« facturering ») ten opzichte van de bewoner die eindverbruiker van thermische energie is.

Artikel 26

Dit artikel zet artikel 9*ter*.3 van de herziene richtlijn inzake energie-efficiëntie om en betreft de verdeling van de kosten in verband met het verbruik van thermische energie, wanneer collectieve gebouwen of sites door thermische energienetten bevoorrad worden of over een centrale verwarmings- of koelinstallatie beschikken. Deze kosten omvatten met name de kosten van het energieverbruik en de kosten voor het beheer van het thermisch energienet of de centrale verwarming of koelinstallatie.

Deze bepaling belast de Regering bovendien met de taak om de regels te preciseren in verband met de implementatie van de kostenverdeling.

HOOFDSTUK 4 Bescherming van de persoonlijke levenssfeer

Artikelen 27 tot 30

Deze artikelen leggen de richtlijnen vast voor de verwerking van persoonsgegevens, met name met betrekking tot de wettigheid van de verwerking, de nagestreefde doeleinden, de identificatie van de verwerkingsverantwoordelijken, het bewaren van gegevens en de frequentie van de toegang tot de door de meter aangegeven verbruiksgegevens ; met inachtneming van de geldende wet- en regelgeving inzake de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

De garanties in verband met de informatieverstrekking en de toegang tot de persoonsgegevens zoals voorzien in verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG, zijn bovendien van toepassing gezien de rechtstreekse toepasbaarheid van de Europese verordening.

Dans cette disposition, on entend par « consommateur » le client final tel que repris dans le chapitre 2 lorsque celui-ci est également le consommateur final d'énergie thermique ou l'occupant consommateur final d'énergie thermique tel que repris dans le chapitre 3.

Ces dispositions transposent l'article 10*bis*.2, alinéa 1^{er}, d), de la directive efficacité énergétique révisée.

CHAPITRE 5 Sanctions

Article 31

Cet article prévoit un régime de sanctions pénales, à l'instar de celui prévu dans les ordonnances relatives à l'organisation des marchés de l'électricité et du gaz, en cas de non-respect des obligations suivantes :

- lorsque le gestionnaire du réseau d'énergie thermique ne respecte pas son obligation en matière de pose, d'entretien, de réparation, d'activation et de désactivation des compteurs ainsi que les modalités relatives à cette obligation prévues à l'annexe 1 ;
- lorsque le fournisseur d'énergie thermique ne respecte pas son obligation en matière de facturation des frais liés à la consommation d'énergie thermique et de fourniture d'informations aux clients finals ainsi que les modalités relatives à cette obligation prévues à l'annexe 2 ;
- lorsque le gestionnaire d'un bâtiment ou site collectifs ou, le cas échéant, une tierce partie désignée par ce dernier ne respecte pas ses obligations en matière de fourniture d'informations aux occupants consommateurs finals d'énergie thermique, de répartition des frais liés à la consommation d'énergie thermique et d'envoi de décompte de frais ainsi que les modalités relatives à ces obligations prévues à l'annexe 4.

Cet article transpose partiellement l'article 13 de la directive efficacité énergétique révisée qui impose un régime de sanction applicable notamment en cas d'infraction aux dispositions nationales adoptées en vertu des articles 9*bis* à 11*bis* de ladite directive et qui concernent les obligations relatives à l'énergie thermique.

Le Ministre de la Transition climatique, de l'Environnement, de l'Énergie et de la Démocratie participative,

Alain MARON

In deze bepaling wordt onder « consument » de eindafnemer verstaan zoals vermeld in hoofdstuk 2 wanneer deze laatste ook de eindverbruiker van thermische energie is of de bewoner die eindverbruiker van thermische energie is als bedoeld in hoofdstuk 3.

Deze bepalingen zetten artikel 10*bis*.2, lid 1, d), van de herziene richtlijn inzake energie-efficiëntie om.

HOOFDSTUK 5 Sancties

Artikel 31

Dit artikel voorziet in een systeem van strafrechtelijke sancties, vergelijkbaar met het systeem dat is vastgelegd in de ordonnances betreffende de organisatie van de elektriciteits- en gasmarkt, voor het geval de volgende verplichtingen niet nageleefd zouden worden :

- wanneer de beheerder van een thermisch energienet zijn verplichting niet voldoet om meters te plaatsen, te onderhouden, te herstellen, te activeren en te deactiveren, evenals de modaliteiten met betrekking tot deze verplichting die in bijlage 1 zijn opgenomen ;
- wanneer de leverancier van thermische energie zijn verplichting niet voldoet inzake de facturering van de kosten in verband met het verbruik van thermische energie en de verstrekking van informatie aan de eindafnemers, evenals de modaliteiten met betrekking tot deze verplichting die in bijlage 2 zijn opgenomen ;
- wanneer de beheerder van een collectief gebouw of een collectieve site, of desgevallend een door de beheerder aangestelde derde partij, zijn verplichtingen niet voldoet om informatie te verstrekken aan de bewoners die eindverbruikers van thermische energie zijn, de kosten van het thermisch energiegebruik te verdelen en kostenafrekeningen, evenals de modaliteiten met betrekking tot deze verplichtingen die in bijlage 4 zijn opgenomen.

Dit artikel zet artikel 13 van de herziene richtlijn inzake energie-efficiëntie gedeeltelijk om, waarbij een sanctieregeling wordt opgelegd die met name van toepassing is in geval van inbreuken op nationale bepalingen die goedgekeurd werden op grond van de artikelen 9*bis* tot 11*bis* van deze richtlijn en die betrekking hebben op de verplichtingen inzake thermische energie.

De Minister van Klimaattransitie, Leefmilieu, Energie en Participatieve Democratie,

Alain MARON

Annexe

Bijlage

**Tableau de correspondance entre le projet
d'ordonnance et les directives européennes
(Directives 2018/2001 et 2018/2002)**

**Concordantietabel tussen het ontwerp van
ordonnantie en de Europese richtlijnen
(Richtlijnen 2018/2001 en 2018/2002)**

Projet d'ordonnance relative à l'organisation des réseaux d'énergie thermique et à la comptabilisation de l'énergie thermique en Région de Bruxelles-Capitale — Ontwerp van ordonnantie betreffende de organisatie van de thermische energienetten en het meten van het gebruik van thermische energie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	Transposition directive 2018/2001 SER II — Omzetting richtlijn 2018/2001 SER II	Transposition directive 2012/27 EE révisée par les directives 2018/2002 et 2019/944 — Omzetting richtlijn EE 2012/27 herzien bij richtlijnen 2018/2002 en 2019/944
Chapitre 1^{er} – Dispositions introductives / Hoofdstuk 1 – Inleidende bepalingen		
Art. 1	N.A / NVT	N.A / NVT
Art. 2	N.A / NVT	N.A / NVT
Art. 3	Art. 2, al. 2	N.A / NVT
2° réseau d'énergie thermique / 2° thermisch energienet	19° réseau de chaleur ou réseau de froid / 19° stadsverwarming of stadskoeling	N.A / NVT
9° chaleur et froid fatals / 9° afvalwarmte en koude	9° chaleur et froid fatals / 9° afvalwarmte en -koude	N.A / NVT
10° garantie d'origine / 10° garantie van oorsprong	12° garantie d'origine / 12° garantie van oorsprong	N.A NVT
11° communauté d'énergie thermique renouvelable / 11° hernieuwbare thermische energiegemeenschap	16° communauté d'énergie renouvelable / 16° hernieuwbare-energiegemeenschap	N.A / NVT
12° petite et moyenne entreprise / 12° kleine en middelgrote onderneming	8° PME 8° KMO	N.A / NVT
Chapitre 2 – De l'organisation des réseaux d'énergie thermique / Hoofdstuk 2 – De organisatie van de thermische energienetten		
Section 1^{re} – Champ d'application / Afdeling 1 – Toepassingsgebied		
Art. 4	N.A NVT	N.A / NVT
Section 2 – La gestion du réseau d'énergie thermique / Afdeling 2 – Het beheer van het thermisch energienet		
Art. 5	Art. 22.4	N.A / NVT
Art. 6, al. 1, 1° à 7°	N.A / NVT	N.A / NVT
Art. 6, al. 1, 8°	N.A / NVT	Arts. 9bis et 9quater / Arts. 9bis en 9quater
Art. 6, al. 1, 9° à 11°	N.A / NVT	N.A / NVT
Art. 6, al. 2	N.A / NVT	N.A / NVT
Art. 7	N.A / NVT	N.A / NVT
Art. 8	N.A / NVT	N.A / NVT
Art. 9	N.A / NVT	N.A / NVT
Art. 10	N.A / NVT	N.A / NVT
Section 3 – La fourniture d'énergie thermique via un réseau d'énergie thermique / Afdeling 3 – De levering van thermische energie via een thermisch energienet		
Art. 11	Art. 22.4	N.A / NVT
Art. 12, 1°	N.A / NVT	N.A NVT
Art. 12, 2°	Art. 24.1	Arts. 10bis, 11bis et annexe VIIbis / Arts. 10bis, 11bis en annexe VIIbis
Art. 13	N.A / NVT	N.A / NVT

Section 4 – La production d'énergie thermique issue de sources d'énergie renouvelables / Afdeling 4 – De productie van thermische energie uit hernieuwbare energiebronnen		
Art. 14	Art. 19	N.A / NVT
Art. 15	N.A / NVT	N.A / NVT
Section 5 – Communautés d'énergie thermique renouvelable et réseaux d'énergie thermique / Afdeling 5 – Hernieuwbare thermische energiegemeenschap en thermisch energienet		
Art. 16	Arts. 2, al. 2, 16), 22.1 et 22.4 / Arts. 2, al. 2, 16), 22.1 en 22.4	N.A / NVT
Art. 17	Art. 22.2 et 22.4 / Art. 22.2 en 22.4	N.A / NVT
Art. 18	Art. 22.4	N.A / NVT
Art. 19	Art. 22.4	N.A / NVT
Art. 20	N.A / NVT	N.A / NVT
Art. 21	Art. 22.3	N.A / NVT
Art. 22	Art. 22.4	N.A / NVT
Section 6 – Rapportage / Afdeling 6 – Rapportering		
Art. 23	N.A / NVT	N.A / NVT
Chapitre 3 – De la comptabilisation de l'énergie thermique en cas de bâtiment collectif ou site collectif / Hoofdstuk 3 – De meting van de thermische energie in het geval van een collectief gebouw of een collectieve site		
Section 1^{re} – Champ d'application / Afdeling 1 – Toepassingsgebied		
Art. 24	N.A / NVT	N.A / NVT
Section 2 – Des obligations du gestionnaire du bâtiment ou site collectifs / Afdeling 2 – Verplichtingen van de beheerder van het collectief gebouw of de collectieve site		
Art. 25	N.A / NVT	Arts. 10bis, 11bis et annexe VIIbis / Arts. 10bis, 11bis en annexe VIIbis
Art. 26	N.A / NVT	Art. 9ter.3
Chapitre 4 – Protection de la vie privée / Hoofdstuk 4 – Bescherming van de persoonlijke levenssfeer		
Art. 27	N.A / NVT	Art. 10bis.2, al. 1, d)
Art. 28	N.A / NVT	Art. 10bis.2, al. 1, d)
Art. 29	N.A / NVT	Art. 10bis.2, al. 1, d)
Art. 30	N.A / NVT	Art. 10bis.2, al. 1, d)
Chapitre 5 – Sanctions / Hoofdstuk 5 – Sancties		
Art. 31	N.A / NVT	Art. 13
Annexe 1 – Modalités relatives au placement des compteurs / Bijlage 1 – Modaliteiten voor de plaatsing van de meters	N.A / NVT	Arts. 9bis et 9quater / Arts. 9bis en 9quater
Annexe 2 – Modalités relatives à la facturation des frais liés à la consommation d'énergie thermique et à la fourniture d'informations par le fournisseur d'énergie thermique / Bijlage 2 – Modaliteiten voor de facturatie van de kosten van het verbruik van thermische energie en het verstrekken van informatie door de leverancier van thermische energie	Art. 24.1	Arts. 10bis, 11bis et annexe VIIbis
Annexe 3 – Données à communiquer à Bruxelles Environnement Bijlage 3 – Gegevens die moeten worden / bezorgd aan Leefmilieu Brussel	N.A / NVT	N.A / NVT
Annexe 4 – Modalités relatives aux obligations du gestionnaire du bâtiment ou site collectifs Bijlage 4 – Modaliteiten betreffende de verplichtingen van de beheerder van het collectief gebouw of de collectieve site	N.A NVT	Arts. 10bis, 11bis et annexe VIIbis

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE
SOU MIS À L'AVIS
DU CONSEIL D'ÉTAT**

AVANT-PROJET D'ORDONNANCE

**relative à l'organisation des réseaux d'énergie
thermique et à la comptabilisation de l'énergie
thermique en Région de Bruxelles-Capitale**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition du Ministre ayant l'Énergie dans ses attributions,

Après délibération,

ARRÊTE :

Le Ministre de l'Énergie est chargé de présenter au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

**CHAPITRE 1^{ER}
Dispositions introductives**

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

La présente ordonnance transpose partiellement la directive (UE) 2018/2001 du Parlement européen et du Conseil du 11 décembre 2018 relative à la promotion de l'utilisation de l'énergie produite à partir de sources renouvelables et la directive (UE) 2018/2002 du Parlement européen et du Conseil du 11 décembre 2018 modifiant la directive 2012/27/UE relative à l'efficacité énergétique.

Article 3

Pour l'application de la présente ordonnance, on entend par :

- 1° énergie thermique : énergie transmise par un fluide caloporteur tel que l'eau, la vapeur d'eau ou un fluide réfrigérant ;
- 2° réseau d'énergie thermique : système de distribution d'énergie thermique à partir d'une ou plusieurs installations de production et à travers un réseau de canalisations vers plusieurs bâtiments ou sites ayant des besoins en chaleur et/ou froid et/ou eau chaude sanitaire ; les termes « plusieurs bâtiments ou sites » peuvent être précisés par le Gouvernement ;
- 3° installation centrale de chauffage ou de refroidissement : installation de production d'énergie thermique située dans un bâtiment ou un site et distribuant, au sein de ce même bâtiment ou de ce même site, de l'énergie thermique ;

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE
ONDERWORPEN AAN HET ADVIES
VAN DE RAAD VAN STATE**

VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE

**betreffende de organisatie van de
thermische energienetten en het meten
van het verbruik van thermische energie
in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op voordracht van de Minister bevoegd voor Energie,

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De Minister van Energie wordt belast met het voorleggen aan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement van het ontwerp van ordonnantie met volgende inhoud :

**HOOFDSTUK 1
Inleidende bepalingen**

Artikel 1

Onderhavige ordonnantie regelt een materie die beoogd wordt in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

Onderhavige ordonnantie strekt tot gedeeltelijke omzetting van richtlijn (EU) 2018/2001 van het Europees Parlement en van de Raad van 11 december 2018 ter bevordering van het gebruik van energie uit hernieuwbare bronnen en richtlijn (EU) 2018/2002 van het Europees Parlement en van de Raad van 11 december 2018 houdende wijziging van richtlijn 2012/27/EU betreffende energie-efficiëntie.

Artikel 3

Voor de toepassing van onderhavige ordonnantie wordt verstaan onder :

- 1° thermische energie : energie doorgegeven door een warmtegeleidend fluïdum zoals water, waterdamp of een koelvloeistof ;
- 2° thermisch energienet : distributiesysteem van thermische energie op basis van een of meer productie-installaties en doorheen een leidingennet naar verschillende gebouwen of sites met een behoefte aan verwarming en/of koeling en/of sanitair warm water ; de woorden « verschillende gebouwen of sites » kunnen door de Regering nader bepaald worden ;
- 3° centrale verwarmings- of koelinstallatie : productie-installatie van thermische energie die zich in een gebouw of een site bevindt en die binnen hetzelfde gebouw of dezelfde site thermische energie verdeelt ;

- 4° opérateur de réseau d'énergie thermique : toute personne physique ou morale, qui assure la gestion d'un réseau d'énergie thermique, répondant aux conditions de l'article 5 ;
- 5° fournisseur d'énergie thermique : toute personne physique ou morale vendant de l'énergie thermique via un réseau d'énergie thermique, répondant aux conditions de l'article 11 ;
- 6° producteur d'énergie thermique : toute personne physique ou morale produisant de l'énergie thermique à partir de son installation de production ou produisant de la chaleur ou du froid fatals ;
- 7° client final : toute personne physique ou morale se fournissant à titre onéreux en énergie thermique sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale, sur la base d'un contrat avec un fournisseur d'énergie thermique ;
- 8° compteur : équipement installé par l'opérateur de réseau d'énergie thermique au nom d'un client final raccordé au réseau pour mesurer en unités physiques la quantité d'énergie thermique consommée ;
- 9° chaleur et froid fatals : la chaleur et le froid inévitablement produits en tant que sous-produit dans des installations industrielles ou des installations de production d'électricité ou dans le secteur tertiaire et qui, faute d'accès à un réseau d'énergie thermique, ne seraient pas utilisés et se dissiperaient dans l'atmosphère ou dans l'eau ;
- 10° garantie d'origine : document électronique servant à prouver au client final qu'une part ou une quantité déterminée d'énergie a été produite à partir de sources renouvelables ;
- 11° cogénération : production combinée de chaleur et d'électricité dans le cadre d'un même processus ;
- 12° cogénération à haut rendement : la cogénération répondant aux critères fixés à l'annexe 2 de l'ordonnance du 19 juillet 2001 relative à l'organisation du marché de l'électricité en Région de Bruxelles-Capitale ;
- 13° réseau d'énergie thermique efficace : un réseau d'énergie thermique utilisant au moins 50 % d'énergie renouvelable, 50 % de chaleur fatale, 75 % de chaleur issue de la cogénération ou 50 % d'une combinaison de ces types d'énergie ou de chaleur ;
- 14° communauté d'énergie renouvelable : personne morale, autonome, qui exerce une ou plusieurs des activités visées à l'article 18 et dont l'objectif principal est de procurer des bénéfices environnementaux, sociaux ou économiques tant à ses participants qu'au niveau du territoire où elle exerce ses activités, plutôt que de générer des profits financiers ;
- 15° petite entreprise : une entreprise qui emploie moins de cinquante personnes et dont le chiffre d'affaires annuel ou le total du bilan annuel n'excède pas 10 millions d'euros ;
- 16° moyenne entreprise : une entreprise qui emploie moins de 250 personnes et dont le chiffre d'affaires annuel n'excède pas 50 millions d'euros ou dont le total du bilan annuel n'excède pas 43 millions d'euros ;
- 17° Bruxelles Environnement : l'organisme d'intérêt public visé par l'article 1^{er}, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 8 mars 1989 créant Bruxelles Environnement, confirmé par l'article 41 de la loi du 16 juin 1989 portant diverses réformes institutionnelles ;
- 18° gestionnaire du bâtiment ou site collectif : personne physique ou morale représentant le ou les propriétaire(s) des parties communes du bâtiment ou du site collectif ; par « propriétaire » est visée la personne ayant le titre de propriétaire, de superficière ou d'emphytéote ou, en cas de copropriété, l'association des copropriétaires, ou en cas de démembrement de la propriété, la personne disposant du droit d'usage ;
- 19° bâtiment ou site collectif : bâtiment ou site, comprenant plusieurs unités privatives et des parties communes ;
- 20° COBRACE : Ordonnance du 2 mai 2013 portant le Code bruxellois de l'Air, du Climat et de la Maîtrise de l'Énergie.
- 4° uitvoerder van een thermisch energienet : elke natuurlijke of rechtspersoon die het beheer van een thermisch energienet verzekert en voldoet aan de voorwaarden van artikel 5 ;
- 5° leverancier van thermische energie : elke natuurlijke of rechtspersoon die thermische energie verkoopt via een thermisch energienet, en die voldoet aan de voorwaarden van artikel 11 ;
- 6° producent van thermische energie : elke natuurlijke of rechtspersoon die thermische energie produceert op basis van zijn productie-installatie of die afvalwarmte of -koude produceert ;
- 7° eindafnemer : elke natuurlijke of rechtspersoon die thermische energie aankoopt op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, op basis van een contract met een leverancier van thermische energie ;
- 8° meter : uitrusting geïnstalleerd door de uitvoerder van een thermisch energienet op naam van een eindafnemer die op het net is aangesloten, met het doel de verbruikte hoeveelheid thermische energie te meten in fysische eenheden ;
- 9° afvalwarmte en koude : onvermijdelijke warmte of koude die als bijproduct in industriële of stroomopwekkingsinstallaties of in de tertiaire sector wordt opgewekt, die ongebruikt terecht zou komen in lucht of water zonder verbinding met een thermisch energienet ;
- 10° garantie van oorsprong : elektronisch document dat tot doel heeft de eindafnemer aan te tonen dat een bepaald aandeel of een bepaalde hoeveelheid energie geproduceerd is op basis van hernieuwbare bronnen ;
- 11° warmtekrachtkoppeling : gecombineerde produktie van warmte en elektriciteit in het kader van eenzelfde proces ;
- 12° hoogrenderende warmtekrachtkoppeling : warmtekrachtkoppeling die beantwoordt aan de criteria vastgelegd in bijlage 2 van de ordonnantie van 19 juli 2001 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ;
- 13° efficiënte thermisch energienet : een thermisch energienet dat ten minste 50 % hernieuwbare energie, 50 % afvalwarmte, 75 % warmte uit warmtekrachtkoppeling of 50 % uit een combinatie van dergelijke energie en warmte gebruikt ;
- 14° hernieuwbare-energiegemeenschap : rechtspersoon, autonoom, die een of meerdere van de in artikel 18 vermelde activiteiten uitoefent en waarvan het hoofddoel bestaat uit het bieden van milieu-, economische of sociale gemeenschapsvoordelen aan haar deelnemers of aan de gebieden waar ze actief is dan uit winst maken ;
- 15° kleine onderneming : een onderneming met minder dan 50 werknemers en een jaaromzet of een jaarlijks balanstotaal van ten hoogste 10 miljoen euro ;
- 16° middelgrote onderneming : een onderneming met minder dan 250 werknemers en een jaaromzet of een jaarlijks balanstotaal van ten hoogste 43 miljoen euro ;
- 17° Leefmilieu Brussels : de instelling van openbaar nut als bedoeld in artikel 1, § 1, van het koninklijk besluit van 8 maart 1989 tot oprichting van Leefmilieu Brussel, bevestigd bij artikel 41 van de wet van 16 juni 1989 houdende diverse institutionele hervormingen ;
- 18° beheerder van het collectief gebouw of van de collectieve site : natuurlijke of rechtspersoon die de eigenaar(s) van de gemeenschappelijke delen van het collectief gebouw of de collectieve site vertegenwoordigt ; de term « eigenaar » slaat op de persoon die de titel van eigenaar, drager van het recht van opstal of erfpachter houdt, of in het geval van een mede-eigendom, de vereniging van mede-eigenaren, of in het geval van een opdeling van de eigendom, de persoon die beschikt over het gebruiksrecht ;
- 19° collectief gebouw of collectieve site : gebouw dat of site die meerdere privatieve eenheden en gemeenschappelijke delen omvat ;
- 20° BWLKE : Ordonnantie van 2 mei 2013 houdende het Brussels Wetboek van Lucht, Klimaat en Energiebeheersing.

CHAPITRE 2

De l'organisation des réseaux d'énergie thermique

Section 1^{re} – Champ d'application

Article 4

Le présent chapitre s'applique aux réseaux d'énergie thermique dans lesquels l'énergie thermique est vendue à un ou plusieurs clients finals, sous réserve de la section 5.

Section 2 – La gestion du réseau d'énergie thermique

Article 5

Un opérateur de réseau d'énergie thermique répond au minimum aux conditions suivantes :

- 1° il démontre une honorabilité et une expérience professionnelle adéquates, des capacités techniques, économiques et financières et une qualité de gestion dans son organisation ;
- 2° il démontre une capacité à assumer les tâches qui lui sont attribuées en vertu de la présente ordonnance.

Le Gouvernement peut définir une procédure de désignation des opérateurs de réseaux d'énergie thermique en y précisant les conditions et les modalités. Cette procédure n'engendre aucun obstacle réglementaire ou administratif injustifié, ni ne fixe aucune condition discriminatoire, pour la constitution de communautés d'énergie renouvelable ou pour leur désignation en tant qu'opérateur de réseau d'énergie thermique.

Article 6

L'opérateur de réseau d'énergie thermique assume les tâches suivantes :

- 1° la gestion, la maintenance, l'amélioration, le renouvellement et l'extension du réseau en vue de garantir une capacité adéquate pour rencontrer les besoins en énergie thermique des clients finals raccordés au réseau ;
- 2° la sécurité, la fiabilité et l'efficacité du réseau ;
- 3° la réalisation, la conservation et l'actualisation des plans du réseau, de même que l'inventaire des éléments constitutifs du réseau ;
- 4° donne la priorité aux mesures d'efficacité énergétique, lors de la planification du développement du réseau, afin de limiter l'augmentation ou le remplacement de capacités du réseau ;
- 5° la réparation d'interruptions et de pannes dans l'alimentation d'énergie thermique via son réseau ;
- 6° le raccordement, le scellement, le débranchement des composantes du réseau d'énergie thermique et, le cas échéant, l'augmentation de la capacité des raccordements au réseau qui s'en suivrait ;
- 7° le transfert aux fournisseurs d'énergie thermique de données relatives aux performances énergétiques du réseau ;
- 8° la pose, l'entretien, la réparation, l'activation et la désactivation des compteurs dont les modalités sont précisées à l'annexe 1 ;
- 9° le relevé des compteurs aux points d'accès de son réseau ainsi que le traitement et la conservation de ces données à des fins d'information du client final et à des fins statistiques ou de rapportage dans les conditions visées à l'article 23 ;

HOOFDSTUK 2

De organisatie van de thermische energienetten

Afdeling 1 – Toepassingsgebied

Artikel 4

Onderhavig hoofdstuk is van toepassing op de thermische energienetten waarin thermische energie wordt verkocht aan een of meer eindafnemers, onder voorbehoud van het afdeling 5.

Afdeling 2 – Het beheer van het thermisch energienet

Artikel 5

De uitvoerder van een thermisch energienet voldoet minstens aan de volgende voorwaarden :

- 1° hij geeft blijk van professionele eerbaarheid en ervaring, technische, economische en financiële bekwaamheid en een bestuurlijke kwaliteit in zijn organisatie ;
- 2° hij geeft blijk van het vermogen de taken op te nemen die hem zijn toegekend krachtens onderhavige ordonnantie.

De Regering kan een procedure voor aanstelling van de uitvoerders van een thermisch energienet vastleggen, met vermelding van de voorwaarden en modaliteiten. Deze procedure mag geen aanleiding geven tot ongerechtvaardigde regelgevende of administratieve belemmeringen of geen discriminerende voorwaarden vastleggen voor de oprichting van hernieuwbare-energiegemeenschappen of voor de aanstelling van deze gemeenschappen als uitvoerder van een thermisch energienet.

Artikel 6

De uitvoerder van een thermisch energienet voert de volgende taken uit :

- 1° het beheer, het onderhoud, de verbetering, de vernieuwing en de uitbreiding van het net met de bedoeling een geschikte capaciteit te waarborgen om aan de thermische energiebehoefte te voldoen van de afnemers die aangesloten zijn op het net ;
- 2° de veiligheid, de betrouwbaarheid en de doeltreffendheid van het net ;
- 3° de uitvoering, het bewaren en de bijwerking van de netplannen, evenals de inventaris van de elementen waaruit het net bestaat ;
- 4° voorrang geven aan de maatregelen voor energie-efficiëntie, bij de planning van de ontwikkeling van het net, om de vergroting of vervanging van netcapaciteiten te beperken ;
- 5° de herstelling van onderbrekingen en storingen bij de toevoer van thermische energie via zijn net ;
- 6° de aansluiting, de verzegeling, de afsluiting van de onderdelen van het thermisch energienet en, desgevallend, de vergroting van de capaciteit van de netaansluitingen die hieruit zou voortvloeien ;
- 7° de overdracht aan de leveranciers van thermische energie van de gegevens betreffende de energieprestaties van het net ;
- 8° de plaatsing, het onderhoud, de herstelling, de activering en de desactivering van de meters waarvan de modaliteiten zijn vastgelegd in bijlage 1 ;
- 9° het aflezen van de meters op de toegangspunten op zijn net en de verwerking en de bewaring van deze gegevens ter informatie van de eindafnemer en voor statistische of rapporteringsdoeleinden volgens de in artikel 23 bepaalde voorwaarden ;

- 10° la fourniture des données de comptage aux fournisseurs d'énergie thermique en vue de la facturation et de l'information du client final ;
- 11° la détection active et le constat de toutes formes de fraude d'énergie et la prise de mesures de précaution.

Le Gouvernement précise les tâches visées à l'alinéa 1^{er} et en fixe les modalités.

Article 7

Chaque opérateur de réseau d'énergie thermique respecte les obligations de service public suivantes :

- 1° il informe le(s) fournisseur(s) d'énergie thermique, le(s) producteur(s) d'énergie thermique et le(s) client(s) final(s) des causes d'interruption de fourniture d'énergie thermique et prend des mesures en vue de restaurer, dans les meilleurs délais, la fourniture d'énergie thermique en cas d'interruption ;
- 2° il respecte des délais raisonnables pour traiter et exécuter les demandes de nouveaux raccordements et d'adaptations aux raccordements, pour autant que la quantité d'énergie thermique soit disponible pour couvrir les besoins du nouveau client final et que le raccordement soit possible sur la base d'une étude de faisabilité technique et économique ;
- 3° il fournit aux demandeurs d'un raccordement au réseau d'énergie thermique, tels que les clients finals et les producteurs, tout type d'information nécessaire au raccordement au réseau, et traite leurs plaintes ;
- 4° il donne la priorité aux raccordements d'installations de production d'énergie thermique qui utilisent des sources d'énergie renouvelables ou de la chaleur et du froid fatales.

Le Gouvernement peut préciser les obligations de service public visées à l'alinéa 1^{er} et en fixe les modalités.

Article 8

Chaque opérateur de réseau d'énergie thermique publie les conditions en vigueur pour le raccordement et l'accès à son réseau. Ces conditions sont transparentes, objectives et non discriminatoires.

Article 9

§ 1^{er}. L'opérateur de réseau d'énergie thermique peut utiliser le domaine public pour l'aménagement et l'entretien de canalisations au-dessus ou au-dessous du domaine public et les équipements y associés s'il dispose d'une autorisation préalable d'accès au domaine, octroyée par le gestionnaire domanial. Les conditions que le gestionnaire domanial estime utiles lors de l'octroi de l'autorisation d'accès au domaine s'appliquent dans ce cadre.

§ 2. Le gestionnaire domanial peut, pour des raisons d'intérêt public, à tout moment, ajouter des conditions relatives à l'autorisation d'accès au domaine ou les adapter ou obliger l'opérateur de réseau d'énergie thermique d'enlever, de déplacer ou d'ajuster les canalisations souterraines ou de surface et les supports qui ont été installés sur le domaine public. L'opérateur de réseau d'énergie thermique concerné y donne exécution dans un délai raisonnable après la réception de la demande y afférente.

Les coûts de l'enlèvement, du déplacement ou de l'ajustement sont supportés par l'opérateur de réseau d'énergie thermique concerné.

Article 10

Aux fins de l'exercice de ses tâches, l'opérateur de réseau d'énergie thermique a le droit d'accéder aux équipements sur lesquels il possède

- 10° het verstrekken van de meetgegevens aan de leveranciers van thermische energie met het oog op de facturatie en de informatie van de eindafnemer ;
- 11° het actief detecteren en vaststellen van alle vormen van energiefraude en het nemen van voorzorgsmaatregelen.

De Regering bepaalt de in lid 1 beoogde taken nader en legt de modaliteiten ervan vast.

Artikel 7

Elke uitvoerder van een thermisch energienet voldoet aan de volgende openbare dienstverplichtingen :

- 1° hij informeert de leverancier(s) van thermische energie, de producent(en) van thermische energie en de eindafnemers over de oorzaken van onderbrekingen van de levering van thermische energie en neemt maatregelen om de levering van thermische energie bij onderbrekingen zo spoedig mogelijk te herstellen ;
- 2° hij respecteert redelijke termijnen om de aanvragen van nieuwe aansluitingen en aanpassingen van aansluitingen te behandelen en uit te voeren, op voorwaarde dat de hoeveelheid thermische energie beschikbaar is om de behoeften van de nieuwe afnemer te dekken en dat de aansluiting mogelijk is op basis van een technische en economische haalbaarheidsstudie ;
- 3° hij verstrekt de aanvragers van een aansluiting op het thermische energienet, zoals de eindafnemers en de producenten, alle informatie die nodig is voor de aansluiting op het net, en behandelt hun klachten ;
- 4° hij geeft prioriteit aan de aansluitingen op installaties voor de productie van thermische energie die hernieuwbare energiebronnen of afvalwarmte en koude gebruiken.

De Regering kan de in lid 1 beoogde openbare dienstverplichtingen nader bepalen en de modaliteiten ervan vastleggen.

Artikel 8

Elke uitvoerder van een thermisch energienet maakt de geldende voorwaarden bekend voor de aansluiting en toegang tot zijn net. Deze voorwaarden zijn transparant, objectief en niet-discriminerend.

Artikel 9

§ 1. De uitvoerder van een thermisch energienet mag het openbaar domein gebruiken voor de aanleg en het onderhoud van leidingen boven of onder het openbaar domein en de bijbehorende uitrustingen als hij over een voorafgaande toegangstoelating van de domeinbeheerder beschikt. Daarbij gelden de voorwaarden die de domeinbeheerder nuttig acht bij de verlening van de toegangstoelating.

§ 2. De domeinbeheerder kan om redenen van algemeen belang op elk moment voorwaarden van de domeintoelating toevoegen of aanpassen of de uitvoerder van een thermisch energienet verplichten de ondergrondse of bovengrondse leidingen en de steunen die geplaatst zijn op het openbaar domein, weg te nemen, te verplaatsen of aan te passen. De betrokken uitvoerder van een thermisch energienet voert het verzoek uit binnen een redelijke termijn na ontvangst van het desbetreffende verzoek.

De kosten voor het wegnemen, verplaatsen of aanpassen worden gedragen door de betrokken uitvoerder van een thermisch energienet.

Artikel 10

Voor de oefening van zijn taken, heeft de uitvoerder van een thermisch energienet het recht op toegang tot de uitrustingen waarop hij

un droit de propriété ou d'usage et qui se trouvent sur le site d'un tiers. Lorsque l'accès aux équipements précités concerne un domicile, cet accès est subordonné à l'accord de l'occupant ou du propriétaire.

Section 3 – La fourniture d'énergie thermique via un réseau d'énergie thermique

Article 11

Un fournisseur d'énergie thermique répond au minimum aux conditions suivantes :

- 1° il démontre une honorabilité et une expérience professionnelle adéquates, des capacités techniques, économiques et financières et une qualité de gestion dans son organisation ;
- 2° il démontre sa capacité à assumer les tâches qui lui sont attribuées en vertu de la présente ordonnance.

Le Gouvernement peut définir une procédure de désignation ou d'autorisation des fournisseurs d'énergie thermique, en y précisant les conditions et les modalités. Cette procédure n'engendre aucun obstacle réglementaire ou administratif injustifié, ni ne fixe aucune condition discriminatoire pour la constitution de communautés d'énergie renouvelable ou pour leur désignation ou autorisation en tant que fournisseur d'énergie thermique.

Article 12

Le fournisseur d'énergie thermique assume les tâches suivantes :

- 1° la fourniture d'énergie thermique ;
- 2° la facturation des frais liés à la consommation d'énergie thermique et la fourniture d'informations, dont les modalités sont précisées à l'annexe 2.

Article 13

§ 1^{er}. Chaque fournisseur d'énergie thermique respecte les obligations de service public suivantes :

- 1° il assure la régularité et la qualité des fournitures d'énergie thermique et prend des mesures compensatoires le cas échéant ;
- 2° il envoie une proposition raisonnable et non discriminatoire de contrat de fourniture au client qui en fait la demande, sous réserve de la capacité technique et économique du fournisseur ;
- 3° il prend des mesures de nature sociale, telles que des mesures de protection en cas de mauvais paiement et en cas de résiliation du contrat de fourniture ;
- 4° il assure un traitement efficace des plaintes de ses clients.

§ 2. Aucune coupure d'énergie thermique sur un point de fourniture alimentant une résidence principale ou à utilisation principalement domestique ne peut être effectuée entre le 1^{er} octobre et le 31 mars.

§ 3. Le Gouvernement peut préciser les modalités d'exécution du présent article.

een eigendoms- of gebruiksrecht heeft en die zich op de site van een derde bevinden. Wanneer de toegang tot de bovenvermelde uitrustingen een woonplaats betreft, wordt die toegang onderworpen aan de instemming van de bewoners of de eigenaar.

Afdeling 3 – De levering van thermische energie via een thermisch energienet

Artikel 11

De leverancier van thermische energie voldoet minstens aan de volgende voorwaarden :

- 1° hij geeft blijk van professionele eerbaarheid en ervaring, technische, economische en financiële bekwaamheid en een bestuurlijke kwaliteit in zijn organisatie ;
- 2° hij geeft blijk van het vermogen de taken op te nemen die hem zijn toegekend krachtens onderhavige ordonnantie.

De Regering kan een procedure voor aanstelling of toelating van de leveranciers van thermische energie vastleggen, met vermelding van de voorwaarden en modaliteiten. Deze procedure mag geen aanleiding geven tot ongerechtvaardigde regelgevende of administratieve belemmeringen of geen discriminerende voorwaarden vastleggen voor de oprichting van hernieuwbare-energiegemeenschappen of voor de aanstelling of toelating van deze gemeenschappen als leverancier van thermische energie.

Artikel 12

De leverancier van thermische energie voert de volgende taken uit :

- 1° de levering van thermische energie ;
- 2° de facturatie van de kosten verbonden aan het verbruik van thermische energie en de informatieverlening, waarvan de modaliteiten zijn vastgesteld in bijlage 2.

Artikel 13

§ 1. Elke leverancier van thermische energie voldoet aan de volgende openbare dienstverplichtingen :

- 1° hij verzekert de regelmatigheid en de kwaliteit van de leveringen van thermische energie en neemt compensatiemaatregelen in voorkomend geval ;
- 2° hij zendt een redelijk en niet-discriminerend voorstel voor een leveringscontract aan de afnemer die erom verzoekt, voor zover dit technisch en economisch haalbaar is voor de leverancier ;
- 3° hij neemt maatregelen van sociale aard, zoals beschermingsmaatregelen bij wanbetaling en opzegging van het leveringscontract ;
- 4° hij verzekert een doeltreffende behandeling van de klachten van zijn afnemers.

§ 2. Tussen 1 oktober en 31 maart mag er geen afsluiting van thermische energie plaatsvinden op een leveringspunt dat bestemd is voor een hoofdwoonplaats of voor hoofdzakelijk huishoudelijk gebruik.

§ 3. De Regering kan de modaliteiten van uitvoering van dit artikel vaststellen.

**Section 4 – La production d'énergie thermique
issue de sources d'énergie renouvelables**

Article 14

§ 1^{er}. Le Gouvernement met en place un mécanisme permettant de garantir l'origine renouvelable de l'énergie thermique.

Il définit les critères et la procédure d'octroi, de reconnaissance, de révision et de retrait des garanties d'origine.

§ 2. Pour pouvoir bénéficier de garanties d'origine, l'installation de production d'énergie thermique issue de sources d'énergie renouvelables située sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale fait l'objet d'une certification préalable. Le Gouvernement définit les critères, la procédure et les modalités de cette certification.

§ 3. Une garantie d'origine correspond à un volume type d'1 MWH d'énergie thermique issue de sources d'énergie renouvelables. Au maximum une garantie d'origine est émise pour chaque unité d'énergie produite.

§ 4. Une garantie d'origine octroyée au producteur d'énergie thermique mentionne au minimum :

- a) la source d'énergie à l'origine de la production ;
- b) les quantités d'énergie produites ;
- c) les dates et lieu de production ;
- d) le nom, l'emplacement, le type et la capacité de l'installation dans laquelle l'énergie a été produite ;
- e) le type, le montant et la période de validité de l'aide à l'investissement dont l'installation et/ou l'unité d'énergie a éventuellement bénéficié ;
- f) la date à laquelle l'installation est entrée en service ;
- g) la date et le pays d'émission et un numéro d'identification unique.

Article 15

Le Gouvernement met en place des mesures pour favoriser les nouveaux réseaux d'énergie thermique et pour l'extension ou la rénovation substantielle des réseaux d'énergie thermique existants lorsque l'énergie thermique qui est distribuée via les réseaux est produite à partir de sources d'énergie renouvelables ou de chaleur ou froid fatals.

Article 16

Bruxelles Environnement réalise périodiquement une évaluation du potentiel de la Région de Bruxelles-Capitale en matière d'énergie thermique issue de : sources d'énergie renouvelables, cogénération à haut rendement, récupération de chaleur ou de froid fatals, réseau d'énergie thermique efficace.

**Section 5 – Communauté d'énergie renouvelable
et réseau d'énergie thermique**

Article 17

§ 1^{er}. Toute personne physique, pouvoir public régional ou local, ou petite ou moyenne entreprise situé sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale, peut participer à une communauté d'énergie renouvelable, moyennant le respect des conditions fixées par, ou en vertu de, la présente ordonnance, sous réserve que, pour les entreprises, leur participation ne constitue pas leur principale activité commerciale ou professionnelle.

**Afdeling 4 – De productie van thermische energie
uit hernieuwbare energiebronnen**

Artikel 14

§ 1. De Regering voert een mechanisme in om de hernieuwbare oorsprong van de thermische energie te garanderen.

Ze bepaalt de criteria en de procedure voor de toekenning, de erkenning, de herziening en de intrekking van garanties van oorsprong.

§ 2. Om te kunnen genieten van garanties van oorsprong, maakt de installatie voor de productie van thermische energie uit hernieuwbare energiebronnen op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest het voorwerp uit van een voorafgaande certificatie. De Regering bepaalt de criteria, de procedure en de modaliteiten van deze certificatie.

§ 3. Een garantie van oorsprong stemt overeen met een volume type van 1 MWH thermische energie uit hernieuwbare energiebronnen. Voor elke geproduceerde energie-eenheid wordt maximaal één garantie van oorsprong afgegeven.

§ 4. De aan de producent van thermische energie toegekende garantie van oorsprong vermeldt minstens :

- a) de energiebron aan de oorsprong van de productie ;
- b) de geproduceerde hoeveelheden ;
- c) de data en de plaats van de productie ;
- d) de identiteit, de locatie, het type en de capaciteit van de installatie waarin de energie werd geproduceerd ;
- e) het type, het bedrag en de geldigheidsperiode van de investeringssteun waarvan de installatie en/of de energie-eenheid eventueel heeft genoten ;
- f) de datum waarop de installatie in dienst is gesteld ;
- g) de datum en het land van afgifte en een identificatienummer.

Artikel 15

De regering opzet maatregelen voor nieuwe thermische-energienetten en voor de uitbreiding of ingrijpende renovatie van bestaande thermische-energienetten wanneer de thermische energie die via de netten wordt gedistribueerd, wordt geproduceerd uit hernieuwbare energiebronnen of afvalwarmte of -koude.

Artikel 16

Leefmilieu Brussel voert periodiek een evaluatie uit van het potentieel van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op het vlak van thermische energie uit : hernieuwbare energiebronnen, hoogrenderende warmtekrachtkoppeling, terugwinning van afvalwarmte of -koude, efficiënte thermisch energienet.

**Afdeling 5 – Hernieuwbare-energiegemeenschap
en thermisch energienet**

Artikel 17

§ 1. Elke natuurlijke persoon, elke gewestelijke of lokale overheid of kleine of middelgrote onderneming die gevestigd is op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, kan deelnemen aan een hernieuwbare-energiegemeenschap, met inachtneming van de voorwaarden vastgelegd door of krachtens deze ordonnantie, op voorwaarde dat hun deelname voor de ondernemingen niet hun voornaamste commerciële of professionele activiteit is.

§ 2. La participation à une communauté d'énergie renouvelable est libre et volontaire et se fait sur la base de critères objectifs, transparents et non discriminatoires.

§ 3. Les participants à une communauté d'énergie renouvelable conservent leurs droits et obligations découlant de leur qualité de client final.

§ 4. Le contrôle effectif de la communauté d'énergie renouvelable est exercé uniquement par ses participants.

Article 18

§ 1^{er}. La communauté d'énergie renouvelable peut produire, consommer, stocker ou fournir de l'énergie thermique issue de sources d'énergie renouvelables.

§ 2. La communauté d'énergie renouvelable peut organiser en son sein un partage de l'énergie thermique issue de sources d'énergie renouvelables produite par les installations de production dont la communauté a la propriété.

§ 3. La communauté d'énergie peut accéder au marché de réseau d'énergie thermique directement ou par agrégation. L'accès au marché de réseau d'énergie thermique s'effectue de manière non discriminatoire.

§ 4. La communauté d'énergie renouvelable exerce ses activités dans le respect des conditions fixées par, ou en vertu, de la présente ordonnance.

Article 19

§ 1^{er}. Les statuts ou autres documents constitutifs des communautés d'énergie renouvelable contiennent au minimum les éléments suivants :

- 1° les dispositions relatives au contrôle effectif de la communauté d'énergie par ses participants et aux modalités de vote en son sein ainsi que les modalités garantissant l'autonomie de la communauté d'énergie ;
- 2° une description des objectifs environnementaux, sociaux ou économiques de la communauté d'énergie ;
- 3° les dispositions relatives aux activités que la communauté d'énergie peut exercer ;
- 4° les dispositions relatives à l'utilisation des profits, le cas échéant, générés par les activités de la communauté d'énergie ;
- 5° les dispositions relatives aux droits et obligations de la communauté d'énergie et de ses participants, notamment en matière de respect de la vie privée et de protection des données à caractère personnel ;
- 6° les conditions générales relatives aux modalités de partage de l'énergie thermique issue de sources d'énergie renouvelables ou de services entre la communauté d'énergie et ses participants ;
- 7° les dispositions relatives aux modalités d'entrée et de sortie : ces modalités sont transparentes, objectives, équitables, non discriminatoires et proportionnées.

§ 2. Le Gouvernement peut préciser les dispositions minimales des statuts ou autres documents constitutifs des communautés d'énergie renouvelable. Il peut faire varier ces dispositions minimales en fonction notamment de la qualité des participants ou de la forme juridique revêtue par ladite communauté.

§ 2. De deelname aan een hernieuwbare-energiegemeenschap is vrij en vrijwillig en gebeurt op basis van objectieve, transparante en niet-discriminerende criteria.

§ 3. De deelnemers aan een hernieuwbare-energiegemeenschap behouden hun rechten en plichten die voortvloeien uit hun hoedanigheid als eindafnemer.

§ 4. De daadwerkelijke controle op de hernieuwbare-energiegemeenschap wordt alleen uitgeoefend door haar deelnemers.

Artikel 18

§ 1. Een hernieuwbare-energiegemeenschap kan thermische energie uit hernieuwbare energiebronnen produceren, verbruiken, opslaan of leveren.

§ 2. Een hernieuwbare-energiegemeenschap kan intern organiseren een gedeeld gebruik van thermische energie uit hernieuwbare energiebronnen, geproduceerd door de productie-installaties die eigendom zijn van de gemeenschap.

§ 3. De hernieuwbare-energiegemeenschap kan rechtstreeks of door middel van aggregatie toegang krijgen tot de thermisch energienetmarkt. De toegang tot de thermisch energienetmarkt mag niet discriminerend zijn.

§ 4. De hernieuwbare-energiegemeenschap oefent haar activiteiten uit met inachtneming van de voorwaarden vastgelegd door of krachtens deze ordonnantie.

Artikel 19

§ 1. De statuten of andere oprichtingsdocumenten van hernieuwbare-energiegemeenschappen bevatten minstens de volgende elementen :

- 1° de bepalingen met betrekking tot de daadwerkelijke controle van de energiegemeenschap door haar deelnemers en de wijze van stemming binnen de energiegemeenschap, evenals de wijze waarop de autonomie van de energiegemeenschap wordt gewaarborgd ;
- 2° een beschrijving van de milieu, sociale of economische doelstellingen van de energiegemeenschap ;
- 3° de bepalingen met betrekking tot de activiteiten die de energiegemeenschap mag uitoefenen ;
- 4° de bepalingen met betrekking tot het gebruik van de eventuele winst die door de activiteiten van de energiegemeenschap wordt gegenereerd ;
- 5° de bepalingen met betrekking tot de rechten en plichten van de energiegemeenschap en haar deelnemers, in het bijzonder met betrekking tot de eerbiediging van de persoonlijke levenssfeer en de bescherming van persoonsgegevens ;
- 6° de algemene voorwaarden met betrekking tot het delen van thermische energie uit hernieuwbare energiebronnen of diensten tussen de energiegemeenschap en haar deelnemers ;
- 7° de bepalingen betreffende toetreding tot en uitstap uit de gemeenschap : deze bepalingen zijn transparant, objectief, billijk, niet-discriminerend en proportioneel.

§ 2. De regering kan nader bepalen welke bepalingen de statuten of andere oprichtingsdocumenten van de hernieuwbare-energiegemeenschappen minimaal moeten bevatten. Ze kan deze minimumbepalingen wijzigen naargelang de hoedanigheid van de deelnemers of de rechtsvorm van deze gemeenschap.

Article 20

§ 1^{er}. Chaque participant à une communauté d'énergie renouvelable conclut avec ladite communauté d'énergie une convention portant sur ses droits et obligations, en ce compris les règles équitables, transparentes et non discriminatoires de partage et de facturation de de l'énergie thermique issue de sources d'énergie renouvelables. Le contenu d'une convention est exprimé dans un langage clair et compréhensible et reprend toutes les informations utiles à la compréhension des droits et obligations des parties. Ces conventions ne créent pas de discrimination entre participants.

§ 2. Le Gouvernement peut préciser le contenu minimal de la convention visée à l'alinéa 1^{er}. Il peut également fixer des règles de partage standards applicables par défaut. Il peut faire varier le contenu minimal des conventions ainsi que les règles de partage standards en fonction notamment de la qualité des participants.

Article 21

Bruxelles Environnement réalise périodiquement une étude relative au développement et au fonctionnement des communautés d'énergie renouvelable, y compris les éventuels obstacles et restrictions injustifiés à leur développement.

Article 22

Le Gouvernement peut mettre en place des dispositifs d'aide et/ou d'accompagnement des communautés d'énergie renouvelable.

Section 6 – Rapportage*Article 23*

L'opérateur de réseau d'énergie thermique et le fournisseur d'énergie thermique communiquent à Bruxelles Environnement, au plus tard le 31 mars de chaque année, les données visées à l'annexe 3 aux fins de permettre l'élaboration du bilan énergétique de la Région ou de tout rapport nécessaire pour ce qui concerne l'énergie thermique.

Le Gouvernement peut spécifier et compléter la liste des données à notifier, visées à l'alinéa 1^{er}.

CHAPITRE 3

De la comptabilisation de l'énergie thermique en cas de bâtiment ou site collectif**Section 1^{re} – Champ d'application***Article 24*

Le présent chapitre s'applique en cas de bâtiment ou site collectif, pourvu d'une installation centrale de chauffage ou de refroidissement ou alimenté par un réseau d'énergie thermique, et équipé d'appareils de mesure de l'énergie thermique installés conformément aux dispositions prises en vertu de l'article 2.2.15 du COBRACE.

Artikel 20

§ 1. Elke deelnemer aan een hernieuwbare-energiegemeenschap sluit een overeenkomst met deze energiegemeenschap met betrekking tot zijn rechten en plichten, met inbegrip van eerlijke, transparante en niet-discriminerende regels voor het delen en factureren van thermische energie uit hernieuwbare energiebronnen. De inhoud van een overeenkomst wordt uitgedrukt in duidelijke en begrijpelijke taal en omvat alle informatie die nuttig is om de partijen hun rechten en plichten te laten begrijpen. Deze overeenkomsten maken geen onderscheid tussen de deelnemers.

§ 2. De regering kan de in lid 1 beoogde minimuminhoud van de overeenkomst nader bepalen. Zij kan eveneens standaardregels voor het delen vastleggen die standaard van toepassing zijn. Zij kan de minimuminhoud van de overeenkomsten en de standaardregels voor het delen wijzigen, onder meer naargelang de hoedanigheid van de deelnemers.

Artikel 21

Leefmilieu Brussel voert periodiek een studie over de ontwikkeling en de werking van de hernieuwbare-energiegemeenschappen, met inbegrip van eventuele ongerechtvaardigde belemmeringen en beperkingen voor hun ontwikkeling uit.

Artikel 22

De regering kan steun- en/of begeleidingsregelingen voor hernieuwbare-energiegemeenschappen opzetten.

Afdeling 6 – Rapportering*Artikel 23*

De uitvoerder van een thermisch energienet en de leverancier van thermische energie bezorgen Leefmilieu Brussel uiterlijk op 31 maart van elk jaar de gegevens bedoeld in bijlage 3, teneinde de uitwerking van de energiebalans van het Gewest of ieder verslag dat nodig is met betrekking tot thermische energie.

De Regering kan de lijst van de te melden gegevens, vermeld in het eerste lid, verder specificeren en aanvullen.

HOOFDSTUK 3

De meting van de thermische energie in het geval van een collectief gebouw of een collectieve site**Afdeling 1 – Toepassingsgebied***Artikel 24*

Onderhavig hoofdstuk is van toepassing in het geval van een collectief gebouw of een collectieve site, die over een centrale verwarmings- of koelinstallatie beschikken of die zijn aangesloten op een thermisch energienet, en uitgerust met toestellen voor meting van de thermische energie die geïnstalleerd zijn conform de maatregelen genomen krachtens artikel 2.2.15 van het BWLKE.

**Section 2 – Des obligations du gestionnaire
du bâtiment ou site collectif**

Article 25

Le gestionnaire du bâtiment ou site collectif ou, le cas échéant, une tierce partie désignée par ce dernier, respecte les obligations suivantes, dont les modalités sont précisées à l'annexe 4 :

- 1° il fournit à chacun des occupants consommateurs finals d'énergie thermique les informations liées à sa propre consommation d'énergie thermique ;
- 2° il effectue la répartition des frais liés à la consommation d'énergie thermique et communique le décompte de ces frais ; les coûts liés au relevé, à l'imputation et à la comptabilisation des consommations individuelles réelles peuvent être répercutés dans ces frais dans la mesure où ces coûts sont raisonnables.

Article 26

La répartition des frais liés à la consommation d'énergie thermique est déterminée selon des règles précisées par le Gouvernement, afin d'assurer une comptabilisation transparente et exacte de la consommation individuelle.

**CHAPITRE 4
Protection de la vie privée**

Article 27

Les données à caractère personnel traitées dans le cadre de la présente ordonnance sont les suivantes :

- 1° les données de consommation exprimées en kWh ;
- 2° les données d'identification du consommateur (nom, prénom, adresse et coordonnées de contact).

Article 28

§ 1^{er}. L'opérateur de réseau d'énergie thermique est responsable des traitements des données visées à l'article 27 nécessaires pour réaliser les tâches et respecter les obligations de service public visées aux articles 6 et 7.

§ 2. Le fournisseur d'énergie thermique est responsable des traitements des données visées à l'article 27 nécessaires pour réaliser les tâches et respecter les obligations de service public visées aux articles 12 et 13.

§ 3. Le gestionnaire du bâtiment ou site collectif est responsable des traitements des données visées à l'article 27 nécessaires pour respecter les obligations visées à l'article 25.

§ 4. L'opérateur de réseau d'énergie thermique et le fournisseur d'énergie thermique sont conjointement responsables du traitement des données visées à l'article 27 nécessaires pour réaliser leurs tâches et obligations respectives dans les cas où ces données sont traitées.

Le fournisseur d'énergie thermique et le gestionnaire du bâtiment ou site collectif sont conjointement responsables du traitement des données

**Afdeling 2 – Verplichtingen van de beheerder van
het collectief gebouw of de collectieve site**

Artikel 25

De beheerder van het collectief gebouw of de collectieve site of, desgevallend, een door deze beheerder aangestelde derde partij, voldoet aan de volgende verplichtingen, waarvan de voorwaarden zijn vastgelegd in bijlage 4 :

- 1° hij verstrekt elk van de bewoners die eindverbruiker zijn van thermische energie informatie over hun verbruik van thermische energie ;
- 2° hij herverdeelt de kosten die verband houden met het verbruik van thermische energie en deelt de afrekening van deze kosten mee ; de kosten verbonden aan het aflezen van de meters en aan de toewijzing en de berekening van het werkelijke individuele verbruik kunnen worden doorberekend in deze kosten voor zover deze kosten redelijk zijn.

Artikel 26

De verdeling van de kosten van het verbruik van thermische energie wordt bepaald volgens regels vastgelegd door de Regering, voor een transparante en nauwkeurige berekening van het individuele verbruik.

**HOOFDSTUK 4
Bescherming van de persoonlijke levenssfeer**

Artikel 27

De persoonsgegevens die worden verwerkt in het kader van onderhavige ordonnantie zijn de volgende :

- 1° de verbruiksgegevens uitgedrukt in kWh ;
- 2° de identificatiegegevens van de consument (naam, voornaam, adres en contactgegevens).

Artikel 28

§ 1. De uitvoerder van een thermisch energienet is verantwoordelijk voor de verwerking van gegevens bedoeld onder artikel 27 die nodig is om de taken uit te voeren en de verplichtingen na te komen die worden bedoeld onder artikelen 6 en 7.

§ 2. De leverancier van thermische energie is verantwoordelijk voor de verwerking van gegevens bedoeld onder artikel 27 die nodig is om de taken uit te voeren en de verplichtingen na te komen die worden bedoeld onder artikelen 12 en 13.

§ 3. De beheerder van het collectief gebouw of de collectieve site is verantwoordelijk voor de verwerking van gegevens bedoeld onder artikel 27 die nodig is om aan de verplichtingen te voldoen die worden bedoeld onder artikel 25.

§ 4. De uitvoerder van een thermisch energienet en de leverancier van thermische energie zijn gezamenlijk verantwoordelijk voor de verwerking van gegevens bedoeld onder artikel 27 die nodig is om aan de respectievelijke taken en verplichtingen te voldoen in gevallen waarin dergelijke gegevens worden verwerkt.

De leverancier van thermische energie en de beheerder van het collectief gebouw of de collectieve site zijn gezamenlijk verantwoordelijk

visées à l'article 27 nécessaires pour réaliser leurs tâches et obligations respectives dans les cas où ces données sont traitées.

§ 5. Est interdit tout traitement des données visées à l'article 27 ayant les finalités suivantes :

- 1° le commerce de ces données ou de profils énergétiques établis à partir de ces données ;
- 2° l'établissement de listes de consommateurs identifiés comme fraudeurs ou mauvais payeurs ;
- 3° la prospection à des fins commerciales ;
- 4° tout autre traitement fondé sur leur prétendu intérêt légitime.

Article 29

Les données de consommation visées à l'article 27, 1° issues de la réalisation des tâches et du respect des obligations visés aux articles 6, 7, 12, 13 et 25 se limitent à une représentativité mensuelle.

Article 30

Sans préjudice du principe de limitation de la conservation des données à ce qui est strictement nécessaire, les données visées à l'article 27 sont conservées maximum cinq ans.

CHAPITRE 5 Sanctions

Article 31

§ 1^{er}. Est puni d'une peine d'emprisonnement d'un mois et d'une amende de 1,20 à 495 euros, ou d'une de ces peines seulement :

- 1° l'opérateur de réseau d'énergie thermique qui, étant soumis à l'obligation imposée à l'article 6, 8°, ne la respecte pas ;
- 2° le fournisseur d'énergie thermique qui, étant soumis à l'obligation imposée à l'article 12, 2°, ne la respecte pas ;
- 3° celui qui, étant soumis aux obligations imposées à l'article 25, ne les respecte pas.

§ 2. Le Gouvernement peut sanctionner les infractions qu'il détermine aux dispositions des arrêtés d'exécution de la présente ordonnance par une peine d'emprisonnement de six mois maximum et une amende de 495 euros maximum ou par une de ces peines seulement.

§ 3. Les dispositions du Livre Premier du Code pénal sont applicables aux infractions visées aux paragraphes 1^{er} et 2.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le...

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

voor de verwerking van gegevens bedoeld onder artikel 27 die nodig is om aan de respectievelijke taken en verplichtingen te voldoen in gevallen waarin dergelijke gegevens worden verwerkt.

§ 5. Is verboden, alle verwerking van gegevens bedoeld onder artikel 27 voor de volgende doeleinden :

- 1° de handel in deze gegevens of in de energieprofielen die zijn vastgesteld op basis van deze gegevens ;
- 2° het opstellen van lijsten van consumenten die zijn geïdentificeerd als fraudeurs of slechte betalers ;
- 3° de prospectie voor commerciële doeleinden ;
- 4° elke andere verwerking gebaseerd op hun vermeend legitiem belang.

Artikel 29

De onder artikel 27, 1° bedoelde verbruiksgegevens, die voortvloeien uit de uitvoering van de taken en de naleving van de verplichtingen bedoeld in artikelen 6, 7, 12, 13 en 25, beperken zich tot een maandelijkse representativiteit.

Artikel 30

Zonder afbreuk aan het principe van beperking van de bewaring van gegevens tot wat strikt noodzakelijk is, worden de in artikel 27 bedoelde gegevens maximum vijf jaar bijgehouden.

HOOFDSTUK 5 Sancties

Artikel 32

§ 1. Wordt gestraft met een gevangenisstraf van een maand en een boete van 1,20 tot 495 euro, of met één van deze straffen :

- 1° de uitvoerder van een thermisch energienet die aan de in artikel 6, 8° opgelegde verplichting niet voldoet ;
- 2° de leverancier van thermische energie die aan de in artikel 12, 2° opgelegde verplichting niet voldoet ;
- 3° iedereen die aan de in artikel 25 opgelegde verplichtingen niet voldoet.

§ 2. De Regering kan de door haar bepaalde inbreuken op de bepalingen van de uitvoeringsbesluiten van deze ordonnantie, strafbaar stellen met een gevangenisstraf van ten hoogste zes maanden en een boete van 495 euro of met één van deze straffen alleen.

§ 3. De bepalingen van het eerste Boek van het Strafwetboek zijn van toepassing op de inbreuken bedoeld in paragrafen 1 en 2.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel,...

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de
Bruxelles-Capitale

Rudi VERVOORT

Le Ministre de la Transition Climatique, de l'Environnement, de
l'Energie et de la Démocratie Participative

Alain MARON

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering

Rudi VERVOORT

De Minister van Klimaattransitie, Leefmilieu, Energie en
Participatieve Democratie

Alain MARON

Annexes

Annexe 1 Modalités relatives au placement des compteurs

CHAPITRE 1^{ER} Caractéristiques des compteurs

L'opérateur de réseau d'énergie thermique installe des compteurs à des prix raisonnables qui indiquent avec précision la consommation réelle d'énergie.

CHAPITRE 2 Placement des compteurs

Lorsqu'un bâtiment ou site est alimenté par un réseau d'énergie thermique, un compteur est installé par l'opérateur de réseau d'énergie thermique au point de livraison du bâtiment ou du site.

CHAPITRE 3 Lecture à distance

Les compteurs visés au chapitre 2 de la présente annexe sont des compteurs lisibles à distance à des fins de facturation et d'information pour le client final.

Les compteurs lisibles à distance fournissent localement des informations instantanées sur l'énergie thermique prélevée. Ces informations instantanées doivent pouvoir être facilement exportées vers une application informatique disponible sur le marché.

Vu pour être annexé à l'ordonnance du XXX relative à l'organisation des réseaux d'énergie thermique et à la comptabilisation de l'énergie thermique en Région de Bruxelles-Capitale.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Rudi VERVOORT

Le Ministre de l'Énergie,

Alain MARON

Bijlagen

Bijlage 1 Modaliteiten voor de plaatsing van de meters

HOOFDSTUK 1 Kenmerken van de meters

De uitvoerder van een thermisch energienet installeert meters tegen een redelijke prijzen die het daadwerkelijke energieverbruik nauwkeurig weergeven.

HOOFDSTUK 2 Plaatsing van de meters

Wanneer een gebouw of een site wordt gevoed door een thermisch energienet installeert de uitvoerder van een thermisch energienet een meter op het leveringspunt van het gebouw of de site.

HOOFDSTUK 3 Afstandslezing

De meters bedoeld in hoofdstuk 2 van deze bijlage zijn meters die op afstand kunnen worden gelezen met het oog op de facturatie en de informatie van de eindafnemer.

Meters die op afstand kunnen worden gelezen geven direct lokale informatie over de gewonnen thermische energie. Deze onmiddellijke informatie moet gemakkelijk kunnen worden geëxporteerd naar een commercieel beschikbare computertoepassing.

Gezien om te worden gevoegd bij de ordonnantie van XXX betreffende de organisatie van de thermische energienetten en het meten van het verbruik van thermische energie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Rudi VERVOORT

De Minister van Energie,

Alain MARON

Annexe 2
Modalités relatives à la facturation
des frais liés à la consommation
d'énergie thermique et à la
fourniture d'informations par le
fournisseur d'énergie thermique

Sous réserve d'une norme fédérale plus favorable au consommateur, le fournisseur d'énergie thermique respecte les obligations suivantes :

- 1° il conclut un contrat de fourniture reprenant au moins les informations suivantes :
 - a) l'identité et l'adresse du fournisseur d'énergie thermique et de l'opérateur de réseau d'énergie thermique ;
 - b) les services fournis et les prix y afférent ;
 - c) la durée du contrat, les conditions de renouvellement et de résiliation du contrat ;
 - d) la procédure de plaintes auprès du fournisseur d'énergie thermique ;
 - e) les procédures de résolution des litiges avec le fournisseur d'énergie thermique ;
- 2° il veille à ce que, lorsque des compteurs lisibles à distance ont été installés, des informations fiables et précises de consommation basées sur la consommation réelle soient communiquées aux clients finals, gratuitement, au moins une fois par mois. Ces informations peuvent également être accessibles via un canal de communication adapté au client final. Cette possibilité est indiquée sur son site web ;
- 3° il veille à ce que ses clients puissent disposer gratuitement de l'historique de leurs données de consommation d'énergie thermique et puissent donner accès à leurs relevés de consommation à toute entreprise enregistrée en tant que fournisseur de service énergétique ;
- 4° il adresse, sur la base de la consommation réelle, au moins une fois par an une facture de décompte pour la fourniture d'énergie thermique, à la condition que le fournisseur d'énergie thermique dispose des données de mesure nécessaires ;
- 5° il envoie des factures, des rappels et des mises en demeure compréhensibles ;
- 6° il envoie gratuitement la facture et les informations relatives à la facturation, soit par courrier postal, soit par voie électronique, au choix du client final ;
- 7° il transmet, lors de l'envoi des factures, les informations suivantes, rédigées dans un langage clair et compréhensible :
 - a) les prix courants et la consommation réelle d'énergie ;
 - b) la méthode de calcul des frais présents dans la facture ;
 - c) des informations concernant la performances énergétique du réseau d'énergie thermique et la part d'énergie thermique produite à partir de source(s) renouvelable(s) dans le réseau d'énergie thermique ;
 - d) des informations relatives à la combinaison de combustibles utilisée et aux émissions annuelles de gaz à effet de serre correspondantes. En ce qui concerne les émissions annuelles de gaz à effet de serre, la communication est limitée aux réseaux d'énergie thermique dont la puissance thermique nominale totale est supérieure à 20 MW ;
 - e) une description des divers tarifs, taxes et redevances éventuellement appliqués ;

Bijlage 2
Modaliteiten voor de facturatie
van de kosten van het verbruik
van thermische energie en het
verstrekken van informatie door de
leverancier van thermische energie

Onder voorbehoud van een federale norm die gunstiger is voor de consument, respecteert de leverancier van thermische energie de volgende verplichtingen :

- 1° hij gaat een leveringscontract aan dat minstens de volgende informatie bevat :
 - a) de identiteit en het adres van de leverancier van thermische energie en van de uitvoerder van een thermisch energienet ;
 - b) de geleverde diensten en de bijbehorende prijzen ;
 - c) de duur van het contract, de voorwaarden voor vernieuwing en verbreking van het contract ;
 - d) de methode om een klacht in te dienen bij de leverancier van thermische energie ;
 - e) de procedures voor het beslechten van geschillen met de leverancier van thermische energie ;
- 2° hij ziet erop toe dat, wanneer op afstand leesbare meters werden geïnstalleerd, betrouwbare en nauwkeurige verbruiksgegevens gebaseerd op het werkelijke verbruik wordt meegedeeld aan de eindafnemers, kosteloos, minstens één keer per maand. Deze informatie kan eveneens toegankelijk zijn via een communicatiekanaal dat is aangepast aan de eindafnemer. Deze mogelijkheid wordt vermeld op zijn website ;
- 3° hij ziet erop toe dat zijn afnemers gratis kunnen beschikken over de historiek van de gegevens van hun verbruik van thermische energie, en dat ze alle ondernemingen die geregistreerd zijn als leverancier van energiediensten toegang kunnen geven tot hun verbruiksgegevens ;
- 4° hij verstuurt, op basis van het werkelijke verbruik, minstens jaarlijks een afrekeningsfactuur voor de levering van thermische energie, op voorwaarde dat de leverancier van thermische energie over de nodige meetgegevens beschikt ;
- 5° hij stuurt begrijpbare facturen, herinneringsbrieven en ingebrekestellingen ;
- 6° hij verstuurt de factuur en de informatie over de facturatie kosteloos op de door de eindafnemer gevraagde wijze, hetzij per post, hetzij via e-mail ;
- 7° hij verstrekt, bij de verzending van de facturen, de volgende informatie, opgesteld in een duidelijke en begrijpelijke taal :
 - a) de huidige prijzen en het werkelijke energieverbruik ;
 - b) de methode voor berekening van de kosten in de factuur ;
 - c) informatie over de energieprestaties van het thermisch energienet en het aandeel van de thermische energie geproduceerd uit hernieuwbare bron(nen) in het thermische energienet ;
 - d) informatie over de gebruikte brandstofmix en de bijbehorende jaarlijkse uitstoot van broeikasgassen. Wat de jaarlijkse uitstoot van broeikasgassen betreft, is de communicatie beperkt tot de thermische energienetten met een totaal nominaal thermisch ingangsvermogen van meer dan 20 MW ;
 - e) een beschrijving van de verschillende tarieven, belastingen en heffingen die eventueel van toepassing zijn ;

- f) la comparaison de la consommation énergétique actuelle du client final avec sa consommation pour la même période au cours de l'année précédente, sous forme graphique, en données corrigées des variations climatiques pour la chaleur et le froid ;
- g) la comparaison avec la consommation moyenne d'un client final appartenant à la même catégorie. Dans le cas de factures électroniques, cette comparaison peut aussi être mise à disposition en ligne et être signalée dans les factures ;
- h) les coordonnées de contact d'associations de défense des droits des consommateurs, de Bruxelles Environnement, des services d'accompagnement des ménages et des professionnels en lien avec l'énergie ou d'organismes similaires auxquels le client final peut s'adresser pour obtenir des informations sur les mesures d'efficacité énergétique existantes, sur les profils comparatifs de clients finals et sur les spécifications techniques objectives d'équipements consommateurs d'énergie ;
- i) des informations sur les procédures de plainte, services de médiation ou mécanismes de règlement extrajudiciaire des litiges.

Vu pour être annexé à l'ordonnance du XXX relative à l'organisation des réseaux d'énergie thermique et à la comptabilisation de l'énergie thermique en Région de Bruxelles-Capitale.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Rudi VERVOORT

Le Ministre de l'Énergie,

Alain MARON

- f) de vergelijking van het huidige energieverbruik van de eindafnemer met zijn verbruik over dezelfde periode van het voorgaande jaar, in grafiekvorm, met een klimaatcorrectie voor verwarming en koeling ;
- g) de vergelijking met het gemiddeld verbruik van een eindafnemer van dezelfde eindafnemercategorie. In het geval van elektronische facturen kan deze vergelijking bij wijze van alternatief online beschikbaar worden gesteld en kan er in de facturen naar worden verwezen ;
- h) de contactinformatie van organisaties voor bescherming van de consumentenrechten, van Leefmilieu Brussel, van de diensten voor begeleiding van huishoudens en professionals in verband met energie of soortgelijke organen waartoe de eindafnemer zich kan richten voor informatie over de beschikbare maatregelen ter verbetering van energie-efficiëntie, vergelijkende profielen van eindafnemers en objectieve technische specificaties voor energieverbruikende apparatuur ;
- i) informatie over de klachtenprocedures, ombudsmandiensten of alternatieve geschillenbeslechtsmechanismen.

Gezien om te worden gevoegd bij de ordonnantie van XXX betreffende de organisatie van de thermische energienetten en het meten van het verbruik van thermische energie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Rudi VERVOORT

De Minister van Energie,

Alain MARON

Annexe 3 Données à communiquer à Bruxelles Environnement

En vertu de l'article 23, l'opérateur de réseau d'énergie thermique et le fournisseur d'énergie thermique communiquent à Bruxelles Environnement, au plus tard le 31 mars de chaque année, les données suivantes pour l'année civile précédente pour chaque réseau d'énergie thermique distinct :

- la technologie utilisée pour produire l'énergie thermique délivrée au réseau ;
- le(s) vecteur(s) énergétique(s) utilisé(s) pour produire l'énergie thermique (combustibles non-renouvelables, combustibles renouvelables, électricité, aérothermie, hydrothermie, géothermie, énergie solaire, processus chimiques ou autres) ;
- la puissance thermique nette installée, en kW ;
- la quantité nette d'énergie thermique délivrée au réseau, en MJ, répartie par vecteur énergétique utilisé ;
- le fluide caloporteur utilisé pour le transport de l'énergie thermique ;
- la quantité nette d'énergie thermique fournie par le réseau, en MJ, répartie par secteur économique des clients bénéficiaires ;
- la longueur du réseau, en mètres ;
- le nombre de clients finals raccordés au réseau ;
- les pertes, en MJ, sur le réseau.

Lorsqu'un réseau d'énergie thermique est alimenté par plusieurs unités de production, les informations visées aux quatre premiers tirets sont fournies pour chaque unité distincte de production.

Vu pour être annexé à l'ordonnance du XXX relative à l'organisation des réseaux d'énergie thermique et à la comptabilisation de l'énergie thermique en Région de Bruxelles-Capitale.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Rudi VERVOORT

Le Ministre de l'Énergie,

Alain MARON

Bijlage 3 Gegevens die moeten worden bezorgd aan Leefmilieu Brussel

Krachtens artikel 23 dienen de uitvoerder van een thermisch energienet en de leverancier van thermische energie Leefmilieu Brussel uiterlijk op 31 maart van elk jaar de volgende gegevens te bezorgen voor het voorgaande kalenderjaar voor elk thermisch energienet afzonderlijk :

- de technologie die wordt gebruikt om de aan het thermisch energienet geleverde thermische energie te produceren ;
- de energiedrager(s) die wordt/worden gebruikt om de thermische energie te produceren (niet-hernieuwbare brandstoffen, hernieuwbare brandstoffen, elektriciteit, aérothermie, hydrothermie, geothermie, zonne-energie, chemische processen of andere) ;
- het netto geïnstalleerd thermisch vermogen, in kW ;
- de nettohoeveelheid thermische energie geleverd aan het thermische energienet, in TJ, opgesplitst volgens gebruikte energiedrager ;
- de warmtegeleidend fluïdum die wordt gebruikt voor het transport van de thermische energie ;
- de nettohoeveelheid thermische energie geleverd door het thermische energienet, in MJ, opgesplitst volgens de economische sector van de afnemers waaraan wordt geleverd ;
- de lengte van het thermische energienet, in meter ;
- het aantal eindafnemers dat is aangesloten op het thermische energienet ;
- de verliezen, in MJ, op het thermische energienet.

Wanneer een thermisch energienet wordt gevoed door meerdere productie-eenheden, wordt de informatie onder de vier eerste streepjes geleverd voor iedere aparte productie-eenheid.

Gezien om te worden gevoegd bij de ordonnantie van XXX betreffende de organisatie van de thermische energienetten en het meten van het verbruik van thermische energie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Rudi VERVOORT

De Minister van Energie,

Alain MARON

Annexe 4
Modalités relatives aux
obligations du gestionnaire
du bâtiment ou site collectif

Sous réserve d'une norme fédérale plus favorable au consommateur, le gestionnaire du bâtiment ou site collectif ou une tierce partie désignée par ce dernier :

- 1° veille à ce que, lorsque des appareils de mesure de l'énergie thermique à distance ont été installés, des informations fiables et précises de consommation basées sur la consommation réelle soient communiquées, gratuitement, au moins une fois par mois. Ces informations peuvent également être accessibles via un canal de communication adapté au consommateur ;
- 2° veille à ce que le consommateur puisse disposer gratuitement de l'historique de ses propres données de consommation d'énergie thermique et puisse donner accès à ses relevés de consommation à toute entreprise enregistrée en tant que fournisseur de service énergétique ;
- 3° envoie gratuitement au moins une fois par an le décompte des frais liés à la consommation d'énergie thermique, à la condition que le gestionnaire du bâtiment ou site collectif ou une tierce partie désignée par ce dernier dispose des données de mesure nécessaires ;
- 4° transmet, lors de l'envoi des décomptes des frais liés à la consommation d'énergie thermique basés sur les relevés des appareils de mesure de l'énergie thermique, les informations suivantes, rédigées dans un langage clair et compréhensible :
 - a) le prix du décompte et de l'énergie thermique ;
 - b) la consommation réelle d'énergie ou le total des frais de chauffage via le relevé des répartiteurs de frais de chauffage ;
 - c) la méthode de calcul des frais présents dans le décompte ;
 - d) des informations relatives à la combinaison des combustibles utilisée et aux émissions annuelles de gaz à effet de serre correspondantes. En ce qui concerne les émissions annuelles de gaz à effet de serre, la communication est limitée aux réseaux d'énergie thermique dont la puissance thermique nominale totale est supérieure à 20 MW ;
 - e) une description des divers tarifs, taxes et redevances éventuellement appliqués ;
 - f) la comparaison de la consommation énergétique actuelle du consommateur avec sa consommation pour la même période au cours de l'année précédente, sous forme graphique, en données corrigées des variations climatiques pour la chaleur et le froid ;
 - g) la comparaison avec la consommation moyenne d'un consommateur appartenant à la même catégorie ;
 - h) les coordonnées de contact d'associations de défense des droits des consommateurs, de Bruxelles Environnement, des services d'accompagnement des ménages et des professionnels en lien avec l'énergie ou d'organismes similaires auxquels s'adresser pour obtenir des informations sur les mesures d'efficacité énergétique existantes, sur les profils comparatifs de consommateur et sur les spécifications techniques objectives d'équipements consommateurs d'énergie ;
 - i) des informations sur les procédures de plainte, services de médiation ou mécanismes de règlement extrajudiciaire des litiges.

Lorsque le décompte des frais liés à la consommation d'énergie thermique n'est pas basé sur les relevés des appareils de mesure de

Bijlage 4
Modaliteiten betreffende de verplichtingen
van de beheerder van het collectief
gebouw of de collectieve site

Onder voorbehoud van een federale norm die gunstiger is voor de consument, dient de beheerder van het collectief gebouw of de collectieve site of een door deze laatste aangestelde persoon :

- 1° erop toe te zien dat, wanneer toestellen voor meting op afstand van de thermische energie werden geïnstalleerd, betrouwbare en nauwkeurige verbruiksgegevens gebaseerd op het werkelijke verbruik wordt meegedeeld aan de eindafnemers, kosteloos, minstens één keer per maand. Deze informatie kan eveneens toegankelijk zijn via een communicatiekanaal dat is aangepast aan de consument.
- 2° erop toe te zien dat de consument kosteloos kan beschikken over de historiek van de gegevens van zijn verbruik van thermische energie en dat hij alle ondernemingen die geregistreerd zijn als leverancier van energiediensten toegang kan geven tot zijn verbruiksgegevens ;
- 3° minstens een keer per jaar kosteloos de afrekening te versturen van de kosten die verband houden met het verbruik van thermische energie, op voorwaarde dat de beheerder van het collectief gebouw of de collectieve site of een door deze laatste aangestelde derde partij over de nodige meetgegevens beschikt ;
- 4° bij de verzending van de afrekening van de kosten die verband houden met het verbruik van thermische energie op basis van de resultaten van de toestellen voor meting van de thermische energie, de volgende informatie te versturen, opgesteld in een duidelijke en begrijpelijke taal :
 - a) de prijs van de afrekening en van de thermische energie ;
 - b) het werkelijke energieverbruik of het totaal van de verwarmingskosten via de meetgegevens van warmtekostenverdelers ;
 - c) de methode voor berekening van de kosten die zijn opgenomen in de afrekening ;
 - d) de informatie over de gebruikte brandstofmix en de bijbehorende jaarlijkse uitstoot van broeikasgassen. Wat de jaarlijkse uitstoot van broeikasgassen betreft, is de communicatie beperkt tot de thermische energienetten met een totaal nominaal thermisch ingangsvermogen van meer dan 20 MW ;
 - e) een beschrijving van de verschillende tarieven, belastingen en heffingen die eventueel van toepassing zijn ;
 - f) de vergelijking van het huidige energieverbruik van de consument met zijn verbruik over dezelfde periode van het voorgaande jaar, in grafiekvorm, met een klimaatcorrectie voor verwarming en koeling ;
 - g) de vergelijking met het gemiddeld verbruik van een consument van dezelfde consumentcategorie ;
 - h) de contactinformatie van organisaties voor bescherming van de consumentenrechten, van Leefmilieu Brussel, van de diensten voor begeleiding van huishoudens en professionals in verband met energie of soortgelijke organen waartoe de consument zich kan richten voor informatie over de beschikbare maatregelen ter verbetering van energie-efficiëntie, vergelijkende profielen van consumenten en objectieve technische specificaties voor energieverbruikende apparatuur ;
 - i) informatie over de klachtenprocedures, ombudsmandiensten of alternatieve geschillenbeslechtingsmechanismen.

Wanneer de afrekening van de kosten van het verbruik van thermische energie niet gebaseerd is op de meetresultaten van de toestellen voor

l'énergie thermique, ce dernier contient une explication claire et compréhensible de la manière dont le montant figurant dans le décompte a été calculé et au moins les informations visées aux points h) et i).

Vu pour être annexé à l'ordonnance du XXX relative à l'organisation des réseaux d'énergie thermique et à la comptabilisation de l'énergie thermique en Région de Bruxelles-Capitale.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Rudi VERVOORT

Le Ministre de l'Énergie

Alain MARON

meting van de thermische energie, bevat deze afrekening een duidelijke en begrijpelijke uitleg over de wijze waarop het in de afrekening genoemde bedrag is berekend, en ten minste de informatie als bedoeld onder h) en i).

Gezien om te worden gevoegd bij de ordonnantie van XXX betreffende de organisatie van de thermische energienet en het meten van het verbruik van thermische energie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Rudi VERVOORT

De Minister van Energie,

Alain MARON

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

Le 15 décembre 2020, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Transition climatique, de l'Environnement, de l'Énergie et de la Démocratie participative à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet d'ordonnance « relative à l'organisation des réseaux d'énergie thermique et à la comptabilisation de l'énergie thermique en Région de Bruxelles-Capitale ».

L'avant-projet a été examiné par la troisième chambre le 19 janvier 2021. La chambre était composée de Wilfried VAN VAERENBERGH, président de chambre, Jeroen VAN NIEUWENHOVE et Koen MUYLLE, conseillers d'État, Jan VELAERS et Bruno PEETERS, assesseurs, et Annemie GOOSSENS, greffier.

Le rapport a été présenté par Arne CARTON, auditeur adjoint.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Koen MUYLLE, conseiller d'État.

L'avis (n° 68.508/3), dont le texte suit, a été donné le 29 janvier 2021.

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique⁽¹⁾ et l'accomplissement des formalités prescrites.

PORTÉE DE L'AVANT-PROJET

2. L'avant-projet d'ordonnance soumis pour avis a pour objet de prévoir un cadre normatif pour la distribution et la fourniture d'énergie thermique dans la Région de Bruxelles-Capitale.

Les articles 3, 2°, 9°, 10° et 12° à 16°, 5, 11, 12, 2°, 14 et 16 à 22 ainsi que l'annexe 2 de l'avant-projet visent à cet égard à transposer partiellement la directive (UE) 2018/2001 du Parlement européen et du Conseil du 11 décembre 2018 « relative à la promotion de l'utilisation de l'énergie produite à partir de sources renouvelables ». Les articles 6, alinéa 1^{er}, 8°, 12, 2°, et 25 à 31 et les annexes 1, 2 et 4 de l'avant-projet visent à transposer partiellement la directive (UE) 2018/2002 du Parlement européen et du Conseil du 11 décembre 2018 « modifiant la directive 2012/27/UE relative à l'efficacité énergétique ». L'article 2 de l'avant-projet fait état de cette transposition. Le chapitre 1^{er} de l'avant-projet renferme en outre un certain nombre de définitions (article 3 de l'avant-projet).

Le chapitre 2 de l'avant-projet traite de l'organisation des réseaux d'énergie thermique (articles 4 à 23). Son champ d'application est réglé (article 4) et les conditions auxquelles un opérateur d'un réseau d'énergie thermique doit répondre ainsi que ses tâches et obligations de service public sont fixées (articles 5 à 7). Par ailleurs, le chapitre règle les conditions qu'un opérateur d'un réseau d'énergie thermique peut imposer pour le raccordement et l'accès au réseau (article 8) ainsi que l'utilisation qu'il peut faire du domaine public (article 9) et l'accès qu'il a aux équipements sur lesquels il possède un droit de propriété ou d'usage (article 10). Il fixe ensuite les conditions qu'un fournisseur d'énergie thermique doit remplir ainsi que ses tâches et obligations de service public (articles 11

(1) S'agissant d'un avant-projet d'ordonnance, on entend par « fondement juridique » la conformité avec les normes supérieures.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Op 15 december 2020 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Klimaattransitie, Leefmilieu, Energie en Participatieve Democratie verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een voorontwerp van ordonnantie « betreffende de organisatie van de thermische energienetten en het meten van het verbruik van thermische energie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ».

Het voorontwerp is door de derde kamer onderzocht op 19 januari 2021. De kamer was samengesteld uit Wilfried VAN VAERENBERGH, kamervoorzitter, Jeroen VAN NIEUWENHOVE en Koen MUYLLE, staatsraden, Jan VELAERS en Bruno PEETERS, assessoren, en Annemie GOOSSENS, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Arne CARTON, adjunct-auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Koen MUYLLE, staatsraad.

Het advies (nr. 68.508/3), waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 29 januari 2021.

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling Wetgeving zich toegespitst op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond⁽¹⁾, alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

STREKKING VAN HET VOORONTWERP

2. Het voor advies voorgelegde voorontwerp van ordonnantie strekt ertoe in een normatief kader te voorzien voor de distributie en de levering van thermische energie in het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest.

Daarbij strekken de artikelen 3, 2°, 9°, 10° en 12° tot 16°, 5, 11, 12, 2°, 14 en 16 tot 22 en bijlage 2 van het voorontwerp tot de gedeeltelijke omzetting van richtlijn (EU) 2018/2001 van het Europees Parlement en de Raad van 11 december 2018 « ter bevordering van het gebruik van energie uit hernieuwbare bronnen ». De artikelen 6, eerste lid, 8°, 12, 2°, en 25 tot 31 en de bijlagen 1, 2 en 4 van het voorontwerp strekken tot de gedeeltelijke omzetting van richtlijn (EU) 2018/2002 van het Europees Parlement en de Raad van 11 december 2018 « houdende wijziging van Richtlijn 2012/27/EU betreffende energie-efficiëntie ». Van die omzetting wordt gewag gemaakt in artikel 2 van het voorontwerp. Daarnaast voorziet hoofdstuk 1 van het voorontwerp in een aantal definities (artikel 3 van het voorontwerp).

Hoofdstuk 2 van het voorontwerp handelt over de organisatie van thermische energienetten (artikelen 4 tot 23). Het toepassingsgebied van dat hoofdstuk wordt geregeld (artikel 4) en de voorwaarden voor en de taken en openbare dienstverplichtingen van een uitvoerder van een thermisch energienet worden bepaald (artikelen 5 tot 7). Tevens worden de voorwaarden geregeld die een uitvoerder van een thermisch energienet kan opleggen voor de aansluiting en toegang tot het net (artikel 8), evenals het gebruik dat hij mag maken van het openbaar domein (artikel 9) en de toegang die hij heeft tot de uitrustingen waarop hij een eigendoms- of gebruiksrecht heeft (artikel 10). Voorts worden de voorwaarden voor en de taken en openbare dienstverplichtingen van een leverancier van

(1) Aangezien het om een voorontwerp van ordonnantie gaat, wordt onder « rechtsgrond » de overeenstemming met de hogere rechtsnormen verstaan.

à 13) et le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale (ci-après : le gouvernement) est habilité à mettre en place un mécanisme permettant de garantir l'origine renouvelable de l'énergie thermique et à prendre des mesures pour favoriser les nouveaux réseaux d'énergie thermique ou l'extension ou la rénovation substantielle de réseaux existants (articles 14 et 15). Bruxelles Environnement réalise périodiquement une évaluation du potentiel de la Région de Bruxelles-Capitale en matière d'énergie thermique (article 16). Des mesures sont également prévues pour les communautés d'énergie renouvelable (articles 17 à 22), de même qu'une obligation de faire rapport à Bruxelles Environnement pour les opérateurs d'un réseau d'énergie thermique et les fournisseurs d'énergie thermique (article 23 et annexe 3).

Le chapitre 3 de l'avant-projet règle la comptabilisation de l'énergie thermique en cas de bâtiment ou site collectif (articles 24 à 26) et le chapitre 4 le traitement de données à caractère personnel dans le cadre de l'ordonnance dont l'adoption est envisagée (articles 27 à 30). Le chapitre 5 de l'avant-projet, enfin, contient des sanctions (article 31⁽²⁾).

OBSERVATIONS GÉNÉRALES

3. Bien que la demande d'avis contienne un tableau de transposition du droit de l'Union européenne, qu'au demeurant il vaudrait mieux insérer dans l'exposé des motifs, ce tableau manque de précision pour certaines dispositions. Ainsi, en ce qui concerne les articles 17 à 22 de l'avant-projet, il est chaque fois fait référence en termes généraux à l'article 22 de la directive (UE) 2018/2001, sans préciser quels paragraphes de cet article 22 sont transposés par chacun des articles précités de l'avant-projet. Pareille manière de procéder complique le travail du Conseil d'État. Par conséquent, un tableau de transposition plus précis devrait être prévu à l'avenir.

4. La qualité du texte néerlandais de l'avant-projet laisse à désirer sur différents aspects. À titre d'exemple, on peut relever les points suivants :

- dans un certain nombre de dispositions de l'avant-projet, on constate une discordance entre le texte français et le texte néerlandais. Ainsi, dans le texte néerlandais de l'article 3, 16°, de l'avant-projet, la définition de la notion de « moyenne entreprise » ne s'accorde pas avec celle du texte français, dès lors que le même montant est utilisé pour le chiffre d'affaires annuel et le total du bilan annuel dans le texte néerlandais ;
- le texte néerlandais de la définition de la notion de « communauté d'énergie renouvelable » (article 3, 14°, de l'avant-projet) est grammaticalement défectueux et, en outre, ne correspond pas au texte français (« tant à ses participants qu'au niveau du territoire où elle exerce ses activités » est erronément traduit par « aan haar deelnemers of aan de gebieden waar ze actief is ») ;
- l'avant-projet comporte de fâcheuses erreurs linguistiques comme une référence à « het afdeling 5 » (article 4 de l'avant-projet) ;
- à l'article 22, § 1^{er}, de l'avant-projet, le segment de phrase « Le Gouvernement met en place des mesures » fait l'objet d'une traduction grammaticalement inexacte, à savoir « De regering opzet maatregelen ».

La même observation vaut au demeurant pour l'exposé des motifs de l'avant-projet⁽³⁾.

(2) Cet article est erronément numéroté « 32 » dans le texte néerlandais de l'avant-projet.

(3) Ainsi, dans le commentaire consacré à l'article 5 de l'avant-projet, le membre de phrase « et ce en cadrant l'habilitation du Gouvernement » est traduit de manière totalement erronée par « en dat door de empowerment van de regering in te stellen ».

thermische energie bepaald (artikelen 11 tot 13) en wordt de Brusselse Hoofdstedelijke Regering (hierna : de regering) gemachtigd om een mechanisme in te voeren om de hernieuwbare oorsprong van thermische energie te waarborgen en om maatregelen te nemen om nieuwe thermische energienetten of de uitbreiding of renovatie van bestaande netten te stimuleren (artikelen 14 en 15). Leefmilieu Brussel voert periodiek een evaluatie uit van het potentieel van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest op het vlak van thermische energie (artikel 16). Er wordt ook voorzien in een regeling voor hernieuwbare-energiegemeenschappen (artikelen 17 tot 22), evenals in een rapporteringsverplichting aan Leefmilieu Brussel voor uitvoerders van een thermisch energienet en leveranciers van thermische energie (artikel 23 en bijlage 3).

In hoofdstuk 3 van het voorontwerp wordt de meting geregeld van thermische energie in geval van een collectief gebouw of een collectieve site (artikelen 24 tot 26) en in hoofdstuk 4 de verwerking van persoonsgegevens in het kader van de aan te nemen ordonnantie (artikelen 27 tot 30). Hoofdstuk 5 van het voorontwerp, ten slotte, bevat sancties (artikel 31⁽²⁾).

ALGEMENE OPMERKINGEN

3. Ofschoon de adviesaanvraag een omzettingstabel van het Europese Unierecht bevat, die overigens het best wordt opgenomen in de memorie van toelichting, is die tabel voor sommige bepalingen onvoldoende precies. Zo wordt voor de artikelen 17 tot 22 van het voorontwerp telkens in het algemeen verwezen naar artikel 22 van richtlijn (EU) 2018/2001, zonder te preciseren welke leden van dat artikel 22 worden omgezet door elk van de voormelde artikelen van het voorontwerp. Een dergelijke handelwijze bemoeilijkt het werk van de Raad van State. In de toekomst zou dan ook in een accuratere omzettingstabel moeten worden voorzien.

4. De Nederlandse tekst van het voorontwerp laat op verschillende punten te wensen over. Bij wijze van voorbeeld kan naar het volgende worden verwezen :

- in een aantal bepalingen van het voorontwerp stemt de Nederlandse tekst niet overeen met de Franse tekst. Zo spoort in de Nederlandse tekst van artikel 3, 16°, van het voorontwerp de definitie van het begrip « middelgrote onderneming » niet met die van de Franse tekst, aangezien in de Nederlandse tekst hetzelfde bedrag wordt gehanteerd voor de jaaromzet en het jaarlijks balanstotaal ;
- de Nederlandse tekst van de definitie van het begrip « hernieuwbare-energiegemeenschap » (artikel 3, 14°, van het voorontwerp) mangelt grammaticaal en stemt bovendien niet overeen met de Franse tekst (« tant à ses participants qu'au niveau du territoire où elle exerce ses activités » wordt verkeerdlijkt vertaald als « aan haar deelnemers of aan de gebieden waar ze actief is ») ;
- het voorontwerp bevat storende taalfouten zoals een verwijzing naar « het afdeling 5 » (artikel 4 van het voorontwerp) ;
- de zinsnede « Le Gouvernement met en place des mesures » in artikel 22, § 1, van het voorontwerp wordt grammaticaal onjuist vertaald als « De regering opzet maatregelen ».

Hetzelfde geldt overigens voor de memorie van toelichting bij het voorontwerp⁽³⁾.

(2) In de Nederlandse tekst van het voorontwerp is dit artikel verkeerdlijkt genummerd als « 32 ».

(3) Zo wordt in de toelichting bij artikel 5 van het voorontwerp de zinsnede « et ce en cadrant l'habilitation du Gouvernement » geheel foutief vertaald als « en dat door de empowerment van de regering in te stellen ».

Par conséquent, le texte néerlandais de l'avant-projet doit encore faire l'objet d'un examen approfondi sur le plan de la correction de la langue.

5.1. L'avant-projet contient des dispositions relatives aux «opérateurs»⁽⁴⁾ de réseaux d'énergie thermique et aux fournisseurs et producteurs d'énergie thermique (articles 5 à 16 de l'avant-projet). Toutefois, l'articulation entre les gestionnaires de réseaux d'énergie thermique et les fournisseurs et producteurs d'énergie thermique semble manquer de précision. Ainsi, la question se pose, par exemple, de savoir si une même personne physique ou morale peut intervenir en qualité de gestionnaire d'un réseau d'énergie thermique et en qualité de fournisseur ou producteur d'énergie thermique. Bien que le droit de l'Union européenne en l'occurrence ne prévoient pas une exigence de dissociation, comme tel est effectivement le cas pour la fourniture de gaz et d'électricité, cette possibilité pourrait conduire à ce qu'une entreprise qui assume simultanément le rôle de gestionnaire, de fournisseur et de producteur d'énergie thermique acquière une position dominante sur le marché de l'énergie thermique dans la Région de Bruxelles-Capitale. Pareille situation pourrait causer des problèmes sur le plan du droit de la concurrence.

En outre, se pose la question de savoir si certains acteurs, plus particulièrement des gestionnaires de réseaux de gaz et d'électricité, ne doivent pas être exclus de la possibilité d'être désignés comme gestionnaires d'un réseau d'énergie thermique ou comme fournisseurs d'énergie thermique, et ce afin d'éviter des conflits d'intérêts.

5.2. À cela s'ajoute que les garanties pour les fournisseurs et les clients finals d'accéder à un réseau d'énergie thermique sont élaborées de manière très sommaire dans l'avant-projet. Hormis les obligations de service public définies à l'article 7, 2° à 4°, de l'avant-projet, qui semblent toutefois permettre de refuser un raccordement pour des motifs d'ordre technique ou économique, l'article 8 de l'avant-projet prévoit uniquement à ce sujet que les conditions imposées en matière de raccordement et d'accès doivent être transparentes, objectives et non discriminatoires. Il serait judicieux de préciser cette disposition ou d'habiliter le gouvernement à le faire.

EXAMEN DU TEXTE

Article 3

6.1.1. La définition de la notion de «réseau d'énergie thermique» à l'article 3, 2°, de l'avant-projet, qui vise à transposer la définition des notions de «réseau de chaleur» ou de «réseau de froid» figurant à l'article 2, deuxième alinéa, 19), de la directive (UE) 2018/2001, ne correspond pas tout à fait à la définition citée en dernier. Ainsi, selon la directive, la distribution d'énergie thermique vise «le chauffage ou le refroidissement de locaux ou [...] le chauffage ou le refroidissement industriel», alors que l'avant-projet fait mention de bâtiments ou sites «ayant des besoins en chaleur et/ou froid et/ou eau chaude sanitaire». En outre, le texte néerlandais de l'article 2, deuxième alinéa, 19), précité, de la directive (UE) 2018/2001 fait état de la distribution d'énergie thermique «vanuit centrale of decentrale productiebronnen via een netwerk dat verbonden is met meerdere gebouwen of locaties», tandis qu'il est question, dans le texte néerlandais de l'article 3, 2°, de l'avant-projet, d'un «distributiesysteem van thermische energie op basis van een of meer productie-installaties en doorheen een leidingennet naar verschillende gebouwen of sites».

Il convient donc de mieux aligner l'article 3, 2°, de l'avant-projet sur l'article 2, deuxième alinéa, 19), de la directive (UE) 2018/2001.

6.1.2. L'article 3, 2°, de l'avant-projet habilite le gouvernement à préciser les termes «plusieurs bâtiments ou sites». Étant donné que plusieurs autres définitions de l'article 3 utilisent les notions de «sites»

(4) Voir l'observation 6.2.

De Nederlandse tekst van het voorontwerp moet bijgevolg nog aan een grondig taalkundig nazicht worden onderworpen.

5.1. In het voorontwerp wordt in een regeling voorzien ten aanzien van de «uitvoerders» (lees: beheerders)⁽⁴⁾ van thermische energienetten en van de leveranciers en producenten van thermische energie (artikelen 5 tot 16 van het voorontwerp). Er lijkt echter onvoldoende duidelijkheid te bestaan over de onderlinge verhouding tussen de beheerders van thermische energienetten en de leveranciers en producenten van thermische energie. Zo rijst, bijvoorbeeld, de vraag of eenzelfde natuurlijke of rechtspersoon kan optreden als beheerder van een thermisch energienet en als leverancier of producent van thermische energie. Ofschoon het Europese Unierecht te dezen niet in een ontvlechtigingsvereiste voorziet, zoals wel het geval is voor de levering van gas en elektriciteit, zou die mogelijkheid ertoe kunnen leiden dat een onderneming die tegelijk de rol van beheerder, leverancier en producent van thermische energie op zich neemt, een dominante positie verwerft op de markt van de thermische energie in het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest. Een dergelijke situatie zou mededingingsrechtelijke problemen kunnen veroorzaken.

Daarnaast rijst de vraag of bepaalde actoren, in het bijzonder netbeheerders van gas- en elektriciteitsnetten, niet moeten worden uitgesloten van de mogelijkheid om te worden aangesteld als beheerder van een thermisch energienet of als leverancier van thermische energie, en dit om belangenconflicten te vermijden.

5.2. Daarbij komt nog dat de garanties voor leveranciers en eindafnemers om toegang te krijgen tot een thermisch energienet in het voorontwerp zeer summier zijn uitgewerkt. Behoudens de in artikel 7, 2° tot 4°, van het voorontwerp bepaalde openbaredienstverplichtingen, die het echter mogelijk lijken te maken om een aansluiting te weigeren op technische of economische gronden, wordt te dien aanzien in artikel 8 van het voorontwerp enkel bepaald dat de opgelegde voorwaarden inzake aansluiting en toegang transparant, objectief en niet-discriminerend moeten zijn. Het lijkt aangewezen om die regeling verder uit te werken om de regering te machtigen dat te doen.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Artikel 3

6.1.1. De definitie van het begrip «thermisch energienet» in artikel 3, 2°, van het voorontwerp, waarmee beoogd wordt de definitie van de begrippen «stadsverwarming» of «stadskoeling» in artikel 2, tweede alinea, 19), van richtlijn (EU) 2018/2001, om te zetten, spoort niet volledig met die laatst vermelde definitie. Zo wordt volgens de richtlijn de distributie van thermische energie beoogd «voor het verwarmen of koelen van ruimten of processen» terwijl in het voorontwerp gewag wordt gemaakt van gebouwen of sites «met een behoefte aan verwarming en/of koeling en/of sanitair warm water». Bovendien wordt in de Nederlandse tekst van het voormelde artikel 2, tweede alinea, 19), van richtlijn (EU) 2018/2001 gewag gemaakt van de distributie van thermische energie vanuit centrale of decentrale productiebronnen via een netwerk dat verbonden is met meerdere gebouwen of locaties, terwijl de Nederlandse tekst van artikel 3, 2°, van het voorontwerp het heeft over een distributiesysteem van thermische energie op basis van een of meer productie-installaties en doorheen een leidingennet naar verschillende gebouwen of sites.

Artikel 3, 2°, van het voorontwerp moet bijgevolg beter worden afgestemd op artikel 2, tweede alinea, 19), van richtlijn (EU) 2018/2001.

6.1.2. In artikel 3, 2°, van het voorontwerp wordt de regering gemachtigd om de woorden «verschillende gebouwen of sites» nader te bepalen. Aangezien meerdere andere definities in artikel 3 de begrippen

(4) Zie opmerking 6.2.

et de « bâtiments », il est recommandé d'étendre la délégation au gouvernement à ces dispositions en ajoutant à l'article 3 de l'avant-projet un alinéa 2 qui pourrait s'énoncer comme suit :

« Le gouvernement définit ce qu'il y a lieu d'entendre par « bâtiments » et « sites » au sens de l'alinéa 1^{er}, 2^o, 3^o, 18^o et 19^o ».

6.2. L'article 3, 4^o, de l'avant-projet définit la notion d'« opérateur de réseau d'énergie thermique ». Cependant, le choix du terme « uitvoerder » dans le texte néerlandais est malheureux. Il ressort de la définition même qu'est visée la personne qui assure la gestion d'un réseau d'énergie thermique. Le texte néerlandais de la directive (UE) 2018/2001 fait également mention d'un « beheerder », et non d'un « uitvoerder »⁽⁵⁾. Il serait donc préférable d'employer cette notion dans le texte néerlandais de l'article 3, 4^o, ainsi que dans l'ensemble du texte de l'avant-projet.

6.3. La transposition de la définition de la notion de « chaleur et froid fatals » figurant à l'article 2, deuxième alinéa, 9), de la directive (UE) 2018/2001 par l'article 3, 9^o, de l'avant-projet est incomplète, le membre de phrase « lorsqu'un processus de cogénération est ou sera utilisé ou lorsqu'il n'est pas possible de recourir à la cogénération » ayant été omis. Il convient de rectifier ce point.

6.4. Il en va de même pour la transposition de la définition de la notion de « garantie d'origine » inscrite à l'article 2, deuxième alinéa, 12), de la directive (UE) 2018/2001, en ce qu'il manque le mot « uniquement » à l'article 3, 10^o, de l'avant-projet.

6.5. La distinction opérée à l'article 3 de l'avant-projet entre les notions de « petite entreprise » (article 3, 15^o) et de « moyenne entreprise » (article 3, 16^o) est superflue, étant donné que l'article 17 de l'avant-projet emploie les termes « petite ou moyenne entreprise ». Par conséquent, il convient plutôt de prévoir une définition de la notion de « petite et moyenne entreprise » qui corresponde à la définition de « PME » visée à l'article 2, deuxième alinéa, 8), de la directive (UE) 2018/2001, qui renvoie à son tour à l'article 2 de l'annexe de la recommandation 2003/361/CE de la Commission du 6 mai 2003 « concernant la définition des micro, petites et moyennes entreprises ».

6.6. L'article 3, 18^o, de l'avant-projet définit la notion de « gestionnaire du bâtiment ou site collectif » comme suit :

« personne physique ou morale représentant le ou les propriétaire(s) des parties communes du bâtiment ou du site collectif ; par « propriétaire » est visée la personne ayant le titre de propriétaire, de superficière ou d'emphytéote ou, en cas de copropriété, l'association des copropriétaires, ou en cas de démembrement de la propriété, la personne disposant du droit d'usage ».

Il y a cependant lieu de souligner que le droit de superficie et le droit d'emphytéose constituent également des droits d'usage, même s'il s'agit de droits réels d'usage⁽⁶⁾. On n'aperçoit pas clairement en quoi ces situations juridiques se distinguent du « démembrement de la propriété » ni pourquoi le « droit d'usage » ne vise pas aussi le droit de superficie et le droit d'emphytéose. Il convient de préciser ce point.

(5) Voir l'article 24, paragraphe 4, b), paragraphe 5 et paragraphe 8, de la directive (UE) 2018/2001. Dans le paragraphe 6 de cet article, par contre, il est question d'« exploitanten ». Le texte français de cet article fait mention, dans certains cas, de « gestionnaire(s) » (article 24, paragraphe 4, b), paragraphe 5 et paragraphe 8, de la directive (UE) 2018/2001) et, dans d'autres cas, d'« opérateur(s) » (paragraphe 5, premier alinéa, c), et paragraphe 6).

(6) Voir les articles 3.167 et 3.177 du Code civil.

« sites » en « gebouwen » gebruiken, verdient het aanbeveling om de delegatie aan de regering uit te breiden tot die bepalingen door aan artikel 3 van het voorontwerp een tweede lid toe te voegen dat als volgt kan luiden :

« De regering bepaalt wat onder « gebouwen » en « sites » in de zin van het eerste lid, 2^o, 3^o, 18^o en 19^o moet worden verstaan. »

6.2. Artikel 3, 4^o, van het voorontwerp voorziet in een definitie van het begrip « uitvoerder van een thermisch energienet ». De keuze van het woord « uitvoerder » in de Nederlandse tekst is echter ongelukkig. Uit de definitie zelf blijkt dat de persoon wordt bedoeld die het beheer van een thermisch energienet verzekert. In de Nederlandse tekst van richtlijn (EU) 2018/2001 wordt ook gewag gemaakt van de beheerder, niet van de uitvoerder⁽⁵⁾. Bijgevolg wordt in de Nederlandse tekst van artikel 3, 4^o, en vervolgens in de gehele tekst van het voorontwerp, beter dit begrip gebruikt.

6.3. De omzetting van de definitie van het begrip « afvalwarmte en -koude » in artikel 2, tweede alinea, 9), van richtlijn (EU) 2018/2001 door artikel 3, 9^o, van het voorontwerp is onvolledig, door het weglaten van de zinsnede « wanneer een warmtekrachtkoppelingproces is gebruikt of zal worden gebruikt of warmtekrachtkoppeling niet haalbaar is ». Dit moet worden verbeterd.

6.4. Hetzelfde geldt voor de omzetting van de definitie van het begrip « garantie van oorsprong » in artikel 2, tweede alinea, 12), van richtlijn (EU) 2018/2001, doordat in artikel 3, 10^o, van het voorontwerp het woord « uitsluitend » ontbreekt.

6.5. Het in artikel 3 van het voorontwerp gemaakte onderscheid tussen de begrippen « kleine onderneming » (artikel 3, 15^o) en « middelgrote onderneming » (artikel 3, 16^o) is overbodig aangezien in artikel 17 van het voorontwerp gewag wordt gemaakt van « kleine of middelgrote ondernemingen ». Bijgevolg moet veeleer in een definitie van het begrip « kleine en middelgrote onderneming » worden voorzien die overeenstemt met de definitie van « KMO » in artikel 2, tweede alinea, 8), van richtlijn (EU) 2018/2001, die op haar beurt verwijst naar artikel 2 van de bijlage bij aanbeveling 2003/361/EG van de Commissie van 6 mei 2003 « betreffende de definitie van kleine, middelgrote en micro-ondernemingen ».

6.6. In artikel 3, 18^o, van het voorontwerp wordt het begrip « beheerder van het collectief gebouw of van de collectieve site » als volgt gedefinieerd :

« natuurlijke of rechtspersoon die de eigenaar(s) van de gemeenschappelijke delen van het collectief gebouw of de collectieve site vertegenwoordigt ; de term « eigenaar » slaat op de persoon die de titel van eigenaar, drager van het recht van opstal of erfpachter houdt, of in het geval van een mede-eigendom, de vereniging van mede-eigenaren, of in het geval van een opdeling van de eigendom, de persoon die beschikt over het gebruiksrecht ».

Er moet evenwel op worden gewezen dat het recht van opstal en de erfpacht evenzeer gebruiksrechten uitmaken, weze het zakelijk gebruiksrechten⁽⁶⁾. Het is niet duidelijk hoe die rechtssituaties zich onderscheiden van « een opdeling van de eigendom » en waarom met « het gebruiksrecht » niet (ook) het recht van opstal en de erfpacht worden bedoeld. Dit moet worden verduidelijkt.

(5) Zie artikel 24, lid 4, b), lid 5 en lid 8, van richtlijn (EU) 2018/2001. Lid 6 van dat artikel heeft het echter over « exploitanten ». In de Franse tekst van dat artikel wordt in sommige gevallen gewag gemaakt van « gestionnaire(s) » (artikel 24, lid 4, b), lid 5 en lid 8, van richtlijn (EU) 2018/2001) en in andere van « opérateur(s) » (lid 5, eerste alinea, c), en lid 6).

(6) Zie de artikelen 3.167 en 3.177 van het Burgerlijk Wetboek.

Article 4

7.1. Aux termes de l'article 4 de l'avant-projet, le chapitre 2 de celui-ci (« De l'organisation des réseaux d'énergie thermique ») s'applique aux réseaux d'énergie thermique dans lesquels l'énergie thermique est vendue à un ou plusieurs clients finals, « sous réserve de la section 5 ».

L'exposé des motifs indique à ce propos que :

« S'il n'y pas de vente d'énergie thermique, par exemple lorsqu'un producteur alimente plusieurs de ses bâtiments, le chapitre 2 n'est pas d'application : l'objectif est de ne pas imposer les obligations prévues au chapitre 2 lorsque l'énergie thermique est autoconsommée par le producteur (par exemple : une installation de production d'énergie thermique d'un centre hospitalier qui alimente plusieurs bâtiments du centre hospitalier) ».

Le délégué a encore ajouté ce qui suit :

« [...] la réserve porte sur le fait que, dans le cadre des communautés d'énergie renouvelable (voir section 5 du présent avant-projet d'ordonnance), l'énergie thermique n'est pas automatiquement vendue mais elle peut être partagée entre ses participants or, le champ d'application du chapitre 2 porte sur les réseaux d'énergie thermique dans lesquels de l'énergie thermique est vendue. S'il n'y a pas vente d'énergie thermique, comme cela peut être le cas dans une communauté d'énergie renouvelable, alors le chapitre 2 ne s'applique pas ».

7.2. Les sections 2, 3 et 4 du chapitre 2 de l'avant-projet semblent régler en des termes généraux la gestion, la fourniture et la production d'énergie thermique. Ainsi qu'il apparaît ci-dessous (observation 8.1), des communautés d'énergie renouvelable peuvent être désignées comme opérateur d'un réseau d'énergie thermique. Il découle par ailleurs de l'article 18, § 1^{er}, de l'avant-projet que les communautés d'énergie renouvelable produisent, consomment, stockent ou fournissent de l'énergie thermique issue de sources d'énergie renouvelables. Même l'hypothèse, formulée par le délégué, de la consommation par des clients qui sont membres ou associés d'une communauté d'énergie renouvelable ne semble pas empêcher qu'il puisse être question d'une fourniture et d'une facturation d'un client actif à l'autre client actif (ce qu'on appelle le système « pair à pair »)⁽⁷⁾. La réserve énoncée à l'article 4 de l'avant-projet pourrait toutefois se comprendre de façon telle que dans les cas précités, les dispositions des sections 2, 3 et 4 du chapitre 2 de l'avant-projet ne s'appliquent pas, ce qui n'est probablement pas l'intention des auteurs de l'avant-projet.

À la lumière de ce qui précède, il est recommandé de remplacer le membre de phrase « sous réserve de la section 5 » par le segment « sans préjudice de dispositions dérogoires de la section 5 ».

Article 5

8.1. L'article 5, alinéa 2, de l'avant-projet habilite le gouvernement à définir une procédure de désignation des opérateurs de réseaux d'énergie thermique. Compte tenu de l'ajout selon lequel cette procédure ne peut fixer aucune condition discriminatoire, pour la constitution de communautés d'énergie renouvelable ou pour leur désignation en tant qu'opérateur de réseau d'énergie thermique, il s'avère que la portée de cette habilitation n'est pas claire. La question se pose ainsi de savoir si le gouvernement peut aussi régler la constitution de communautés d'énergie renouvelable sur la base de cette disposition.

(7) À l'article 20, § 1^{er}, de l'avant-projet, il est, du reste, fait mention du partage et de la facturation de l'énergie thermique.

Artikel 4

7.1. Naar luid van artikel 4 van het voorontwerp is hoofdstuk 2 ervan (« De organisatie van thermische energienetten ») van toepassing op thermische energienetten waarin thermische energie wordt verkocht aan een of meer eindafnemers, « onder voorbehoud van [...] afdeling 5 ».

In de memorie van toelichting wordt dienaangaande het volgende gesteld :

« Als er geen verkoop van thermische energie plaatsvindt, bijvoorbeeld wanneer een producent meerdere van zijn gebouwen van thermische energie voorziet, is hoofdstuk 2 niet van toepassing : de bedoeling is om de verplichtingen van hoofdstuk 2 niet op te leggen, wanneer de thermische energie door de producent zelf verbruikt wordt (bijvoorbeeld een installatie voor de productie van thermische energie van een ziekenhuiscentrum dat meerdere gebouwen van het ziekenhuiscentrum bevoorraadt) ».

De gemachtigde voegde daar nog het volgende aan toe :

« [...] la réserve porte sur le fait que, dans le cadre des communautés d'énergie renouvelable (voir section 5 du présent avant-projet d'ordonnance), l'énergie thermique n'est pas automatiquement vendue mais elle peut être partagée entre ses participants or, le champ d'application du chapitre 2 porte sur les réseaux d'énergie thermique dans lesquels de l'énergie thermique est vendue. S'il n'y a pas vente d'énergie thermique, comme cela peut être le cas dans une communauté d'énergie renouvelable, alors le chapitre 2 ne s'applique pas ».

7.2. Afdelingen 2, 3 en 4 van hoofdstuk 2 van het voorontwerp lijken in algemene bewoordingen het beheer, de levering en de productie van thermische energie te regelen. Zoals zal blijken (opmerking 8.1) kunnen hernieuwbare-energiegemeenschappen worden aangesteld als uitvoerder (lees : beheerder) van een thermisch energienet. Uit artikel 18, § 1, van het voorontwerp vloeit dan weer voort dat hernieuwbare-energiegemeenschappen thermische energie uit hernieuwbare energiebronnen produceren, verbruiken, opslaan of leveren. Ook de door de gemachtigde bedoelde hypothese van verbruik door afnemers die lid zijn van of vennoot zijn in een hernieuwbare-energiegemeenschap lijkt niet te verhinderen dat er sprake kan zijn van een levering en facturatie van de ene actieve afnemer aan de andere actieve afnemer (zgn. « peer-to-peerhandel »)⁽⁷⁾. Het in artikel 4 van het voorontwerp gemaakte voorbehoud zou echter zo kunnen worden begrepen dat in de voormelde gevallen de bepalingen van de afdelingen 2, 3 en 4 van hoofdstuk 2 van het voorontwerp niet van toepassing zijn, wat allicht niet de bedoeling is van de stellers van het voorontwerp.

In het licht van het voorgaande verdient het aanbeveling om de zinsnede « onder voorbehoud van het afdeling 5 » te vervangen door de zinsnede « onverminderd afwijkende bepalingen in afdeling 5 ».

Artikel 5

8.1. In artikel 5, tweede lid, van het voorontwerp wordt de regering gemachtigd om een procedure voor de aanstelling van de uitvoerders (lees : beheerders) van een thermisch energienet vast te leggen. Gelet op de toevoeging dat die procedure geen discriminerende voorwaarden mag vastleggen voor de oprichting van hernieuwbare-energiegemeenschappen of voor de aanstelling van deze gemeenschappen als uitvoerder (lees : beheerder) van een thermisch energienet, is de draagwijdte van die machtiging niet duidelijk. Zo rijst de vraag of de regering op grond van die bepaling ook de oprichting van hernieuwbare-energiegemeenschappen vermag te regelen.

(7) In artikel 20, § 1, van het voorontwerp wordt overigens gewag gemaakt van het delen en factureren van thermische energie.

Invité à fournir des explications à ce sujet, le délégué a déclaré ce qui suit :

« Cette disposition s'applique aux opérateurs de réseaux d'énergie thermique ainsi qu'aux communautés d'énergie renouvelable si ces dernières sont désignées en tant qu'opérateurs de réseaux d'énergie thermique (et, donc, s'il y a vente d'énergie thermique au sein de la communauté d'énergie renouvelable, voir notre réponse à la question relative à l'article 4). Dans ce cas, toutes les dispositions ayant trait aux opérateurs s'appliquent également aux communautés d'énergie renouvelable. Les communautés d'énergie renouvelable qui agissent comme opérateurs de réseaux d'énergie thermique sont, en effet, soumises aux dispositions applicables à ce type d'activité. La directive 2018/2001 n'exclut pas la possibilité pour une communauté d'être désignée en tant qu'opérateur de réseau d'énergie thermique. »

8.2. Dans la mesure où l'intention semble uniquement être de régler (aussi) la désignation de communautés d'énergie renouvelable en tant qu'opérateur d'un réseau d'énergie thermique, on n'aperçoit pas clairement pourquoi la deuxième phrase de l'article 5, alinéa 2, de l'avant-projet fait état de « la constitution de communautés d'énergie renouvelable ». Mieux vaudrait dès lors adapter cette disposition.

La même observation vaut pour l'article 11, alinéa 2, de l'avant-projet.

8.3. À la question de savoir si la délégation précitée permettant au gouvernement de fixer une « procédure de désignation » pour les opérateurs de réseaux d'énergie thermique impliquait également la compétence de prévoir un régime d'agrément, le délégué a répondu :

« Il est important de préciser que, concernant la procédure de désignation des opérateurs de réseaux d'énergie thermique, le présent avant-projet d'ordonnance prévoit la faculté pour le Gouvernement de déterminer une procédure de désignation des opérateurs si le développement des réseaux d'énergie thermique s'intensifie et qu'il y a un réel besoin d'avoir une vue sur les différents opérateurs. Cette procédure de désignation, ainsi que les conditions et les modalités d'octroi, permettront un contrôle à priori de ces opérateurs et de tenir un registre des différents opérateurs actifs dans la Région, afin d'assurer un certain contrôle sur le respect de leurs obligations fixées dans l'ordonnance.

[...]

La procédure de désignation visée à l'article 5, alinéa 2, concerne effectivement un régime de reconnaissance. Le respect des principes définis dans la directive 2006/123/CE du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2006 relative aux services dans le marché intérieur sera observé dans le cadre de l'arrêt d'exécution éventuellement adopté sur la base de l'habilitation prévue à l'article 5, alinéa 2. »

Étant donné que la gestion d'un réseau d'énergie thermique peut être considérée comme un service au sens de la directive 2006/123/CE du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2006 « relative aux services dans le marché intérieur », il conviendra en effet de veiller, lors de l'exécution de l'habilitation inscrite à l'article 5, alinéa 2, de l'avant-projet, à ce que les principes découlant de cette directive soient respectés.

Article 10

9. Conformément à l'article 10 de l'avant-projet, l'« opérateur » d'un réseau d'énergie thermique a le droit d'accéder aux équipements sur lesquels il possède un droit de propriété ou d'usage⁽⁸⁾ et qui se trouvent sur « le site » d'un tiers. Lorsque cet accès implique de pénétrer dans un domicile, l'autorisation de l'occupant ou du propriétaire est requise.

(8) Il semble que l'on vise ici les compteurs au sens de l'article 3, 8°, de l'avant-projet.

Hieromtrent om uitleg gevraagd, verklaarde de gemachtigde :

« Cette disposition s'applique aux opérateurs de réseaux d'énergie thermique ainsi qu'aux communautés d'énergie renouvelable si ces dernières sont désignées en tant qu'opérateurs de réseaux d'énergie thermique (et, donc, s'il y a vente d'énergie thermique au sein de la communauté d'énergie renouvelable, voir notre réponse à la question relative à l'article 4). Dans ce cas, toutes les dispositions ayant trait aux opérateurs s'appliquent également aux communautés d'énergie renouvelable. Les communautés d'énergie renouvelable qui agissent comme opérateurs de réseaux d'énergie thermique sont, en effet, soumises aux dispositions applicables à ce type d'activité. La directive 2018/2001 n'exclut pas la possibilité pour une communauté d'être désignée en tant qu'opérateur de réseau d'énergie thermique. »

8.2. In zoverre het enkel de bedoeling lijkt te zijn om (ook) de aanstelling van hernieuwbare-energiegemeenschappen als beheerder van een thermisch energienet te regelen, valt niet goed in te zien waarom in de tweede zin van artikel 5, tweede lid, van het voorontwerp wordt gewag gemaakt van « de oprichting van hernieuwbare-energiegemeenschap ». Die bepaling wordt dan ook het best aangepast.

Hetzelfde geldt voor artikel 11, tweede lid, van het voorontwerp.

8.3. Gevraagd of de voormelde machtiging om een « procedure voor aanstelling » voor de beheerders van thermische energienetten vast te stellen, ook de bevoegdheid inhoudt om in een erkenningsregeling te voorzien, antwoordde de gemachtigde :

« Il est important de préciser que, concernant la procédure de désignation des opérateurs de réseaux d'énergie thermique, le présent avant-projet d'ordonnance prévoit la faculté pour le Gouvernement de déterminer une procédure de désignation des opérateurs si le développement des réseaux d'énergie thermique s'intensifie et qu'il y a un réel besoin d'avoir une vue sur les différents opérateurs. Cette procédure de désignation, ainsi que les conditions et les modalités d'octroi, permettront un contrôle à priori de ces opérateurs et de tenir un registre des différentes opérateurs actifs dans la Région, afin d'assurer un certain contrôle sur le respect de leurs obligations fixées dans l'ordonnance.

[...]

La procédure de désignation visée à l'article 5, alinéa 2, concerne effectivement un régime de reconnaissance. Le respect des principes définis dans la directive 2006/123/CE du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2006 relative aux services dans le marché intérieur sera observé dans le cadre de l'arrêt d'exécution éventuellement adopté sur la base de l'habilitation prévue à l'article 5, alinéa 2. »

Aangezien het beheer van een thermisch energienet als een dienst in de zin van richtlijn 2006/123/EG van het Europees Parlement en de Raad van 12 december 2006 « betreffende diensten op de interne markt » kan worden beschouwd, zal er bij de uitvoering van de in artikel 5, tweede lid, van het voorontwerp vervatte machtiging inderdaad moeten worden op toegezien dat wordt voldaan aan de beginselen die voortvloeien uit die richtlijn.

Artikel 10

9. Overeenkomstig artikel 10 van het voorontwerp krijgt de « uitvoerder » (lees : beheerder) van een thermisch energienet een recht op toegang tot de uitrustingen waarop hij een eigendoms- of gebruiksrecht heeft⁽⁸⁾ en die zich op « de site » van een derde bevinden. Wanneer die toegang impliceert dat een woonplaats wordt betreden, is de instemming van de bewoner of de eigenaar vereist.

(8) Hiermee lijken de meters in de zin van artikel 3, 8°, van het voorontwerp te worden bedoeld.

À cet égard, il faut souligner que selon la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme, le droit au respect du domicile, garanti par l'article 8 de la Convention européenne des droits de l'homme, ne concerne pas seulement le domicile de particuliers, mais peut englober aussi, dans certaines circonstances, les locaux utilisés pour des activités professionnelles ou commerciales, même lorsqu'il s'agit des locaux de personnes morales⁽⁹⁾. L'ingérence du législateur régional bruxellois peut cependant être plus importante lorsqu'il s'agit d'activités ou de locaux professionnels ou commerciaux⁽¹⁰⁾.

Pour autant que la notion de « domicile » visée à l'article 10 de l'avant-projet se voie attribuer la même portée, plus large, que celle de la jurisprudence précitée de la Cour européenne des droits de l'homme, on peut admettre la réglementation en projet. Si telle n'était pas l'intention, les auteurs de l'avant-projet devraient prévoir des garanties particulières pour la visite de lieux qui, même s'ils ne sont pas des « domiciles » au sens classique du terme, bénéficient quand même des garanties visées dans la disposition conventionnelle précitée.

Article 14

10. Aux termes de l'article 14, § 4, e), de l'avant-projet, la garantie d'origine octroyée au producteur d'énergie thermique mentionne au minimum « le type, le montant et la période de validité de l'aide à l'investissement dont l'installation et/ou l'unité d'énergie a éventuellement bénéficié ».

Il découle cependant de l'article 19, paragraphe 7, premier alinéa, d), de la directive (UE) 2018/2001 qu'une garantie d'origine précise, au minimum, si l'installation a bénéficié d'une aide à l'investissement, et si l'unité d'énergie a bénéficié d'une autre manière d'un régime d'aide national, et le type de régime d'aide. Il ressort, en outre, de la définition de l'article 2, deuxième alinéa, 5), de la directive (UE) 2018/2001 qu'il y a lieu de conférer à la notion de « régime d'aide » une portée très large⁽¹¹⁾.

Il s'ensuit que la mention figurant à l'article 14, § 4, e), de l'avant-projet ne peut pas se limiter aux aides à l'investissement, mais doit comprendre toute aide qu'a reçue l'installation ou l'unité d'énergie. À la lumière de ce qui précède, il est recommandé d'insérer aussi une définition de la notion de « régime d'aide » dans l'avant-projet.

Article 16

11. Selon l'article 16 de l'avant-projet, Bruxelles Environnement réalise périodiquement une évaluation du potentiel de la Région de Bruxelles-Capitale en matière d'énergie thermique.

À la question de savoir ce qu'il convient d'entendre par « périodiquement », le délégué a répondu :

« La périodicité visée initialement est de réaliser une telle étude tous les 5 ans. Cela étant, en ne fixant pas de périodicité, cela laisse une

(9) Voir, entre autres, Cour eur. D.H., 16 décembre 1992, Niemietz c. Allemagne, § 30 ; Cour eur. D.H., 9 décembre 2004, Van Rossem c. Belgique, § 36 ; Cour eur. D.H., 28 avril 2005, Buck c. Allemagne, § 31 ; Cour eur. D.H., 14 mars 2013, Bernh Larsen Holding AS e.a. c. Norvège, § 104.

(10) Voir C.C., 1^{er} octobre 2015, n° 132/2015, B.19.3 ; C.C., 12 octobre 2017, n° 116/2017, B.5.1.

(11) Suivant cette disposition, cette notion ne se limite pas aux « aides à l'investissement, [...] exonérations ou réductions fiscales, [...] remboursements d'impôt, [...] régimes d'aide liés à l'obligation d'utiliser de l'énergie produite à partir de sources renouvelables, y compris ceux utilisant les certificats verts, et [aux] régimes de soutien direct des prix, y compris les tarifs de rachat et les primes variables ou fixes ».

Te dien aanzien moet erop worden gewezen dat volgens de rechtspraak van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens het door artikel 8 van het Europees Verdrag over de rechten van de mens gewaarborgde recht op eerbiediging van de woning niet alleen particuliere woningen betreft, maar onder bepaalde omstandigheden ook kan slaan op voor beroeps- of handelsactiviteiten gebruikte lokalen, zelfs wanneer het gaat om die van rechtspersonen⁽⁹⁾. De inmenging door de ordonnantiegever kan echter verdergaan wanneer het gaat om professionele of commerciële lokalen of activiteiten⁽¹⁰⁾.

Voor zover aan het begrip « woonplaats » in artikel 10 van het voorontwerp dezelfde, ruimere, draagwijdte wordt gegeven als die in de voormelde rechtspraak van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens, kan de ontworpen regeling worden aanvaard. Indien dit niet de bedoeling zou zijn, moeten de stellers van het voorontwerp in bijzondere waarborgen voorzien met betrekking tot het betreden van plaatsen die, zelfs al zijn zij geen « woonplaats » in de klassieke zin, toch de waarborgen bedoeld in de voormelde verdragsbepaling genieten.

Artikel 14

10. Naar luid van artikel 14, § 4, e), van het voorontwerp vermeldt de aan de producent van thermische energie toegekende garantie van oorsprong minstens « het type, het bedrag en de geldigheidsperiode van de investeringssteun waarvan de installatie en/of de energie-eenheid eventueel heeft genoten ».

Uit artikel 19, lid 7, eerste alinea, d), van richtlijn (EU) 2018/2001 vloeit evenwel voort dat op een garantie van oorsprong minstens moet worden vermeld of de installatie investeringssteun heeft gekregen alsmede of de energie-eenheid op enige andere manier steun heeft gekregen uit een nationale steunregeling, en het type steunregeling. Uit de definitie van artikel 2, tweede alinea, 5), van richtlijn (EU) 2018/2001 blijkt bovendien dat aan het begrip « steunregeling » een zeer ruime draagwijdte moet worden gegeven⁽¹¹⁾.

Bijgevolg kan de vermelding in artikel 14, § 4, e), van het voorontwerp niet worden beperkt tot de investeringssteun, maar moet ze elke steun omvatten die de installatie of de energie-eenheid heeft ontvangen. In het licht hiervan verdient het aanbeveling om in het voorontwerp ook in een definitie te voorzien van het begrip « steunregeling ».

Artikel 16

11. Naar luid van artikel 16 van het voorontwerp voert Leefmilieu Brussel periodiek een evaluatie uit van het potentieel van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest op het vlak van thermische energie.

Gevraagd wat met « periodiek » wordt bedoeld, antwoordde de gemachtigde :

« La périodicité visée initialement est de réaliser une telle étude tous les 5 ans. Cela étant, en ne fixant pas de périodicité, cela laisse une

(9) Zie o.m. EHRM 16 december 1992, Niemietz t. Duitsland, § 30 ; EHRM 9 december 2004, Van Rossem t. België, § 36 ; EHRM 28 april 2005, Buck t. Duitsland, § 31 ; EHRM 14 maart 2013, Bernh Larsen Holding AS e.a. t. Noorwegen, § 104.

(10) Zie GWh 1 oktober 2015, nr. 132/2015, B.19.3 ; GWh 12 oktober 2017, nr. 116/2017, B.5.1.

(11) Naar luid van die bepaling blijft dit begrip niet beperkt « tot investeringssteun, belastingvrijstelling of -verlaging, terugbetaling van belasting, steunregelingen voor verplichting tot het gebruik van energie uit hernieuwbare bronnen, met inbegrip van regelingen betreffende groencertificaten, en rechtstreekse prijssteunregelingen, met inbegrip van feed-in-tarieven en degressieve of vaste premiebetalingen ».

liberté plus grande pour réaliser à nouveau cette étude dans un délai inférieur à 5 ans si cela s'avère nécessaire ou dans un délai supérieur à 5 ans si le besoin pour une telle étude n'a pas été identifié ».

Même sans cette disposition en projet, Bruxelles Environnement peut réaliser une évaluation des possibilités qui existent dans la Région de Bruxelles-Capitale d'exploiter l'énergie thermique⁽¹²⁾, tout comme il peut déterminer la fréquence à laquelle cette évaluation a lieu. La disposition en projet n'a donc un sens que si le législateur régional bruxellois impose à Bruxelles Environnement d'effectuer cette évaluation dans un délai bien déterminé (par exemple, au moins tous les cinq ans). Si l'article 16 de l'avant-projet ne prévoit pas un tel délai, mieux vaut par conséquent l'omettre.

Il en va de même pour l'article 21 de l'avant-projet.

Article 17

12.1.1. L'article 17, § 1^{er}, de l'avant-projet dispose que toute personne physique, tout pouvoir public régional ou local, ou toute petite ou moyenne entreprise situés sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale, peut participer à une communauté d'énergie renouvelable. Partant, les personnes physiques, les pouvoirs locaux et les petites ou moyennes entreprises situés en dehors de la Région de Bruxelles-Capitale, ne peuvent pas faire partie des communautés d'énergie renouvelable instaurées par le dispositif en projet⁽¹³⁾.

Invité à fournir des explications à ce sujet, le délégué a déclaré :

« [...] la directive 2018/2001 précise que les actionnaires ou les membres de la communauté locale d'énergie doivent se trouver à proximité des projets en matière d'énergie renouvelable portés par la communauté d'énergie renouvelable. Puisque l'objectif poursuivi est de maintenir un ancrage local aux communautés d'énergie renouvelable et dans la mesure où cette notion de proximité n'est pas définie par la directive 2018/2001, à l'échelle de la Région de Bruxelles-Capitale, elle s'exprime au travers du territoire régional ».

12.1.2. L'article 2, deuxième alinéa, 16), de la directive 2018/2001 définit la notion de « communauté d'énergie renouvelable » comme suit :

« une entité juridique :

- a) qui, conformément au droit national applicable, repose sur une participation ouverte et volontaire, est autonome, est effectivement contrôlée par les actionnaires ou des membres se trouvant à proximité des projets en matière d'énergie renouvelable auxquels l'entité juridique a souscrit et qu'elle a élaborés ;
- b) dont les actionnaires ou les membres sont des personnes physiques, des PME ou des autorités locales, y compris des municipalités ;
- c) dont l'objectif premier est de fournir des avantages environnementaux, économiques ou sociaux à ses actionnaires ou à ses membres ou en faveur des territoires locaux où elle exerce ses activités, plutôt que de rechercher le profit ; ».

Outre la question de savoir si la définition précitée doit ainsi être interprétée en ce sens que seuls les personnes physiques, les PME ou les pouvoirs locaux situés à proximité des projets d'énergie renouvelable d'une communauté d'énergie renouvelable, peuvent en être actionnaires

(12) Voir en effet l'article 3, § 2, de l'arrêté royal du 8 mars 1989 « créant Bruxelles Environnement », aux termes duquel Bruxelles Environnement est chargé, notamment, de réaliser des recherches et des études relatives à l'environnement et à l'énergie.

(13) En ce qui concerne la participation des autorités régionales : voir l'observation 12.2.2.

liberté plus grande pour réaliser à nouveau cette étude dans un délai inférieur à 5 ans si cela s'avère nécessaire ou dans un délai supérieur à 5 ans si le besoin pour une telle étude n'a pas été identifié. »

Ook zonder de ontworpen regeling kan Leefmilieu Brussel een evaluatie uitvoeren van de mogelijkheden die bestaan om in het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest thermische energie te exploiteren⁽¹²⁾ en kan het de regelmaat bepalen waarmee het die evaluatie doet. De ontworpen regeling heeft dan ook enkel zin indien de ordonnantiegever Leefmilieu Brussel oplegt om binnen een welbepaalde termijn (bijvoorbeeld minstens om de vijf jaar) die evaluatie uit te voeren. Indien in artikel 16 van het voorontwerp niet in een dergelijke termijn wordt voorzien, kan die bepaling dan ook beter worden weggelaten.

Hetzelfde geldt voor artikel 21 van het voorontwerp.

Artikel 17

12.1.1. In artikel 17, § 1, van het voorontwerp wordt bepaald dat elke natuurlijke persoon, elke gewestelijke of lokale overheid of kleine of middelgrote onderneming die gevestigd is op het grondgebied van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest, kan deelnemen aan een hernieuwbare-energiegemeenschap. Natuurlijke personen, lokale overheden en kleine of middelgrote ondernemingen van buiten het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest, kunnen derhalve geen deel uitmaken van de hernieuwbare-energiegemeenschappen waarin de ontworpen regeling voorziet⁽¹³⁾.

Hieromtrent om een toelichting gevraagd, verklaarde de gemachtigde :

« [...] la directive 2018/2001 précise que les actionnaires ou les membres de la communauté locale d'énergie doivent se trouver à proximité des projets en matière d'énergie renouvelable portés par la communauté d'énergie renouvelable. Puisque l'objectif poursuivi est de maintenir un ancrage local aux communautés d'énergie renouvelable et dans la mesure où cette notion de proximité n'est pas définie par la directive 2018/2001, à l'échelle de la Région de Bruxelles-Capitale, elle s'exprime au travers du territoire régional ».

12.1.2. In artikel 2, tweede alinea, 16), van richtlijn 2018/2001 wordt het begrip « hernieuwbare-energiegemeenschap » gedefinieerd als volgt :

« een juridische entiteit

- a) die, in overeenstemming met het toepasselijke nationale recht, gebaseerd is op open en vrijwillige deelname, autonoom is en daadwerkelijk wordt gecontroleerd door aandeelhouders of leden die zijn gevestigd in de nabijheid van de hernieuwbare-energieprojecten die in eigendom zijn van en ontwikkeld zijn door die juridische entiteit ;
- b) waarvan de aandeelhouders of leden natuurlijke personen, KMO's of lokale overheden, met inbegrip van gemeenten, zijn ;
- c) waarvan het hoofddoel is het verschaffen van voordelen op milieugebied of op economisch of sociaal gebied aan haar aandeelhouders of leden of aan de lokale gebieden waar zij actief is, en niet het realiseren van winst ; ».

Nog los van de vraag of de aangehaalde definitie aldus moet worden begrepen dat enkel natuurlijke personen, KMO's of lokale overheden die gevestigd zijn in de nabijheid van de hernieuwbare energieprojecten van een hernieuwbare-energiegemeenschap, er aandeelhouder of lid van

(12) Zie immers artikel 3, § 2, van het koninklijk besluit van 8 maart 1989 « tot oprichting van Leefmilieu Brussel », naar luid waarvan Leefmilieu Brussel onder meer belast is met het verwezenlijken van onderzoeken en studies betreffende het leefmilieu en de energie.

(13) Wat de deelname van gewestelijke overheden betreft : zie opmerking 12.2.2.

ou membres⁽¹⁴⁾, force est de constater que des personnes physiques, des PME ou des pouvoirs locaux situés en dehors de la Région de Bruxelles-Capitale peuvent eux aussi se trouver à proximité immédiate de projets d'énergie renouvelable implantés sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale. Plus encore, lorsque de tels projets d'énergie renouvelable se trouvent sur ou autour de la limite territoriale de la Région de Bruxelles-Capitale, il se peut que certaines personnes physiques ou PME de communes limitrophes se trouvant sur le territoire de la Région flamande, ou ces communes elles-mêmes, soient plus proches de ces projets que d'autres personnes physiques ou PME situées en Région de Bruxelles-Capitale, ou que les communes de cette région autres que celle sur le territoire de laquelle ledit projet est implanté.

La simple circonstance qu'une frontière régionale soit franchie, ne suffit pas non plus à exclure la proximité requise, dès lors que l'article 22, paragraphe 6, de la directive (UE) 2018/2001 prévoit la possibilité d'une participation transfrontalière.

12.1.3. À cela s'ajoute encore que le fait de limiter le droit de participer à une communauté d'énergie renouvelable aux personnes physiques, PME ou pouvoirs locaux situés sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale emporte une limitation de la libre circulation des biens et des services, voire du capital.

L'article 6, § 1^{er}, VI, alinéa 3, de la loi spéciale du 8 août 1980 « de réformes institutionnelles » dispose que les régions exercent leurs compétences en matière économique dans le respect des principes de la libre circulation des personnes, biens, services et capitaux et de la liberté de commerce et d'industrie, ainsi que dans le respect du cadre normatif général de l'union économique et de l'unité monétaire, tel qu'il est établi par la loi ou en vertu de celle-ci et par les traités internationaux ou en vertu de ceux-ci. Cette exigence s'applique également à l'exercice de la compétence des régions dans le domaine de l'énergie⁽¹⁵⁾.

Pour que la limitation de la libre circulation qui découle du dispositif en projet puisse être admise, il faut qu'il puisse être démontré que ce dispositif se justifie par des exigences impérieuses d'intérêt général et qu'il n'est pas disproportionné au regard des objectifs poursuivis. Eu égard à ce qui précède (observation 12.1.2), l'exigence de proximité inscrite à l'article 2, deuxième alinéa, 16), de la directive (UE) 2018/2001 ne peut en tout cas pas tenir lieu de justification.

S'il n'est pas possible de prévoir encore une justification adéquate, il conviendra de remplacer l'exigence selon laquelle une personne physique, une PME ou un pouvoir local doit être situé en Région de Bruxelles-Capitale pour pouvoir participer à une communauté d'énergie renouvelable par un autre critère de proximité, sans exclure *a priori* les personnes physiques, les PME ou les pouvoirs locaux situés à l'extérieur de la région.

12.2.1. Il résulte de l'article 17, § 1^{er}, de l'avant-projet qu'un pouvoir régional situé sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale pourrait effectivement participer à une communauté d'énergie renouvelable. L'article 2, deuxième alinéa, 16), de la directive (UE) 2018/2001 ne fait

(14) Une autre interprétation possible est que seuls les personnes physiques, les PME ou les pouvoirs locaux qui sont situés à proximité des projets d'énergie renouvelable d'une communauté d'énergie renouvelable peuvent en acquérir le contrôle effectif mais qu'il n'est pas exclu que des personnes physiques, des PME ou des pouvoirs locaux qui ne sont pas situés à proximité de tels projets, peuvent en devenir membres ou actionnaires comme actionnaire minoritaire par exemple.

(15) En effet, voir C.C., 14 novembre 1991, n° 32/91, 5.B.1.7; C.C., 25 novembre 1999, n° 124/99, B.5.2; C.C., 3 mars 2016, n° 31/2016, B.6.1 et B.6.2.

kunnen zijn⁽¹⁴⁾, moet worden vastgesteld dat ook natuurlijke personen, KMO's of lokale overheden van buiten het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest gevestigd kunnen zijn in de onmiddellijke nabijheid van hernieuwbare energieprojecten die zich binnen het grondgebied van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest bevinden. Meer nog, wanneer dergelijke hernieuwbare energieprojecten zich op of rond de grens van het grondgebied van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest bevinden, kan het zijn dat sommige natuurlijke personen of KMO's van aanpalende gemeenten op het grondgebied van het Vlaamse Gewest, of die gemeenten zelf, zich dicht bij die projecten bevinden dan andere natuurlijke personen of KMO's die gevestigd zijn in het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest, of dan de andere gemeenten van dat gewest dan die op het grondgebied waarvan het project zich bevindt.

Het loutere gegeven dat een gewestgrens wordt overschreden, volstaat ook niet om de vereiste nabijheid uit te sluiten, aangezien artikel 22, lid 6, van richtlijn (EU) 2018/2001 in de mogelijkheid van een grensoverschrijdende deelname voorziet.

12.1.3. Daarbij komt nog dat de beperking van het recht om deel te nemen aan een hernieuwbare-energiegemeenschap tot natuurlijke personen, KMO's of lokale overheden die gevestigd zijn op het grondgebied van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest een beperking inhoudt van het vrij verkeer van goederen, en van diensten en zelfs van kapitaal.

In artikel 6, § 1, VI, derde lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 « tot hervorming der instellingen » wordt bepaald dat de gewesten in economische aangelegenheden hun bevoegdheden uitoefenen met inachtneming van de beginselen van vrij verkeer van personen, goederen, diensten en kapitalen en van de vrijheid van handel en nijverheid, alsook met inachtneming van het algemeen normatief kader van de economische unie en de monetaire eenheid, zoals vastgesteld door of krachtens de wet, en door of krachtens de internationale verdragen. Die vereiste geldt ook bij de uitoefening van de bevoegdheid van de gewesten inzake energie⁽¹⁵⁾.

Opdat de beperking van het vrij verkeer die uit de ontworpen regeling voortvloeit zou kunnen worden aanvaard, moet kunnen worden aangetoond dat die regeling verantwoord is door dwingende vereisten van algemeen belang, en dat ze niet onevenredig is ten aanzien van de nagestreefde doelstellingen. Gelet op wat voorafgaat (opmerking 12.1.2) kan de in artikel 2, tweede alinea, 16), van richtlijn (EU) 2018/2001 vervatte nabijheidsvereiste alvast niet als verantwoording dienen.

Indien niet alsnog in een afdoende verantwoording kan worden voorzien, zal de vereiste dat een natuurlijke persoon, KMO of lokale overheid in het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest moet zijn gevestigd om deel te kunnen nemen aan een hernieuwbare-energiegemeenschap moeten worden vervangen door een ander criterium waaruit de nabijheid blijkt, zonder dat natuurlijke personen, KMO's of lokale overheden van buiten het gewest bij voorbaat worden uitgesloten.

12.2.1. Uit artikel 17, § 1, van het voorontwerp vloeit voort dat een gewestelijke overheid gevestigd op het grondgebied van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest wel zou kunnen deelnemen aan een hernieuwbare-energiegemeenschap. Artikel 2, tweede alinea,

(14) Een andere mogelijke interpretatie is dat enkel natuurlijke personen, KMO's of lokale overheden die gevestigd zijn in de nabijheid van de hernieuwbare energieprojecten van een hernieuwbare-energiegemeenschap er de daadwerkelijke controle over mogen verwerven, maar dat niet uitgesloten is dat natuurlijke personen, KMO's of lokale overheden die niet in de nabijheid van dergelijke projecten gevestigd zijn, wel lid of aandeelhouder kunnen worden, bijvoorbeeld als minderheidsaandeelhouder.

(15) Zie immers GWh 14 november 1991, nr. 32/91, 5.B.1.7; GWh 25 november 1999, nr. 124/99, B.5.2; GWh 3 maart 2016, nr. 31/2016, B.6.1 en B.6.2.

toutefois pas mention des autorités régionales comme actionnaires ou membres potentiels de communautés d'énergie renouvelable.

Invité à fournir des précisions au regard de ce qui précède, le délégué a déclaré :

« [...] l'article 2, 16°, de la directive 2018/2001 stipule que, « les actionnaires ou membres sont des personnes physiques, des PME ou des autorités locales, y compris des municipalités » ; cela n'exclut en rien la participation de la Région de Bruxelles-Capitale à une communauté d'énergie renouvelable en tant qu'autorité locale. L'article 22, § 4, h) précise également qu'un soutien réglementaire et au renforcement des capacités est fourni aux autorités publiques pour favoriser et mettre en place des communautés d'énergie renouvelable, ainsi que pour aider ces autorités à participer directement » (nous soulignons). La participation de la Région de Bruxelles-Capitale à une communauté d'énergie renouvelable paraît donc conforme à la directive ».

12.2.2. Ce point de vue ne peut être partagé. Il résulte effectivement de l'article 2, deuxième alinéa, 16), de la directive (UE) 2018/2001, cité dans l'observation 12.1.2, que seules « des personnes physiques, des PME ou des autorités locales, y compris des municipalités » peuvent être actionnaires ou membres d'une communauté d'énergie renouvelable⁽¹⁶⁾. D'autres dispositions de la même directive établissent clairement une distinction entre les autorités locales et régionales⁽¹⁷⁾. Bien que les « autorités locales » visées à l'article 2, deuxième alinéa, 16), de la directive (UE) 2018/2001 ne se limitent pas aux communes et qu'elles peuvent également concerner des collaborations intercommunales par exemple, il ressort de la distinction qu'opère la directive entre les autorités locales et régionales que, dans le contexte belge, les régions ne peuvent pas en faire partie. La Région de Bruxelles-Capitale doit indubitablement être considérée comme une autorité régionale au sens de la directive.

Aussi y a-t-il lieu d'omettre à l'article 17, § 1^{er}, de l'avant-projet la référence aux pouvoirs régionaux.

Article 20

13. L'article 20, § 1^{er}, de l'avant-projet prévoit que les conventions que concluent les participants à une communauté d'énergie renouvelable avec ladite communauté, ne peuvent pas faire de distinction entre les participants. Or, le second paragraphe de cette même disposition habilite le Gouvernement à préciser le contenu minimal des conventions précitées et à faire varier le contenu « en fonction notamment de la qualité des participants ».

À la question de savoir comment les deux dispositions s'articulent entre elles, le délégué a répondu ce qui suit :

« L'objectif de l'article 20, § 2 est de prévoir la faculté pour le Gouvernement de préciser, si la situation le nécessite, les stipulations minimales de la convention devant être conclue entre la communauté d'énergie renouvelable et ses participants en tenant compte notamment de la qualité des participants ou éventuellement de la forme juridique revêtue par ladite communauté. Ainsi, par exemple, selon que les participants agissent en leur qualité de professionnels ou de résidentiels ou que la communauté d'énergie renouvelable revêt la forme juridique d'une association sans but lucratif ou d'une société

(16) L'article 22, paragraphe 4, h), de la directive (UE) 2018/2001 n'y change rien puisque le soutien devant être fourni conformément à cette disposition pour aider les autorités à participer à une communauté d'énergie renouvelable au regard de l'article 2, deuxième alinéa, 16), de la même directive porte sur l'aide aux autorités locales.

(17) Voir les articles 15, paragraphes 3 et 5 et 18, paragraphe 6, de la directive (UE) 2018/2001.

16), van richtlijn (EU) 2018/2001 maakt evenwel geen gewag van gewestelijke overheden als mogelijke aandeelhouders of leden van hernieuwbare-energiegemeenschappen.

Om toelichting gevraagd in het licht van het voorgaande, verklaarde de gemachtigde :

« [...] l'article 2, 16°, de la directive 2018/2001 stipule que, « les actionnaires ou membres sont des personnes physiques, des PME ou des autorités locales, y compris des municipalités » ; cela n'exclut en rien la participation de la Région de Bruxelles-Capitale à une communauté d'énergie renouvelable en tant qu'autorité locale. L'article 22, § 4, h) précise également qu'un soutien réglementaire et au renforcement des capacités est fourni aux autorités publiques pour favoriser et mettre en place des communautés d'énergie renouvelable, ainsi que pour aider ces autorités à participer directement » (nous soulignons). La participation de la Région de Bruxelles-Capitale à une communauté d'énergie renouvelable paraît donc conforme à la directive ».

12.2.2. Hiermee kan niet worden ingestemd. Uit het in opmerking 12.1.2 aangehaalde artikel 2, tweede alinea, 16), van richtlijn (EU) 2018/2001 vloeit wel degelijk voort dat enkel « natuurlijke personen, KMO's of lokale overheden, met inbegrip van gemeenten » aandeelhouder of lid kunnen zijn van een hernieuwbare-energiegemeenschap⁽¹⁶⁾. In andere bepalingen van dezelfde richtlijn worden lokale overheden duidelijk onderscheiden van regionale overheden⁽¹⁷⁾. Ofschon de in artikel 2, tweede alinea, 16), van richtlijn (EU) 2018/2001 bedoelde « lokale overheden » niet beperkt zijn tot de gemeenten, en bijvoorbeeld ook betrekking kunnen hebben op intercommunale samenwerkingsverbanden, blijkt uit het door de richtlijn gemaakte onderscheid tussen lokale en regionale overheden dat in de Belgische context de gewesten hier niet toe kunnen worden gerekend. Het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest moet ongetwijfeld als een regionale overheid worden beschouwd in de zin van de richtlijn.

Bijgevolg moet in artikel 17, § 1, van het voorontwerp de verwijzing naar de gewestelijke overheid worden weggelaten.

Artikel 20

13. In artikel 20, § 1, van het voorontwerp wordt bepaald dat de overeenkomsten die de deelnemers aan een hernieuwbare-energiegemeenschap sluiten met die gemeenschap geen onderscheid mogen maken tussen de deelnemers. In de tweede paragraaf van dezelfde bepaling wordt de regering evenwel gemachtigd om de minimuminhoud van de voormelde overeenkomsten te bepalen en die inhoud « te wijzigen » (lees : « te doen verschillen ») « naargelang de hoedanigheid van de deelnemers ».

Gevraagd hoe beide bepalingen zich tot elkaar verhouden, heeft de gemachtigde het volgende geantwoord :

« L'objectif de l'article 20, § 2 est de prévoir la faculté pour le Gouvernement de préciser, si la situation le nécessite, les stipulations minimales de la convention devant être conclue entre la communauté d'énergie renouvelable et ses participants en tenant compte notamment de la qualité des participants ou éventuellement de la forme juridique revêtue par ladite communauté. Ainsi, par exemple, selon que les participants agissent en leur qualité de professionnels ou de résidentiels ou que la communauté d'énergie renouvelable revêt la forme juridique d'une association sans but lucratif ou d'une société

(16) Artikel 22, lid 4, h), van richtlijn (EU) 2018/2001 doet hieraan geen afbreuk vermits de steun die overeenkomstig die bepaling moet worden verleend om overheden te helpen deel te nemen aan een hernieuwbare-energiegemeenschap in het licht van artikel 2, tweede alinea, 16), van dezelfde richtlijn betrekking heeft op steun aan lokale overheden.

(17) Zie de artikelen 15, lid 3 en lid 5, en 18, lid 6, van richtlijn (EU) 2018/2001.

coopérative, le niveau de précision des stipulations pourra être adapté. L'objectif de cette disposition n'est pas de traiter différemment des personnes dans situations comparables. Le respect du principe de non-discrimination sera observé dans le cadre des arrêtés d'exécution éventuellement adoptés sur la base de cette habilitation. Toutefois, il est vrai que la dernière phrase du paragraphe 2 de l'article 20 du présent avant-projet d'ordonnance pourrait être mieux reformulée pour répondre à la préoccupation précitée ».

Indépendamment de la question de savoir si une distinction selon la forme juridique justifierait toujours raisonnablement des règles différentes, l'article 20, § 2, de l'avant-projet doit en effet être adapté⁽¹⁸⁾. Plutôt que de se référer au « contenu minimal » et aux « règles standards (sic) » que le Gouvernement peut faire varier, il est, à cet égard, recommandé d'habiliter ledit gouvernement à fixer les modalités applicables aux conventions visées à l'article 20, § 1^{er}, de l'avant-projet⁽¹⁹⁾.

Article 25

14. Aux termes de l'article 25 de l'avant-projet, le gestionnaire du bâtiment ou site collectif ou, le cas échéant, une tierce partie désignée par ce dernier, doit respecter « les obligations suivantes », dont les modalités sont précisées à l'annexe 4.

Les obligations mentionnées aux points 1° et 2° de l'article 25 de l'avant-projet font partiellement double emploi avec celles figurant à l'annexe 4. Cette annexe comporte toutefois également d'autres obligations. En conséquence, il est recommandé d'omettre les points 1° et 2° de l'article 25 de l'avant-projet et de rédiger l'article comme suit :

« Le gestionnaire du bâtiment ou site collectif ou, le cas échéant, une tierce partie désignée par ce dernier, respecte les obligations dont les modalités sont précisées à l'annexe 4 ».

Article 28

15. L'article 28, § 5, de l'avant-projet énonce les traitements de données à caractère personnel qui sont interdits. Cette disposition est toutefois rendue inutilement complexe. Ainsi résulte-t-il de l'article 28, § 5, 4°, de l'avant-projet qu'est interdit tout autre traitement de données à caractère personnel « fondé sur leur prétendu intérêt légitime ». Par ailleurs, indépendamment du fait que, conformément à l'article 6, paragraphe 1^{er}, f, du règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 « relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE (règlement général sur la protection des données) », mieux vaut faire état dans le texte néerlandais d'un « gerechtvaardigd belang », on n'aperçoit pas quand un intérêt est légitime et le traitement de données à caractère personnel autorisé ou quand il est « prétendument » légitime et ledit traitement donc interdit.

Aussi serait-il préférable de prévoir à l'article 28, § 5, de l'avant-projet que sont interdits tous les traitements autres que ceux figurant dans les paragraphes 1^{er} à 4 de cet article.

(18) Indépendamment par ailleurs des imperfections sur le plan de la législation qui sont à corriger (la référence à l'alinéa 1^{er} par exemple alors qu'on vise le paragraphe 1^{er}).

(19) Une observation similaire peut être formulée, fût-ce dans une moindre mesure, à l'égard de l'article 19, § 2, de l'avant-projet, dès lors qu'aux termes du point 7° du paragraphe 1^{er} de cet article, les dispositions relatives aux modalités d'entrée et de sortie de la communauté d'énergie renouvelable sont transparentes, objectives, équitables, non discriminatoires et proportionnées.

coopérative, le niveau de précision des stipulations pourra être adapté. L'objectif de cette disposition n'est pas de traiter différemment des personnes dans situations comparables. Le respect du principe de non-discrimination sera observé dans le cadre des arrêtés d'exécution éventuellement adoptés sur la base de cette habilitation. Toutefois, il est vrai que la dernière phrase du paragraphe 2 de l'article 20 du présent avant-projet d'ordonnance pourrait être mieux reformulée pour répondre à la préoccupation précitée. »

Daargelaten de vraag of een onderscheid in rechtsvorm steeds een redelijke verantwoording zou vormen voor verschillende regels, moet artikel 20, § 2, van het voorontwerp inderdaad worden aangepast⁽¹⁸⁾. Het verdient daarbij aanbeveling om, eerder dan te verwijzen naar « de minimumhoud » en naar « standaardregels » die de regering mag « wijzigen » (lees : « doen verschillen »), de regering te machtigen om de nadere regels vast te stellen die toepasselijk zijn op overeenkomsten bedoeld in artikel 20, § 1, van het voorontwerp⁽¹⁹⁾.

Artikel 25

14. Naar luid van artikel 25 van het voorontwerp moet de beheerder van het collectief gebouw of de collectieve site of, desgevallend, een door deze beheerder aangestelde derde partij, voldoen aan « de volgende verplichtingen », waarvan de voorwaarden zijn vastgelegd in bijlage 4.

De in de punten 1° en 2° van artikel 25 van het voorontwerp vermelde verplichtingen overlappen deels met de in bijlage 4 opgenomen verplichtingen. Die bijlage bevat evenwel ook nog andere verplichtingen. Gelet hierop verdient het aanbeveling om de punten 1° en 2° van artikel 25 van het voorontwerp weg te laten en het artikel te redigeren als volgt :

« De beheerder van het collectief gebouw of de collectieve site of, desgevallend, een door deze beheerder aangestelde derde partij, voldoet aan de in bijlage 4 vastgestelde verplichtingen. »

Artikel 28

15. In artikel 28, § 5, van het voorontwerp wordt bepaald welke verwerkingen van persoonsgegevens verboden zijn. Die bepaling is evenwel nodeloos complex gesteld. Zo vloeit uit artikel 28, § 5, 4°, van het voorontwerp voort dat elke andere verwerking van persoonsgegevens « gebaseerd op hun vermeende legitiem belang » verboden is. Nog los van het gegeven dat overeenkomstig artikel 6, lid 1, f, van verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 « betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van richtlijn 95/46/EG (algemene verordening gegevensbescherming) », in de Nederlandse tekst beter gewag wordt gemaakt van een gerechtvaardigd belang, is het onduidelijk wanneer een belang gerechtvaardigd is, en de verwerking van persoonsgegevens toegelaten is, dan wel wanneer het « vermeend » gerechtvaardigd is, en die verwerking derhalve verboden is.

In artikel 28, § 5, van het voorontwerp zou dan ook beter worden bepaald dat alle andere verwerkingen dan diegene vermeld in de paragrafen 1 tot 4 van dat artikel, verboden zijn.

(18) Nog los van de wetgevingstechnische gebreken die moeten worden verbeterd (bijvoorbeeld de verwijzing naar het eerste lid, waarmee paragraaf 1 wordt bedoeld).

(19) Een gelijkaardige opmerking kan, weze het in mindere mate, worden geformuleerd ten aanzien van artikel 19, § 2, van het voorontwerp, nu luidens punt 7° van de eerste paragraaf van dat artikel de bepalingen betreffende de toetreding tot en de uitstap uit de hernieuwbare-energiegemeenschap transparant, objectief, billijk, niet-discriminerend en proportioneel zijn.

Article 29

16. L'article 29 de l'avant-projet énonce que « [l] es données de consommation visées à l'article 27, 1° issues de la réalisation des tâches et du respect des obligations visés aux articles 6, 7, 12, 13 et 25 se limitent à une représentativité mensuelle ».

La portée de cette disposition est incompréhensible. Invité à fournir des explications à cet égard, le délégué a déclaré ce qui suit :

« On vise par cette disposition une interdiction de traiter des données agrégées sur une période moins longue qu'une période d'un mois ».

La disposition en projet sera reformulée au regard de ces explications.

Article 31

17.1. L'article 31, § 1^{er}, 3°, de l'avant-projet sanctionne « celui qui, étant soumis aux obligations imposées à l'article 25, ne les respecte (sic) pas ». Les obligations prévues à l'article 25 de l'avant-projet, s'appliquent uniquement au gestionnaire du bâtiment ou site collectif ou, le cas échéant, à une tierce partie désignée par ce dernier. Mieux vaut donc limiter le champ d'application de l'article 31, § 1^{er}, 3°, de l'avant-projet à ces catégories de personnes.

17.2. La peine d'emprisonnement que prévoit l'article 31, § 2, de l'avant-projet dans le cas d'infractions aux arrêtés d'exécution de l'ordonnance à adopter (maximum six mois) est supérieure à la peine d'emprisonnement sanctionnant les infractions aux dispositions mentionnées à l'article 31, § 1^{er}, 1° à 3°, de l'ordonnance à adopter elle-même (un mois).

Selon la Cour constitutionnelle, la constatation de la sévérité de la peine relève du pouvoir d'appréciation du législateur ordonnancier. Le choix de l'échelle des peines ne peut cependant pas aboutir à une différence de traitement manifestement déraisonnable d'infractions comparables⁽²⁰⁾.

Sans vouloir considérer manifestement déraisonnable la différence précitée entre les peines d'emprisonnement mentionnées à l'article 31, §§ 1^{er} et 2, de l'avant-projet, elle devra néanmoins être adéquatement justifiée.

Le Greffier,

Annemie GOOSSENS

Le Président,

Wilfried VAN VAERENBERGH

Artikel 29

16. In artikel 29 van het voorontwerp wordt bepaald dat « [d]e onder artikel 27, 1° bedoelde verbruiksgegevens, die voortvloeien uit de uitvoering van de taken en de naleving van de verplichtingen bedoeld in artikelen 6, 7, 12, 13 en 25, [...] zich [beperken] tot een maandelijks representativiteit ».

De draagwijdte van die bepaling is onbegrijpelijk. Om toelichting gevraagd verklaarde de gemachtigde :

« On vise par cette disposition une interdiction de traiter des données agrégées sur une période moins longue qu'une période d'un mois. »

De ontworpen bepaling moet in het licht van die toelichting worden geherformuleerd.

Artikel 31

17.1. Artikel 31, § 1, 3°, van het voorontwerp voorziet in een straf voor « iedereen die aan de in artikel 25 opgelegde verplichtingen niet voldoet ». De verplichtingen waarin artikel 25 van het voorontwerp voorziet, gelden enkel voor de beheerder van het collectief gebouw of de collectieve site of, desgevallend, een door deze beheerder aangestelde derde partij. Het toepassingsgebied van artikel 31, § 1, 3°, van het voorontwerp kan dan ook het best worden beperkt tot deze categorieën van personen.

17.2. De gevangenisstraf waarin artikel 31, § 2, van het voorontwerp voorziet in geval van inbreuken op de uitvoeringsbesluiten van de aan te nemen ordonnantie (ten hoogste zes maanden) is hoger dan de gevangenisstraf bepaald voor de inbreuken op de in artikel 31, § 1, 1° tot 3°, vermelde bepalingen van de aan te nemen ordonnantie zelf (een maand).

Volgens het Grondwettelijk Hof behoort de vaststelling van de zwaarwichtigheid van de straf tot de beoordelingsbevoegdheid van de ordonnantiegever. De keuze van de strafmaat mag evenwel niet tot een kennelijk onredelijk verschil in behandeling tussen vergelijkbare misdrijven leiden⁽²⁰⁾.

Zonder het voormelde verschil tussen de in artikel 31, §§ 1 en 2, van het voorontwerp vermelde gevangenisstraffen als kennelijk onredelijk te willen beschouwen, zal er toch een afdoende verantwoording voor moeten kunnen worden gegeven.

De Griffier,

Annemie GOOSSENS

De Voorzitter,

Wilfried VAN VAERENBERGH

(20) Voir notamment C.C., 25 janvier 2001, n° 5/2001, B.6.4.2.

(20) Zie o.m. GwH 25 januari 2001, nr. 5/2001, B.6.4.2.

PROJET D'ORDONNANCE

relative à l'organisation des réseaux d'énergie thermique et à la comptabilisation de l'énergie thermique en Région de Bruxelles-Capitale

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition du Ministre ayant l'Énergie dans ses attributions,

Après délibération,

ARRÊTE :

Le Ministre de l'Énergie est chargé de présenter au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

CHAPITRE 1^{ER} Dispositions introductives

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

La présente ordonnance transpose partiellement la directive (UE) 2018/2001 du Parlement européen et du Conseil du 11 décembre 2018 relative à la promotion de l'utilisation de l'énergie produite à partir de sources renouvelables et la directive (UE) 2018/2002 du Parlement européen et du Conseil du 11 décembre 2018 modifiant la directive 2012/27/UE relative à l'efficacité énergétique.

Article 3

Pour l'application de la présente ordonnance, on entend par :

- 1° énergie thermique : énergie transmise par un fluide caloporteur tel que l'eau, la vapeur d'eau ou un fluide réfrigérant ;
- 2° réseau d'énergie thermique : système de distribution d'énergie thermique à partir d'une ou plusieurs installations centrales ou décentralisées de production et à travers un réseau vers plusieurs bâtiments ou sites, pour le chauffage, le refroidissement ou la fourniture en eau chaude sanitaire de locaux, ou pour le chauffage, le refroidissement ou la fourniture en eau chaude sanitaire industriels ;

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

betreffende de organisatie van de thermische energienetten en het meten van het verbruik van thermische energie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op voordracht van de Minister bevoegd voor Energie,

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De minister van Energie is ermee belast bij het Brussels Hoofdstedelijk Parlement het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst hierna volgt :

HOOFDSTUK 1 Inleidende bepalingen

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

Deze ordonnantie strekt tot gedeeltelijke omzetting van richtlijn (EU) 2018/2001 van het Europees Parlement en van de Raad van 11 december 2018 ter bevordering van het gebruik van energie uit hernieuwbare bronnen en richtlijn (EU) 2018/2002 van het Europees Parlement en van de Raad van 11 december 2018 houdende wijziging van richtlijn 2012/27/EU betreffende energie-efficiëntie.

Artikel 3

Voor de toepassing van deze ordonnantie wordt verstaan onder :

- 1° thermische energie : energie doorgegeven door een warmtegeleidend fluidum zoals water, waterdamp of een koelvloeistof ;
- 2° thermisch energienet : distributiesysteem van thermische energie vanuit centrale of decentrale productiebron(nen) via een netwerk dat verbonden is met meerdere gebouwen of locaties, voor het verwarmen of koelen van of het leveren van sanitair warm water aan lokalen, of voor het verwarmen of koelen van of het leveren van sanitair warm water aan industriële processen ;

- 3° installation centrale de chauffage ou de refroidissement : installation de production d'énergie thermique située dans un bâtiment ou un site et distribuant, au sein de ce même bâtiment ou de ce même site, de l'énergie thermique ;
- 4° gestionnaire du réseau d'énergie thermique : toute personne physique ou morale qui assure la gestion d'un réseau d'énergie thermique, répondant aux conditions de l'article 5 ;
- 5° fournisseur d'énergie thermique : toute personne physique ou morale vendant de l'énergie thermique via un réseau d'énergie thermique, répondant aux conditions de l'article 11 ;
- 6° producteur d'énergie thermique : toute personne physique ou morale produisant de l'énergie thermique à partir de son installation de production ou produisant de la chaleur ou du froid fatal ;
- 7° client final : toute personne physique ou morale se fournissant à titre onéreux en énergie thermique sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale, sur la base d'un contrat avec un fournisseur d'énergie thermique ;
- 8° compteur : équipement installé par le gestionnaire du réseau d'énergie thermique au nom d'un client final raccordé au réseau pour mesurer en unités physiques la quantité d'énergie thermique consommée ;
- 9° chaleur et froid fatals : la chaleur et le froid inévitablement produits en tant que sous-produit dans des installations industrielles ou des installations de production d'électricité ou dans le secteur tertiaire et qui, faute d'accès à un réseau d'énergie thermique, ne seraient pas utilisés et se dissiperaient dans l'atmosphère ou dans l'eau, lorsqu'un processus de cogénération est ou sera utilisé ou lorsqu'il n'est pas possible de recourir à la cogénération ;
- 10° garantie d'origine : document électronique servant uniquement à prouver au client final qu'une part ou une quantité déterminée d'énergie a été produite à partir de sources renouvelables ;
- 11° communauté d'énergie thermique renouvelable : personne morale, autonome, qui exerce une ou plusieurs des activités visées à l'article 17 et dont l'objectif principal est de procurer des bénéfices environnementaux, sociaux ou économiques tant à ses actionnaires ou à ses membres qu'au niveau du territoire où elle exerce ses activités, plutôt que de générer des profits financiers ;
- 12° petite et moyenne entreprise : une entreprise qui occupe moins de 250 personnes et dont le chiffre d'affaires annuel n'excède pas 50 millions d'euros ou dont le total du bilan annuel n'excède pas 43 millions d'euros ;
- 3° centrale verwarmings- of koelinstallatie : productie-installatie van thermische energie die zich in een gebouw of een site bevindt en die binnen hetzelfde gebouw of dezelfde site thermische energie verdeelt ;
- 4° beheerder van een thermisch energienet : elke natuurlijke of rechtspersoon die het beheer van een thermisch energienet verzekert en voldoet aan de voorwaarden van artikel 5 ;
- 5° leverancier van thermische energie : elke natuurlijke of rechtspersoon die thermische energie verkoopt via een thermisch energienet, en die voldoet aan de voorwaarden van artikel 11 ;
- 6° producent van thermische energie : elke natuurlijke of rechtspersoon die thermische energie produceert op basis van zijn productie-installatie of die afvalwarmte of -koude produceert ;
- 7° eindafnemer : elke natuurlijke of rechtspersoon die thermische energie aankoopt op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, op basis van een contract met een leverancier van thermische energie ;
- 8° meter : uitrusting geïnstalleerd door de beheerder van een thermisch energienet op naam van een eindafnemer die op het net is aangesloten, met het doel de verbruikte hoeveelheid thermische energie te meten in fysische eenheden ;
- 9° afvalwarmte en -koude : onvermijdelijke warmte of koude die als bijproduct in industriële of stroomopwekkingsinstallaties of in de tertiaire sector wordt opgewekt, die ongebruikt terecht zou komen in lucht of water zonder verbinding met een thermisch energienet wanneer een warmtekrachtkoppeling-proces is gebruikt of zal worden gebruikt of warmtekrachtkoppeling niet haalbaar is ;
- 10° garantie van oorsprong : elektronisch document dat uitsluitend tot doel heeft de eindafnemer aan te tonen dat een bepaald aandeel of een bepaalde hoeveelheid energie geproduceerd is op basis van hernieuwbare bronnen ;
- 11° hernieuwbare thermische energiegemeenschap : autonoom rechtspersoon die een of meerdere van de in artikel 17 beoogde activiteiten uitoefent en die als hoofddoel heeft milieu-, sociale of economische voordelen te verschaffen aan zowel zijn aandeelhouders of leden als aan het grondgebied waarop hij werkzaam is, veeleer dan financiële winst te maken ;
- 12° kleine en middelgrote onderneming : een onderneming waar minder dan 250 personen werkzaam zijn en waarvan de jaaromzet 50 miljoen euro of het jaarlijkse balanstotaal 43 miljoen euro niet overschrijdt ;

- 13° Bruxelles Environnement : l'organisme d'intérêt public visé par l'article 1^{er}, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 8 mars 1989 créant Bruxelles Environnement, confirmé par l'article 41 de la loi du 16 juin 1989 portant diverses réformes institutionnelles ;
- 14° gestionnaire du bâtiment ou site collectifs : le ou les propriétaire(s) du bâtiment ou site collectifs ou, en cas de copropriété, l'association des copropriétaires. En cas de démembrement de la propriété, le terme « propriétaire » fait référence à la personne disposant du droit d'usage du bâtiment ou site collectifs ;
- 15° bâtiment ou site collectifs : bâtiment ou site, comprenant plusieurs unités privatives et des parties communes ;
- 16° COBRACE : ordonnance du 2 mai 2013 portant le Code bruxellois de l'Air, du Climat et de la Maîtrise de l'Énergie.

Le Gouvernement peut définir ce qu'il y a lieu d'entendre par « bâtiment » et « site » au sens de l'alinéa 1^{er}, 2^o, 3^o, 14^o et 15^o.

CHAPITRE 2

De l'organisation des réseaux d'énergie thermique

Section 1^{re} – Champ d'application

Article 4

Le présent chapitre s'applique aux réseaux d'énergie thermique dans lesquels l'énergie thermique est vendue à un ou plusieurs clients finals, sans préjudice des dispositions spécifiques prévues à la section 5.

Section 2 – La gestion du réseau d'énergie thermique

Article 5

Le gestionnaire du réseau d'énergie thermique répond au minimum aux conditions suivantes :

- 1° il démontre une honorabilité et une expérience professionnelle adéquates, des capacités techniques, économiques et financières et une qualité de gestion dans son organisation ;
- 2° il démontre une capacité à assumer les tâches qui lui sont confiées en vertu de la présente ordonnance.

Le Gouvernement peut définir une procédure de désignation des gestionnaires de réseaux d'énergie thermique en y précisant les conditions et les modalités

- 13° Leefmilieu Brussel : de instelling van openbaar nut als bedoeld in artikel 1, § 1, van het koninklijk besluit van 8 maart 1989 tot oprichting van Leefmilieu Brussel, bevestigd bij artikel 41 van de wet van 16 juni 1989 houdende diverse institutionele hervormingen ;
- 14° beheerder van het collectief gebouw of van de collectieve site : de eigenaar(s) van een collectief gebouw of een collectieve site of, in het geval van een mede-eigendom, de vereniging van mede-eigenaars. Bij opdeling van de eigendom verwijst de term eigenaar naar de persoon die over het gebruiksrecht op het collectieve gebouw of de collectieve site beschikt ;
- 15° collectief gebouw of collectieve site : gebouw dat of site die gemeenschappelijke delen en meerdere privatieve eenheden omvat ;
- 16° BWLKE : ordonnantie van 2 mei 2013 houdende het Brussels Wetboek van Lucht, Klimaat en Energiebeheersing.

De Regering kan bepalen wat moet worden verstaan onder « gebouwen » en « sites » in de zin van het eerste lid, 2^o, 3^o, 14^o en 15^o.

HOOFDSTUK 2

De organisatie van de thermische energienetten

Afdeling 1 – Toepassingsgebied

Artikel 4

Dit hoofdstuk is van toepassing op de thermische energienetten waarin thermische energie wordt verkocht aan een of meer eindafnemers, onverminderd de specifieke bepalingen van afdeling 5.

Afdeling 2 – Het beheer van het thermisch energienet

Artikel 5

De beheerder van een thermisch energienet voldoet minstens aan de volgende voorwaarden :

- 1° hij geeft blijk van professionele eerbaarheid en ervaring, technische, economische en financiële bekwaamheid en een bestuurlijke kwaliteit in zijn organisatie ;
- 2° hij geeft blijk van het vermogen de taken op te nemen die hem in het kader van deze ordonnantie zijn toevertrouwd.

De Regering kan een procedure voor aanstelling van de beheerders van een thermisch energienet vastleggen, die de voorwaarden en modaliteiten voor de toekenning,

d'octroi, de suspension et de retrait. Cette procédure n'engendre aucun obstacle réglementaire ou administratif injustifié, ni ne fixe aucune condition discriminatoire, pour la désignation de communautés d'énergie thermique renouvelable en tant que gestionnaire du réseau d'énergie thermique.

Article 6

Le gestionnaire du réseau d'énergie thermique assume les tâches suivantes :

- 1° la gestion, la maintenance, l'amélioration, le renouvellement et l'extension du réseau en vue de garantir une capacité adéquate pour rencontrer les besoins en énergie thermique des clients finals raccordés au réseau ;
- 2° la sécurité, la fiabilité et l'efficacité du réseau ;
- 3° la réalisation, la conservation et l'actualisation des plans du réseau, de même que l'inventaire des éléments constitutifs du réseau ;
- 4° la priorité est donnée aux mesures d'efficacité énergétique, lors de la planification du développement du réseau, afin de limiter l'augmentation ou le remplacement de capacités du réseau ;
- 5° la réparation d'interruptions et de pannes dans l'alimentation d'énergie thermique via son réseau ;
- 6° le raccordement, le scellement, le débranchement des composantes du réseau d'énergie thermique et, le cas échéant, l'augmentation de la capacité des raccordements au réseau qui s'ensuivrait ;
- 7° le transfert aux fournisseurs d'énergie thermique de données relatives aux performances énergétiques du réseau ;
- 8° la pose, l'entretien, la réparation, l'activation et la désactivation des compteurs dont les modalités sont précisées à l'annexe 1 ;
- 9° le relevé des compteurs aux points d'accès de son réseau ainsi que le traitement et la conservation de ces données à des fins d'information du client final et à des fins statistiques ou de rapportage dans les conditions visées à l'article 23 ;
- 10° la fourniture des données de comptage aux fournisseurs d'énergie thermique en vue de la facturation et de l'information du client final ;
- 11° la détection active et le constat de toutes formes de fraude d'énergie et la prise de mesures de précaution.

Le Gouvernement précise les tâches visées à l'alinéa 1^{er} et en fixe les modalités.

de opschorting en de intrekking ervan vermeldt. Deze procedure mag geen aanleiding geven tot ongerechtvaardigde regelgevende of administratieve belemmeringen of geen discriminerende voorwaarden vastleggen voor de aanstelling van hernieuwbare thermische energiegemeenschappen als beheerder van een thermisch energienet.

Artikel 6

De beheerder van een thermisch energienet voert de volgende taken uit :

- 1° het beheer, het onderhoud, de verbetering, de vernieuwing en de uitbreiding van het net met de bedoeling een geschikte capaciteit te waarborgen om aan de thermische energiebehoefte te voldoen van de afnemers die aangesloten zijn op het net ;
- 2° de veiligheid, de betrouwbaarheid en de doeltreffendheid van het net ;
- 3° de uitvoering, het bewaren en de bijwerking van de netplannen, evenals de inventaris van de elementen waaruit het net bestaat ;
- 4° de voorrang wordt gegeven aan de maatregelen voor energie-efficiëntie, bij de planning van de ontwikkeling van het net, om de vergroting of vervanging van netcapaciteiten te beperken ;
- 5° de herstelling van onderbrekingen en storingen bij de toevoer van thermische energie via zijn net ;
- 6° de aansluiting, de verzegeling, de afsluiting van de onderdelen van het thermisch energienet en, desgevallend, de vergroting van de capaciteit van de metaansluitingen die hieruit zou voortvloeien ;
- 7° de overdracht aan de leveranciers van thermische energie van de gegevens betreffende de energieprestaties van het net ;
- 8° de plaatsing, het onderhoud, de herstelling, de activering en de desactivering van de meters waarvan de modaliteiten in bijlage 1 zijn vastgelegd ;
- 9° het aflezen van de meters op de toegangspunten op zijn net en de verwerking en de bewaring van deze gegevens ter informatie van de eindafnemer en voor statistische of rapporteringsdoeleinden volgens de in artikel 23 bepaalde voorwaarden ;
- 10° het verstrekken van de meetgegevens aan de leveranciers van thermische energie met het oog op de facturatie en de informatie van de eindafnemer ;
- 11° het actief detecteren en vaststellen van alle vormen van energiefraude en het nemen van voorzorgsmaatregelen.

De Regering bepaalt de in lid 1 beoogde taken nader en legt de modaliteiten ervan vast.

Article 7

Chaque gestionnaire du réseau d'énergie thermique respecte les obligations de service public suivantes :

- 1° il informe le(s) fournisseur(s) d'énergie thermique, le(s) producteur(s) d'énergie thermique et le(s) client(s) final(s) des causes d'interruption de fourniture d'énergie thermique et prend des mesures en vue de restaurer, dans les meilleurs délais, la fourniture d'énergie thermique en cas d'interruption ;
- 2° il respecte des délais raisonnables pour traiter et exécuter les demandes de nouveaux raccordements et d'adaptations aux raccordements, pour autant que la quantité d'énergie thermique soit disponible pour couvrir les besoins du nouveau client final et que le raccordement soit possible sur la base d'une étude de faisabilité technique et économique ;
- 3° il fournit aux demandeurs d'un raccordement au réseau d'énergie thermique, tels que les clients finals et les producteurs, tout type d'information nécessaire au raccordement au réseau, et traite leurs plaintes ;
- 4° il donne la priorité aux raccordements d'installations de production d'énergie thermique qui utilisent des sources d'énergie renouvelables ou de la chaleur et du froid fatals.

Le Gouvernement peut préciser les obligations de service public visées à l'alinéa 1^{er} et en fixer les modalités.

Article 8

Chaque gestionnaire du réseau d'énergie thermique publie les conditions en vigueur pour le raccordement et l'accès à son réseau. Ces conditions sont transparentes, objectives et non discriminatoires.

Le Gouvernement peut préciser les modalités d'exécution du présent article.

Article 9

§ 1^{er}. Le gestionnaire du réseau d'énergie thermique peut utiliser le domaine public pour l'aménagement et l'entretien de canalisations au-dessus ou au-dessous du domaine public et les équipements y associés s'il dispose d'une autorisation préalable d'accès au domaine, octroyée par le gestionnaire domanial. Les conditions que le gestionnaire domanial estime utiles lors de l'octroi de l'autorisation d'accès au domaine s'appliquent dans ce cadre.

§ 2. Le gestionnaire domanial peut, pour des raisons d'intérêt public, à tout moment, ajouter des conditions relatives à l'autorisation d'accès au domaine ou les adapter ou obliger le gestionnaire du réseau d'énergie thermique à enlever, à déplacer ou à ajuster les canalisations

Artikel 7

Elke beheerder van een thermisch energienet voldoet aan de volgende openbare dienstverplichtingen :

- 1° hij informeert de leverancier(s) van thermische energie, de producent(en) van thermische energie en de eindafnemers over de oorzaken van onderbrekingen van de levering van thermische energie en neemt maatregelen om de levering van thermische energie bij onderbrekingen zo spoedig mogelijk te herstellen ;
- 2° hij respecteert redelijke termijnen om de aanvragen van nieuwe aansluitingen en aanpassingen van aansluitingen te behandelen en uit te voeren, op voorwaarde dat de hoeveelheid thermische energie beschikbaar is om de behoeften van de nieuwe afnemer te dekken en dat de aansluiting mogelijk is op basis van een technische en economische haalbaarheidsstudie ;
- 3° hij verstrekt de aanvragers van een aansluiting op het thermische energienet, zoals de eindafnemers en de producenten, alle informatie die nodig is voor de aansluiting op het net, en behandelt hun klachten ;
- 4° hij geeft prioriteit aan de aansluitingen van installaties voor de productie van thermische energie die hernieuwbare energiebronnen of afvalwarmte en -koude gebruiken.

De Regering kan de in lid 1 beoogde openbare dienstverplichtingen nader bepalen en de modaliteiten ervan vastleggen.

Artikel 8

Elke beheerder van een thermisch energienet maakt de geldende voorwaarden bekend voor de aansluiting en toegang tot zijn net. Deze voorwaarden zijn transparant, objectief en niet-discriminerend.

De Regering kan de modaliteiten van uitvoering van dit artikel vastleggen.

Artikel 9

§ 1. De beheerder van een thermisch energienet mag het openbaar domein gebruiken voor de aanleg en het onderhoud van leidingen boven of onder het openbaar domein en de bijbehorende uitrustingen als hij over een voorafgaande toegangstoelating van de domeinbeheerder beschikt. Daarbij gelden de voorwaarden die de domeinbeheerder nuttig acht bij de verlening van de toegangstoelating.

§ 2. De domeinbeheerder kan om redenen van algemeen belang op elk moment voorwaarden van de domeintoelating toevoegen of aanpassen of de beheerder van een thermisch energienet verplichten de ondergrondse of bovengrondse leidingen en de steunen die geplaatst zijn op het openbaar

souterraines ou de surface et les supports qui ont été installés sur le domaine public. Le gestionnaire du réseau d'énergie thermique concerné exécute la demande dans un délai raisonnable après réception de celle-ci.

Les coûts de l'enlèvement, du déplacement ou de l'ajustement sont supportés par le gestionnaire du réseau d'énergie thermique concerné.

Article 10

Aux fins de l'exercice de ses tâches, le gestionnaire du réseau d'énergie thermique a le droit d'accéder aux équipements sur lesquels il possède un droit de propriété ou d'usage et qui se trouvent sur le site d'un tiers. Lorsque l'accès aux équipements précités concerne un domicile, cet accès est subordonné à l'accord de l'occupant ou du propriétaire.

Section 3 – La fourniture d'énergie thermique via un réseau d'énergie thermique

Article 11

Un fournisseur d'énergie thermique répond au minimum aux conditions suivantes :

- 1° il démontre une honorabilité et une expérience professionnelle adéquates, des capacités techniques, économiques et financières et une qualité de gestion dans son organisation ;
- 2° il démontre sa capacité à assumer les tâches qui lui sont attribuées en vertu de la présente ordonnance.

Le Gouvernement peut définir une procédure de désignation ou d'autorisation des fournisseurs d'énergie thermique, en y précisant les conditions et les modalités d'octroi, de suspension et de retrait. Cette procédure n'engendre aucun obstacle réglementaire ou administratif injustifié, ni ne fixe aucune condition discriminatoire pour la désignation ou l'autorisation de communautés d'énergie thermique renouvelable en tant que fournisseur d'énergie thermique.

Article 12

Le fournisseur d'énergie thermique assume les tâches suivantes :

- 1° la fourniture d'énergie thermique ;
- 2° la facturation des frais liés à la consommation d'énergie thermique et la fourniture d'informations, dont les modalités sont précisées à l'annexe 2.

domein, weg te nemen, te verplaatsen of aan te passen. De betrokken beheerder van een thermisch energienet voert het verzoek uit binnen een redelijke termijn na ontvangst van het desbetreffende verzoek.

De kosten voor het wegnemen, verplaatsen of aanpassen worden gedragen door de betrokken beheerder van een thermisch energienet.

Artikel 10

Voor de uitoefening van zijn taken, heeft de beheerder van een thermisch energienet het recht op toegang tot de uitrustingen waarop hij een eigendoms- of gebruiksrecht heeft en die zich op de site van een derde bevinden. Wanneer de toegang tot de bovenvermelde uitrustingen een woonplaats betreft, wordt die toegang onderworpen aan de instemming van de bewoners of de eigenaar.

Afdeling 3 – De levering van thermische energie via een thermisch energienet

Artikel 11

De leverancier van thermische energie voldoet minstens aan de volgende voorwaarden :

- 1° hij geeft blijk van professionele eerbaarheid en ervaring, technische, economische en financiële bekwaamheid en bestuurlijke kwaliteit in zijn organisatie ;
- 2° hij geeft blijk van het vermogen de taken op te nemen die hem zijn toegekend krachtens deze ordonnantie.

De Regering kan een procedure voor aanstelling of toelating van de leveranciers van thermische energie vastleggen, die de voorwaarden en modaliteiten voor de toekenning, de opschorting en de intrekking ervan vermeldt. Deze procedure mag geen aanleiding geven tot ongerechtvaardigde regelgevende of administratieve belemmeringen of geen discriminerende voorwaarden vastleggen voor de aanstelling of toelating van hernieuwbare thermische energiegemeenschappen als leverancier van thermische energie.

Artikel 12

De leverancier van thermische energie voert de volgende taken uit :

- 1° de levering van thermische energie ;
- 2° de facturatie van de kosten verbonden aan het verbruik van thermische energie en de informatieverlening, waarvan de modaliteiten in bijlage 2 zijn vastgesteld.

Article 13

§ 1^{er}. Chaque fournisseur d'énergie thermique respecte les obligations de service public suivantes :

- 1° il assure la régularité et la qualité des fournitures d'énergie thermique et prend des mesures compensatoires le cas échéant ;
- 2° il envoie une proposition raisonnable et non discriminatoire de contrat de fourniture au client qui en fait la demande, sous réserve de la capacité technique et économique du fournisseur ;
- 3° il prend des mesures de nature sociale, telles que des mesures de protection de l'accès à l'énergie thermique en cas de défaut de paiement et/ou en cas de résiliation du contrat de fourniture, lorsque l'énergie thermique est fournie sur un point de fourniture alimentant une résidence principale ou à utilisation principalement domestique ;
- 4° il assure un traitement efficace des plaintes de ses clients.

§ 2. Aucune coupure d'énergie thermique sur un point de fourniture alimentant une résidence principale ou à utilisation principalement domestique ne peut être effectuée entre le 1^{er} octobre et le 31 mars.

§ 3. Le Gouvernement peut préciser les modalités d'exécution du présent article.

Section 4 – La production d'énergie thermique issue de sources d'énergie renouvelables

Article 14

§ 1^{er}. Le Gouvernement met en place un mécanisme permettant de garantir l'origine renouvelable de l'énergie thermique.

Il définit les critères et la procédure d'octroi, de reconnaissance, de révision et de retrait des garanties d'origine.

§ 2. Pour pouvoir bénéficier de garanties d'origine, l'installation de production d'énergie thermique issue de sources d'énergie renouvelables située sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale fait l'objet d'une certification préalable. Le Gouvernement définit les critères, la procédure et les modalités de cette certification.

§ 3. Une garantie d'origine correspond à un volume type d'1 MWH d'énergie thermique issue de sources d'énergie

Artikel 13

§ 1. Elke leverancier van thermische energie voldoet aan de volgende openbare dienstverplichtingen :

- 1° hij verzekert de regelmaat en de kwaliteit van de leveringen van thermische energie en neemt compensatiemaatregelen in voorkomend geval ;
- 2° hij zendt een redelijk en niet-discriminerend voorstel voor een leveringscontract aan de afnemer die erom verzoekt, voor zover dit technisch en economisch haalbaar is voor de leverancier ;
- 3° hij neemt maatregelen van sociale aard, zoals maatregelen tot bescherming van de toegang tot thermische energie bij niet-betaling en/of opzegging van het leveringscontract, wanneer de thermische energie wordt geleverd aan een leveringspunt dat bestemd is voor een hoofdwoonplaats of voor hoofdzakelijk huishoudelijk gebruik ;
- 4° hij verzekert een doeltreffende behandeling van de klachten van zijn afnemers.

§ 2. Tussen 1 oktober en 31 maart mag er geen afsluiting van thermische energie plaatsvinden op een leveringspunt dat bestemd is voor een hoofdwoonplaats of voor hoofdzakelijk huishoudelijk gebruik.

§ 3. De Regering kan de modaliteiten van uitvoering van dit artikel vastleggen.

Afdeling 4 – De productie van thermische energie uit hernieuwbare energiebronnen

Artikel 14

§ 1. De Regering voert een mechanisme in om de hernieuwbare oorsprong van de thermische energie te garanderen.

Ze bepaalt de criteria en de procedure voor de toekenning, de erkenning, de herziening en de intrekking van garanties van oorsprong.

§ 2. Om te kunnen genieten van garanties van oorsprong, maakt de installatie voor de productie van thermische energie uit hernieuwbare energiebronnen op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest het voorwerp uit van een voorafgaande certificatie. De Regering bepaalt de criteria, de procedure en de modaliteiten van deze certificatie.

§ 3. Een garantie van oorsprong stemt overeen met een volume type van 1 MWH thermische energie uit

renouvelables. Au maximum une garantie d'origine est émise pour chaque unité d'énergie produite.

§ 4. Une garantie d'origine octroyée au producteur d'énergie thermique mentionne au minimum :

- a) la source d'énergie à l'origine de la production ;
- b) les quantités d'énergie produites ;
- c) les dates et lieu de production ;
- d) le nom, l'emplacement, le type et la capacité de l'installation dans laquelle l'énergie a été produite ;
- e) le type, le montant et la période de validité de l'aide dont l'installation et/ou l'unité d'énergie a éventuellement bénéficié ;
- f) la date à laquelle l'installation est entrée en service ;
- g) la date et le pays d'émission et un numéro d'identification unique.

Article 15

Le Gouvernement met en place des mesures pour favoriser les nouveaux réseaux d'énergie thermique et pour l'extension ou la rénovation substantielle des réseaux d'énergie thermique existants lorsque l'énergie thermique qui est distribuée via les réseaux est produite à partir de sources d'énergie renouvelables ou de chaleur ou froid fatal.

Section 5 – Communauté d'énergie thermique renouvelable et réseau d'énergie thermique

Article 16

§ 1^{er}. Toute personne physique, autorité locale, ou petite et moyenne entreprise peut être actionnaire ou membre d'une communauté d'énergie thermique renouvelable, moyennant le respect des conditions fixées par ou en vertu de la présente ordonnance, sous réserve que, pour les entreprises, leur participation à une ou plusieurs communautés ne constitue pas leur principale activité commerciale ou professionnelle.

§ 2. La participation à une communauté d'énergie thermique renouvelable est libre et volontaire et se fait sur la base de critères objectifs, transparents et non discriminatoires.

§ 3. Les actionnaires et membres d'une communauté d'énergie thermique renouvelable conservent leurs droits et obligations découlant de leur qualité de client final.

hernieuwbare energiebronnen. Voor elke geproduceerde energie-eenheid wordt maximaal één garantie van oorsprong afgegeven.

§ 4. De aan de producent van thermische energie toegekende garantie van oorsprong vermeldt minstens :

- a) de energiebron aan de oorsprong van de productie ;
- b) de geproduceerde hoeveelheden ;
- c) de data en de plaats van de productie ;
- d) de identiteit, de locatie, het type en de capaciteit van de installatie waarin de energie werd geproduceerd ;
- e) het type, het bedrag en de geldigheidsperiode van de steun waarvan de installatie en/of de energie-eenheid eventueel heeft genoten ;
- f) de datum waarop de installatie in dienst is gesteld ;
- g) de datum en het land van afgifte en een identificatienummer.

Artikel 15

De regering zet maatregelen op om nieuwe thermische energienetten te bevorderen en voor de uitbreiding of ingrijpende renovatie van bestaande thermische energienetten wanneer de thermische energie die via de netten wordt gedistribueerd, wordt geproduceerd uit hernieuwbare energiebronnen of afvalwarmte of -koude.

Afdeling 5 – Hernieuwbare thermische energiegemeenschap en thermisch energienet

Artikel 16

§ 1. Elke natuurlijke persoon, lokale overheid of kleine en middelgrote onderneming kan aandeelhouder of lid zijn van een hernieuwbare thermische energiegemeenschap, met inachtneming van de voorwaarden vastgelegd door of krachtens deze ordonnantie, op voorwaarde dat hun deelname aan een of meer gemeenschappen voor de ondernemingen niet hun voornaamste commerciële of professionele activiteit is.

§ 2. De deelname aan een hernieuwbare thermische energiegemeenschap is vrij en vrijwillig en gebeurt op basis van objectieve, transparante en niet-discriminerende criteria.

§ 3. De aandeelhouders en leden van een hernieuwbare thermische energiegemeenschap behouden hun rechten en plichten die voortvloeien uit hun hoedanigheid als eindafnemer.

§ 4. Le contrôle effectif de la communauté d'énergie thermique renouvelable est exercé uniquement par ses actionnaires ou membres qui sont connectés au réseau d'énergie thermique sur lequel la communauté exerce ses activités.

Article 17

§ 1^{er}. La communauté d'énergie thermique renouvelable peut produire, consommer, stocker ou fournir de l'énergie thermique issue de sources d'énergie renouvelables.

§ 2. La communauté d'énergie thermique renouvelable peut organiser en son sein un partage de l'énergie thermique issue de sources d'énergie renouvelables produite par les installations de production dont la communauté a la propriété.

§ 3. La communauté d'énergie thermique renouvelable peut accéder au marché de réseau d'énergie thermique directement ou par agrégation. L'accès au marché de réseau d'énergie thermique s'effectue de manière non discriminatoire.

§ 4. La communauté d'énergie thermique renouvelable exerce ses activités dans le respect des conditions fixées par, ou en vertu, de la présente ordonnance.

Article 18

§ 1^{er}. Les statuts ou autres documents constitutifs des communautés d'énergie thermique renouvelable contiennent au minimum les éléments suivants :

- 1° les dispositions relatives au contrôle effectif de la communauté d'énergie thermique renouvelable par ses actionnaires ou membres et aux modalités de l'exercice du droit de vote en son sein ;
- 2° les dispositions garantissant l'autonomie de la communauté d'énergie thermique renouvelable vis-à-vis de ses actionnaires ou membres individuels et des autres acteurs du marché qui coopèrent avec celle-ci sous d'autres formes ;
- 3° une description des objectifs environnementaux, sociaux ou économiques de la communauté d'énergie thermique renouvelable ;
- 4° les activités que la communauté d'énergie thermique renouvelable peut exercer ;
- 5° les dispositions relatives à l'utilisation des profits, le cas échéant, générés par les activités de la communauté d'énergie thermique renouvelable. Ces dispositions assurent la primauté de la poursuite d'objectifs

§ 4. De daadwerkelijke controle op de hernieuwbare thermische energiegemeenschap wordt alleen uitgeoefend door haar aandeelhouders of leden die aangesloten zijn op het thermisch energienet waarin de gemeenschap haar activiteiten uitoefent.

Artikel 17

§ 1. Een hernieuwbare thermische energiegemeenschap kan thermische energie uit hernieuwbare energiebronnen produceren, verbruiken, opslaan of leveren.

§ 2. Een hernieuwbare thermische energiegemeenschap kan intern een gedeeld gebruik van thermische energie uit hernieuwbare energiebronnen, geproduceerd door de productie-installaties die eigendom zijn van de gemeenschap organiseren.

§ 3. De hernieuwbare thermische energiegemeenschap kan rechtstreeks of door middel van aggregatie toegang krijgen tot de thermische energienetmarkt. De toegang tot de thermische energienetmarkt gebeurt op een niet-discriminerende wijze.

§ 4. De hernieuwbare thermische energiegemeenschap oefent haar activiteiten uit met inachtneming van de voorwaarden vastgelegd door of krachtens deze ordonnantie.

Artikel 18

§ 1. De statuten of andere oprichtingsdocumenten van hernieuwbare thermische energiegemeenschappen bevatten minstens de volgende elementen :

- 1° de bepalingen met betrekking tot de daadwerkelijke controle van de hernieuwbare thermische energiegemeenschappen door haar aandeelhouders of leden en de wijze van uitoefening van het stemrecht binnen de energiegemeenschap ;
- 2° de bepalingen die de autonomie van de hernieuwbare thermische energiegemeenschap garanderen ten aanzien van haar individuele aandeelhouders of leden en van de andere actoren op de markt die er in andere vormen mee samenwerken ;
- 3° een beschrijving van de milieu-, sociale of economische doelstellingen van de hernieuwbare thermische energiegemeenschap ;
- 4° de activiteiten die de hernieuwbare thermische energiegemeenschap mag uitoefenen ;
- 5° de bepalingen met betrekking tot het gebruik van de eventuele winst die door de activiteiten van de hernieuwbare thermische energiegemeenschap wordt gegenereerd. Deze bepalingen garanderen dat het

environnementaux, sociaux ou économiques sur la recherche du profit financier ;

- 6° les dispositions relatives aux modalités d'entrée et de sortie des membres : ces modalités sont transparentes, objectives, équitables, non discriminatoires et proportionnées ;
- 7° les dispositions relatives aux modalités de cession et de transmission des parts et apports des actionnaires ;
- 8° les dispositions relatives à la durée ainsi qu'à la dissolution de la communauté d'énergie thermique renouvelable.

§ 2. Le Gouvernement peut préciser et compléter les dispositions minimales des statuts ou autres documents constitutifs des communautés d'énergie thermique renouvelable.

Article 19

§ 1^{er}. Chaque participant à une communauté d'énergie thermique renouvelable conclut avec ladite communauté une convention portant sur ses droits et obligations. La convention contient au minimum les éléments suivants :

- 1° les règles et responsabilités applicables en matière de respect de la vie privée et de protection des données à caractère personnel ;
- 2° les modalités d'exercice des différentes activités exercées par la communauté d'énergie thermique renouvelable ;
- 3° en cas de partage de l'énergie thermique issue de sources d'énergie renouvelables, les règles équitables, transparentes et non discriminatoires de partage et, le cas échéant, de facturation de l'énergie thermique issue de sources d'énergie renouvelables ;
- 4° la procédure applicable en cas de défaut de paiement ;
- 5° les modalités de lancement des procédures extrajudiciaires pour le règlement des litiges.

Le contenu de la convention est exprimé dans un langage clair et compréhensible et reprend toutes les informations utiles à la compréhension des droits et obligations des parties. Ces conventions ne créent pas de discrimination entre les membres.

§ 2. Le Gouvernement peut préciser et compléter le contenu minimal de la convention visée au paragraphe 1^{er} ainsi que fixer les modalités applicables à ces conventions. Il peut également fixer des règles de partage standard applicables par défaut.

nastreven van milieu-, sociale of economische doelstellingen voorrang heeft op het nastreven van financieel gewin ;

- 6° de bepalingen betreffende toetreding tot en uitstap van de leden uit de gemeenschap : deze bepalingen zijn transparant, objectief, billijk, niet-discriminerend en evenredig ;
- 7° de bepalingen betreffende de modaliteiten van overdracht en overgang van aandelen en inbreng van aandeelhouders ;
- 8° de bepalingen betreffende de duur en de ontbinding van de hernieuwbare thermische energiegemeenschap.

§ 2. De Regering kan nader bepalen en aanvullen welke bepalingen de statuten of andere oprichtingsdocumenten van de hernieuwbare thermische energiegemeenschappen minimaal moeten bevatten.

Artikel 19

§ 1. Elke deelnemer aan een hernieuwbare thermische energiegemeenschap sluit een overeenkomst met deze gemeenschap met betrekking tot zijn rechten en plichten. De overeenkomst bevat minstens de volgende elementen :

- 1° de regels en verantwoordelijkheden die van toepassing zijn inzake de eerbiediging van de persoonlijke levenssfeer en de bescherming van persoonlijke gegevens ;
- 2° de modaliteiten van uitvoering van de verschillende activiteiten die worden uitgeoefend door de hernieuwbare thermische energiegemeenschap ;
- 3° in het geval thermische energie uit hernieuwbare bronnen moet worden gedeeld, eerlijke, transparante en niet-discriminerende regels voor het delen, en desgevallend voor de facturatie van de thermische energie uit hernieuwbare bronnen ;
- 4° de procedure die van toepassing is bij niet-betaling ;
- 5° de modaliteiten voor het starten van buitengerechtelijke procedures voor de beslechting van geschillen.

De inhoud van de overeenkomst wordt uitgedrukt in duidelijke en begrijpelijke taal en omvat alle informatie die nuttig is om de partijen hun rechten en plichten te laten begrijpen. Deze overeenkomsten maken geen onderscheid tussen de leden.

§ 2. De Regering kan de in paragraaf 1 beoogde minimuminhoud van de overeenkomst nader bepalen en aanvullen, en de modaliteiten die van toepassing zijn op deze overeenkomsten vastleggen. Zij kan eveneens standaardregels voor het delen vastleggen die standaard van toepassing zijn.

Article 20

Le Gouvernement peut définir une procédure d'autorisation des communautés d'énergie thermique renouvelable, en y précisant les conditions et les modalités.

Article 21

Bruxelles Environnement publie, pour le 31 décembre 2023, une étude relative au potentiel, au développement et au fonctionnement des communautés d'énergie thermique renouvelable, y compris les éventuels obstacles et restrictions injustifiés à leur développement.

Article 22

Le Gouvernement peut mettre en place des dispositifs d'aide et/ou d'accompagnement des communautés d'énergie thermique renouvelable.

Section 6 – Rapportage*Article 23*

Le gestionnaire du réseau d'énergie thermique et le fournisseur d'énergie thermique communiquent à Bruxelles Environnement, au plus tard le 31 mars de chaque année, les données visées à l'annexe 3 aux fins de permettre l'élaboration du rapport sur l'énergie, ou de tout rapport, évaluation ou étude exigés en vertu de la présente ordonnance, de la réglementation européenne ou internationale, pour ce qui concerne l'énergie thermique.

Le rapport sur l'énergie comprend :

- 1° un bilan énergétique régional ;
- 2° une description détaillée et une analyse de la production et de la consommation d'énergie, par secteur et par vecteur d'énergie.

Le Gouvernement peut spécifier et compléter la liste des données à notifier, visées à l'alinéa 1^{er}.

CHAPITRE 3

De la comptabilisation de l'énergie thermique en cas de bâtiment collectif ou site collectif**Section 1^{re} – Champ d'application***Article 24*

Le présent chapitre s'applique en cas de bâtiment ou site collectifs, pourvu d'une installation centrale de chauffage ou de refroidissement ou alimenté par un réseau d'énergie

Artikel 20

De Regering kan een vergunningsprocedure voor de hernieuwbare thermische energiegemeenschappen vastleggen, die de voorwaarden en modaliteiten ervan vermeldt.

Artikel 21

Leefmilieu Brussel publiceert, vóór 31 december 2023, een studie over het potentieel, de ontwikkeling en de werking van de hernieuwbare thermische energiegemeenschappen, met inbegrip van eventuele ongerechtvaardigde belemmeringen en beperkingen voor hun ontwikkeling.

Artikel 22

De regering kan steun- en/of begeleidingsregelingen voor hernieuwbare thermische energiegemeenschappen opzetten.

Afdeling 6 – Rapportering*Artikel 23*

De beheerder van een thermisch energienet en de leverancier van thermische energie bezorgen Leefmilieu Brussel uiterlijk op 31 maart van elk jaar de gegevens bedoeld in bijlage 3, teneinde de opstelling van het energierapport of ieder rapport, iedere evaluatie of studie die vereist is krachtens deze ordonnantie, de Europese of internationale regelgeving inzake thermische energie mogelijk te maken.

Het energierapport bevat :

- 1° een gewestelijke energiebalans ;
- 2° een gedetailleerde beschrijving en analyse van de energieproductie en -consumptie, per sector en per energievecteur.

De Regering kan de lijst van de te melden gegevens, vermeld in het eerste lid, verder specificeren en aanvullen.

HOOFDSTUK 3

De meting van de thermische energie in het geval van een collectief gebouw of een collectieve site**Afdeling 1 – Toepassingsgebied***Artikel 24*

Onderhavig hoofdstuk is van toepassing in het geval van een collectief gebouw of een collectieve site, die over een centrale verwarmings- of koelinstallatie beschikken

thermique, et équipé d'appareils de mesure de l'énergie thermique installés conformément aux dispositions prises en vertu de l'article 2.2.15 du COBRACE.

Section 2 – Des obligations du gestionnaire du bâtiment ou site collectifs

Article 25

Le gestionnaire du bâtiment ou site collectifs ou, le cas échéant, une tierce partie désignée par ce dernier, assume les tâches suivantes :

- 1° il fournit à chacun des occupants consommateurs finals d'énergie thermique les informations liées à sa propre consommation d'énergie thermique, dont les modalités sont précisées à l'annexe 4 ;
- 2° il effectue la répartition des frais liés à la consommation d'énergie thermique et communique le décompte de ces frais, dont les modalités sont précisées à l'annexe 4. Dans les frais, peuvent être répercutés les coûts liés au relevé, à l'imputation et à la comptabilisation des consommations individuelles réelles dans la mesure où ils sont raisonnables.

Article 26

La répartition des frais liés à la consommation d'énergie thermique est déterminée selon des règles précisées par le Gouvernement, afin d'assurer une comptabilisation transparente et exacte de la consommation individuelle.

CHAPITRE 4 Protection de la vie privée

Article 27

Les données à caractère personnel traitées dans le cadre de la présente ordonnance sont les suivantes :

- 1° les données de consommation exprimées en kWh ;
- 2° les données d'identification du consommateur (nom, prénom, adresse et coordonnées de contact).

Article 28

§ 1^{er}. Le gestionnaire du réseau d'énergie thermique est responsable des traitements des données visées à l'article 27 nécessaires pour réaliser les tâches et respecter les obligations de service public visées aux articles 6 et 7.

of die zijn aangesloten op een thermisch energienet, en uitgerust met toestellen voor meting van de thermische energie die geïnstalleerd zijn conform de maatregelen genomen krachtens artikel 2.2.15 van het BWLKE.

Afdeling 2 – Verplichtingen van de beheerder van het collectief gebouw of de collectieve site

Artikel 25

De beheerder van het collectief gebouw of de collectieve site of, desgevallend, een door deze beheerder aangestelde derde partij, neemt de volgende taken op :

- 1° hij verstrekt elk van de bewoners die eindverbruiker zijn van thermische energie informatie over hun verbruik van thermische energie, waarvan de modaliteiten in bijlage 4 zijn vastgelegd ;
- 2° hij herverdeelt de kosten die verband houden met het verbruik van thermische energie en deelt de afrekening van deze kosten mee, waarvan de modaliteiten in bijlage 4 zijn vastgelegd. De kosten die verbonden zijn aan het aflezen van de meters en aan de toewijzing en de berekening van het werkelijke individuele verbruik kunnen worden doorberekend, voor zover deze kosten redelijk zijn.

Artikel 26

De verdeling van de kosten van het verbruik van thermische energie wordt bepaald volgens regels vastgelegd door de Regering, voor een transparante en nauwkeurige berekening van het individuele verbruik.

HOOFDSTUK 4 Bescherming van de persoonlijke levenssfeer

Artikel 27

De persoonsgegevens die worden verwerkt in het kader van deze ordonnantie zijn de volgende :

- 1° de verbruiksgegevens uitgedrukt in kWh ;
- 2° de identificatiegegevens van de consument (naam, voornaam, adres en contactgegevens).

Artikel 28

§ 1. De beheerder van een thermisch energienet is verantwoordelijk voor de verwerking van gegevens bedoeld onder artikel 27 die nodig is om de taken uit te voeren en de verplichtingen na te komen die worden bedoeld onder artikelen 6 en 7.

§ 2. Le fournisseur d'énergie thermique est responsable des traitements des données visées à l'article 27 nécessaires pour réaliser les tâches et respecter les obligations de service public visées aux articles 12 et 13.

§ 3. Le gestionnaire du bâtiment ou site collectifs est responsable des traitements des données visées à l'article 27 nécessaires pour respecter les obligations visées à l'article 25.

§ 4. Le gestionnaire du réseau d'énergie thermique et le fournisseur d'énergie thermique sont conjointement responsables du traitement des données visées à l'article 27 nécessaires pour réaliser leurs tâches et obligations respectives dans les cas où ces données sont traitées.

Le fournisseur d'énergie thermique et le gestionnaire du bâtiment ou site collectifs sont conjointement responsables du traitement des données visées à l'article 27 nécessaires pour réaliser leurs tâches et obligations respectives dans les cas où ces données sont traitées.

§ 5. Tout traitement des données visées à l'article 27 autre que ceux visés aux paragraphes 1^{er} à 4 est interdit.

Article 29

Les données de consommation visées à l'article 27, 1^o, issues de la réalisation des tâches et du respect des obligations visés aux articles 6, 7, 12, 13 et 25 ne peuvent pas être agrégées sur une période inférieure à un mois.

Article 30

Sans préjudice du principe de limitation de la conservation des données à ce qui est strictement nécessaire, les données visées à l'article 27 sont conservées maximum cinq ans.

CHAPITRE 5 Sanctions

Article 31

§ 1^{er}. Est puni d'une peine d'emprisonnement d'un mois et d'une amende de 1,20 à 495 euros, ou d'une de ces peines seulement :

§ 2. De leverancier van thermische energie is verantwoordelijk voor de verwerking van gegevens bedoeld onder artikel 27 die nodig is om de taken uit te voeren en de verplichtingen na te komen die worden bedoeld onder artikelen 12 en 13.

§ 3. De beheerder van het collectief gebouw of de collectieve site is verantwoordelijk voor de verwerking van gegevens bedoeld onder artikel 27 die nodig is om aan de verplichtingen te voldoen die worden bedoeld onder artikel 25.

§ 4. De beheerder van een thermisch energienet en de leverancier van thermische energie zijn gezamenlijke verantwoordelijk voor de verwerking van gegevens bedoeld onder artikel 27 die nodig is om aan de respectievelijke taken en verplichtingen te voldoen in gevallen waarin dergelijke gegevens worden verwerkt.

De leverancier van thermische energie en de beheerder van het collectief gebouw of de collectieve site zijn gezamenlijke verantwoordelijk voor de verwerking van gegevens bedoeld onder artikel 27 die nodig is om aan de respectievelijke taken en verplichtingen te voldoen in gevallen waarin dergelijke gegevens worden verwerkt.

§ 5. Alle andere verwerking van de gegevens bedoeld in artikel 27 dan diegene vermeld in de paragrafen 1 tot 4, is verboden.

Artikel 29

De onder artikel 27, 1^o, bedoelde verbruiksgegevens, die voortvloeien uit de uitvoering van de taken en de naleving van de verplichtingen bedoeld in artikelen 6, 7, 12, 13 en 25, kunnen niet worden samengevoegd voor een periode korter dan een maand.

Artikel 30

Zonder afbreuk aan het principe van beperking van de bewaring van gegevens tot wat strikt noodzakelijk is, worden de in artikel 27 bedoelde gegevens maximum vijf jaar bijgehouden.

HOOFDSTUK 5 Sancties

Artikel 31

§ 1. Wordt gestraft met een gevangenisstraf van een maand en een boete van 1,20 tot 495 euro, of met één van deze straffen :

- 1° le gestionnaire du réseau d'énergie thermique qui, étant soumis à l'obligation imposée à l'article 6, 8°, ne la respecte pas ;
- 2° le fournisseur d'énergie thermique qui, étant soumis à l'obligation imposée à l'article 12, 2°, ne la respecte pas ;
- 3° le gestionnaire du bâtiment ou site collectifs ou, le cas échéant, une tierce partie désignée par ce dernier qui, étant soumis aux obligations imposées à l'article 25, ne les respectent pas.

§ 2. Le Gouvernement peut sanctionner les infractions qu'il détermine aux dispositions des arrêtés d'exécution de la présente ordonnance par une peine d'emprisonnement d'un mois maximum et une amende de 495 euros maximum ou par une de ces peines seulement.

§ 3. Les dispositions du Livre Premier du Code pénal sont applicables aux infractions visées aux paragraphes 1^{er} et 2.

Bruxelles, le 18 mars 2021.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Rudi VERVOORT

Le Ministre de la Transition climatique, de l'Environnement, de l'Énergie et de la Démocratie participative,

Alain MARON

- 1° de beheerder van een thermisch energienet die de in artikel 6, 8° opgelegde verplichting niet naleeft ;
- 2° de leverancier van thermische energie die de in artikel 12, 2° opgelegde verplichting niet naleeft ;
- 3° de beheerder van het collectieve gebouw of van de collectieve site of, desgevallend, een door deze beheerder aangestelde derde partij die de in artikel 25 opgelegde verplichtingen niet naleeft.

§ 2. De Regering kan de door haar bepaalde inbreuken op de bepalingen van de uitvoeringsbesluiten van deze ordonnantie, strafbaar stellen met een gevangenisstraf van ten hoogste een maand en een boete van 495 euro of met één van deze straffen alleen.

§ 3. De bepalingen van het eerste Boek van het Strafwetboek zijn van toepassing op de inbreuken bedoeld in paragrafen 1 en 2.

Brussel, 18 maart 2021.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Rudi VERVOORT

De Minister van Klimaattransitie, Leefmilieu, Energie en Participatieve Democratie,

Alain MARON

Annexes

Annexe 1 Modalités relatives au placement des compteurs

CHAPITRE 1^{ER} Caractéristiques des compteurs

Le gestionnaire du réseau d'énergie thermique installe des compteurs à des prix raisonnables qui indiquent avec précision la consommation réelle d'énergie.

CHAPITRE 2 Placement des compteurs

Lorsqu'un bâtiment ou site est alimenté par un réseau d'énergie thermique, un compteur est installé par le gestionnaire du réseau d'énergie thermique au point de livraison du bâtiment ou du site.

CHAPITRE 3 Lecture à distance

Les compteurs visés au chapitre 2 de la présente annexe sont des compteurs lisibles à distance à des fins de facturation et d'information pour le client final.

Les compteurs lisibles à distance fournissent localement des informations instantanées sur l'énergie thermique prélevée. Ces informations instantanées doivent pouvoir être facilement exportées vers une application informatique disponible sur le marché.

Vu pour être annexé à l'ordonnance du XXX relative à l'organisation des réseaux d'énergie thermique et à la comptabilisation de l'énergie thermique en Région de Bruxelles-Capitale.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Rudi VERVOORT

Le Ministre de l'Énergie,

Alain MARON

Bijlagen

Bijlage 1 Modaliteiten voor de plaatsing van de meters

HOOFDSTUK 1 Kenmerken van de meters

De beheerder van een thermisch energienet installeert meters tegen een redelijke prijzen die het daadwerkelijke energieverbruik nauwkeurig weergeven.

HOOFDSTUK 2 Plaatsing van de meters

Wanneer een gebouw of een site wordt gevoed door een thermisch energienet installeert de beheerder van een thermisch energienet een meter op het leveringspunt van het gebouw of de site.

HOOFDSTUK 3 Afstandslezing

De meters bedoeld in hoofdstuk 2 van deze bijlage zijn meters die op afstand kunnen worden gelezen met het oog op de facturatie en de informatie van de eindafnemer.

Meters die op afstand kunnen worden gelezen geven direct lokale informatie over de opgenomen thermische energie. Deze onmiddellijke informatie moet gemakkelijk kunnen worden geëxporteerd naar een commercieel beschikbare computertoepassing.

Gezien om te worden gevoegd bij de ordonnantie van XXX betreffende de organisatie van de thermische energienetten en het meten van het verbruik van thermische energie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Rudi VERVOORT

De Minister van Energie,

Alain MARON

Annexe 2
Modalités relatives à la facturation
des frais liés à la consommation
d'énergie thermique et à la
fourniture d'informations par le
fournisseur d'énergie thermique

Sous réserve d'une norme fédérale plus favorable au consommateur, le fournisseur d'énergie thermique respecte les obligations suivantes :

- 1° il conclut un contrat de fourniture reprenant au moins les informations suivantes :
 - a) l'identité et l'adresse du fournisseur d'énergie thermique et du gestionnaire du réseau d'énergie thermique ;
 - b) les services fournis et les prix y afférent ;
 - c) la durée du contrat, les conditions de renouvellement et de résiliation du contrat ;
 - d) la procédure de plaintes auprès du fournisseur d'énergie thermique ;
 - e) les procédures de résolution des litiges avec le fournisseur d'énergie thermique ;
- 2° il veille à ce que, lorsque des compteurs lisibles à distance ont été installés, des informations fiables et précises de consommation basées sur la consommation réelle soient communiquées aux clients finals, gratuitement, au moins une fois par mois. Ces informations peuvent également être accessibles via un canal de communication adapté au client final. Cette possibilité est indiquée sur son site web ;
- 3° il veille à ce que ses clients puissent disposer gratuitement de l'historique de leurs données de consommation d'énergie thermique et puissent donner accès à leurs relevés de consommation à toute entreprise enregistrée en tant que fournisseur de service énergétique ;
- 4° il adresse, sur la base de la consommation réelle, au moins une fois par an une facture de décompte pour la fourniture d'énergie thermique, à la condition que le fournisseur d'énergie thermique dispose des données de mesure nécessaires ;
- 5° il envoie des factures, des rappels et des mises en demeure compréhensibles ;
- 6° il envoie gratuitement la facture et les informations relatives à la facturation, soit par courrier postal, soit par voie électronique, au choix du client final ;
- 7° il transmet, lors de l'envoi des factures, les informations suivantes, rédigées dans un langage clair et compréhensible :
 - a) les prix courants et la consommation réelle d'énergie ;
 - b) la méthode de calcul des frais présents dans la facture ;
 - c) des informations concernant la performance énergétique du réseau d'énergie thermique et la part d'énergie thermique produite à partir de source(s) renouvelable(s) dans le réseau d'énergie thermique ;
 - d) des informations relatives à la combinaison de combustibles utilisée et aux émissions annuelles de gaz à effet de serre correspondantes. En ce qui concerne les émissions annuelles de gaz à effet de serre, la communication est limitée aux réseaux d'énergie thermique dont la puissance thermique nominale totale est supérieure à 20 MW ;
 - e) une description des divers tarifs, taxes et redevances éventuellement appliqués ;

Bijlage 2
Modaliteiten voor de facturatie
van de kosten van het verbruik
van thermische energie en het
verstrekken van informatie door de
leverancier van thermische energie

Onder voorbehoud van een federale norm die gunstiger is voor de consument, leeft de leverancier van thermische energie de volgende verplichtingen na :

- 1° hij gaat een leveringscontract aan dat minstens de volgende informatie bevat :
 - a) de identiteit en het adres van de leverancier van thermische energie en van de beheerder van een thermisch energienet ;
 - b) de geleverde diensten en de bijbehorende prijzen ;
 - c) de duur van het contract, de voorwaarden voor vernieuwing en verbreking van het contract ;
 - d) de methode om een klacht in te dienen bij de leverancier van thermische energie ;
 - e) de procedures voor het beslechten van geschillen met de leverancier van thermische energie ;
- 2° hij ziet erop toe dat, wanneer op afstand leesbare meters werden geïnstalleerd, betrouwbare en nauwkeurige verbruiksgegevens gebaseerd op het werkelijke verbruik wordt meegedeeld aan de eindafnemers, kosteloos, minstens één keer per maand. Deze informatie kan eveneens toegankelijk zijn via een communicatiekanaal dat is aangepast aan de eindafnemer. Deze mogelijkheid wordt vermeld op zijn website ;
- 3° hij ziet erop toe dat zijn afnemers gratis kunnen beschikken over de historiek van de gegevens van hun verbruik van thermische energie, en dat ze alle ondernemingen die geregistreerd zijn als leverancier van energiediensten toegang kunnen geven tot hun verbruiksgegevens ;
- 4° hij verstuurt, op basis van het werkelijke verbruik, minstens jaarlijks een afrekeningsfactuur voor de levering van thermische energie, op voorwaarde dat de leverancier van thermische energie over de nodige meetgegevens beschikt ;
- 5° hij stuurt begrijpbare facturen, herinneringsbrieven en ingebrekestellingen ;
- 6° hij verstuurt de factuur en de informatie over de facturatie kosteloos op de door de eindafnemer gevraagde wijze, hetzij per post, hetzij via e-mail ;
- 7° hij verstrekt, bij de verzending van de facturen, de volgende informatie, opgesteld in een duidelijke en begrijpelijke taal :
 - a) de huidige prijzen en het werkelijke energieverbruik ;
 - b) de methode voor berekening van de kosten in de factuur ;
 - c) informatie over de energieprestaties van het thermisch energienet en het aandeel van de thermische energie geproduceerd uit hernieuwbare bron(nen) in het thermische energienet ;
 - d) informatie over de gebruikte brandstofmix en de bijbehorende jaarlijkse uitstoot van broeikasgassen. Wat de jaarlijkse uitstoot van broeikasgassen betreft, is de communicatie beperkt tot de thermische energienetten met een totaal nominaal thermisch ingangsvermogen van meer dan 20 MW ;
 - e) een beschrijving van de verschillende tarieven, belastingen en heffingen die eventueel van toepassing zijn ;

- f) la comparaison de la consommation énergétique actuelle du client final avec sa consommation pour la même période au cours de l'année précédente, sous forme graphique, en données corrigées des variations climatiques pour la chaleur et le froid ;
- g) la comparaison avec la consommation moyenne d'un client final appartenant à la même catégorie. Dans le cas de factures électroniques, cette comparaison peut aussi être mise à disposition en ligne et être signalée dans les factures ;
- h) les coordonnées de contact d'associations de défense des droits des consommateurs, de Bruxelles Environnement, des services d'accompagnement des ménages et des professionnels en lien avec l'énergie ou d'organismes similaires auxquels le client final peut s'adresser pour obtenir des informations sur les mesures d'efficacité énergétique existantes, sur les profils comparatifs de clients finals et sur les spécifications techniques objectives d'équipements consommateurs d'énergie ;
- i) des informations sur les procédures de plainte, services de médiation ou mécanismes de règlement extrajudiciaire des litiges.

Vu pour être annexé à l'ordonnance du XXX relative à l'organisation des réseaux d'énergie thermique et à la comptabilisation de l'énergie thermique en Région de Bruxelles-Capitale.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Rudi VERVOORT

Le Ministre de l'Énergie,

Alain MARON

- f) de vergelijking van het huidige energieverbruik van de eindafnemer met zijn verbruik over dezelfde periode van het voorgaande jaar, in grafiekvorm, met een klimaatcorrectie voor verwarming en koeling ;
- g) de vergelijking met het gemiddeld verbruik van een eindafnemer van dezelfde eindafnemercategorie. In het geval van elektronische facturen kan deze vergelijking bij wijze van alternatief online beschikbaar worden gesteld en kan er in de facturen naar worden verwezen ;
- h) de contactinformatie van organisaties voor bescherming van de consumentenrechten, van Leefmilieu Brussel, van de diensten voor begeleiding van huishoudens en professionals in verband met energie of soortgelijke organen waartoe de eindafnemer zich kan richten voor informatie over de beschikbare maatregelen ter verbetering van energie-efficiëntie, vergelijkende profielen van eindafnemers en objectieve technische specificaties voor energieverbruikende apparatuur ;
- i) informatie over de klachtenprocedures, ombudsmandiensten of alternatieve geschillenbeslechtsmechanismen.

Gezien om te worden gevoegd bij de ordonnantie van XXX betreffende de organisatie van de thermische energienetten en het meten van het verbruik van thermische energie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Rudi VERVOORT

De Minister van Energie,

Alain MARON

Annexe 3
Données à communiquer à
Bruxelles Environnement

En vertu de l'article 23, le gestionnaire du réseau d'énergie thermique et le fournisseur d'énergie thermique communiquent à Bruxelles Environnement, au plus tard le 31 mars de chaque année, les données suivantes pour l'année civile précédente pour chaque réseau d'énergie thermique distinct :

- la technologie utilisée pour produire l'énergie thermique délivrée au réseau ;
- le(s) vecteur(s) énergétique(s) utilisé(s) pour produire l'énergie thermique (combustibles non-renouvelables, combustibles renouvelables, électricité, aérothermie, hydrothermie, géothermie, énergie solaire, processus chimiques ou autres) ;
- la puissance thermique nette installée, en kW ;
- la quantité nette d'énergie thermique délivrée au réseau, en MJ, répartie par vecteur énergétique utilisé ;
- le fluide caloporteur utilisé pour le transport de l'énergie thermique ;
- la quantité nette d'énergie thermique fournie par le réseau, en MJ, répartie par secteur économique des clients bénéficiaires ;
- la longueur du réseau, en mètres ;
- le nombre de clients finals raccordés au réseau ;
- les pertes, en MJ, sur le réseau.

Lorsqu'un réseau d'énergie thermique est alimenté par plusieurs unités de production, les informations visées aux quatre premiers tirets sont fournies pour chaque unité distincte de production.

Vu pour être annexé à l'ordonnance du XXX relative à l'organisation des réseaux d'énergie thermique et à la comptabilisation de l'énergie thermique en Région de Bruxelles-Capitale.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Rudi VERVOORT

Le Ministre de l'Énergie,

Alain MARON

Bijlage 3
Gegevens die moeten worden
bezorgd aan Leefmilieu Brussel

Krachtens artikel 23 dienen de beheerder van een thermisch energienet en de leverancier van thermische energie Leefmilieu Brussel uiterlijk op 31 maart van elk jaar de volgende gegevens te bezorgen voor het voorgaande kalenderjaar voor elk afzonderlijk thermisch energienet :

- de technologie die wordt gebruikt om de aan het thermisch energienet geleverde thermische energie te produceren ;
- de energiedrager(s) die wordt/worden gebruikt om de thermische energie te produceren (niet-hernieuwbare brandstoffen, hernieuwbare brandstoffen, elektriciteit, aérothermie, hydrothermie, geothermie, zonne-energie, chemische processen of andere) ;
- het netto geïnstalleerd thermisch vermogen, in kW ;
- de nettohoeveelheid thermische energie geleverd aan het thermische energienet, in TJ, opgesplitst volgens gebruikte energiedrager ;
- de warmtegeleidend fluïdum die wordt gebruikt voor het transport van de thermische energie ;
- de nettohoeveelheid thermische energie geleverd door het thermische energienet, in TJ, opgesplitst volgens de economische sector van de afnemers waaraan wordt geleverd ;
- de lengte van het thermische energienet, in meter ;
- het aantal eindafnemers dat is aangesloten op het thermische energienet ;
- de verliezen, in MJ, op het thermische energienet.

Wanneer een thermisch energienet wordt gevoed door meerdere productie-eenheden, wordt de informatie onder de vier eerste streepjes geleverd voor iedere aparte productie-eenheid.

Gezien om te worden gevoegd bij de ordonnantie van XXX betreffende de organisatie van de thermische energienetten en het meten van het verbruik van thermische energie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Rudi VERVOORT

De Minister van Energie,

Alain MARON

Annexe 4
Modalités relatives aux
obligations du gestionnaire du
bâtiment ou site collectifs

Sous réserve d'une norme fédérale plus favorable au consommateur, le gestionnaire du bâtiment ou site collectifs ou une tierce partie désignée par ce dernier :

- 1° veille à ce que, lorsque des appareils de mesure de l'énergie thermique à distance ont été installés, des informations fiables et précises de consommation basées sur la consommation réelle soient communiquées, gratuitement, au moins une fois par mois. Ces informations peuvent également être accessibles via un canal de communication adapté au consommateur ;
- 2° veille à ce que le consommateur puisse disposer gratuitement de l'historique de ses propres données de consommation d'énergie thermique et puisse donner accès à ses relevés de consommation à toute entreprise enregistrée en tant que fournisseur de service énergétique ;
- 3° envoie gratuitement au moins une fois par an le décompte des frais liés à la consommation d'énergie thermique, à la condition que le gestionnaire du bâtiment ou site collectifs ou une tierce partie désignée par ce dernier dispose des données de mesure nécessaires ;
- 4° transmet, lors de l'envoi des décomptes des frais liés à la consommation d'énergie thermique basés sur les relevés des appareils de mesure de l'énergie thermique, les informations suivantes, rédigées dans un langage clair et compréhensible :
 - a) le prix du décompte et de l'énergie thermique ;
 - b) la consommation réelle d'énergie ou le total des frais de chauffage via le relevé des répartiteurs de frais de chauffage ;
 - c) la méthode de calcul des frais présents dans le décompte ;
 - d) des informations relatives à la combinaison des combustibles utilisée et aux émissions annuelles de gaz à effet de serre correspondantes. En ce qui concerne les émissions annuelles de gaz à effet de serre, la communication est limitée aux réseaux d'énergie thermique dont la puissance thermique nominale totale est supérieure à 20 MW ;
 - e) une description des divers tarifs, taxes et redevances éventuellement appliqués ;
 - f) la comparaison de la consommation énergétique actuelle du consommateur avec sa consommation pour la même période au cours de l'année précédente, sous forme graphique, en données corrigées des variations climatiques pour la chaleur et le froid ;
 - g) la comparaison avec la consommation moyenne d'un consommateur appartenant à la même catégorie ;
 - h) les coordonnées de contact d'associations de défense des droits des consommateurs, de Bruxelles Environnement, des services d'accompagnement des ménages et des professionnels en lien avec l'énergie ou d'organismes similaires auxquels s'adresser pour obtenir des informations sur les mesures d'efficacité énergétique existantes, sur les profils comparatifs de consommateur et sur les spécifications techniques objectives d'équipements consommateurs d'énergie ;
 - i) des informations sur les procédures de plainte, services de médiation ou mécanismes de règlement extrajudiciaire des litiges.

Lorsque le décompte des frais liés à la consommation d'énergie thermique n'est pas basé sur les relevés des appareils de mesure de

Bijlage 4
Modaliteiten betreffende de
verplichtingen van de beheerder van het
collectief gebouw of de collectieve site

Onder voorbehoud van een federale norm die gunstiger is voor de consument, dient de beheerder van het collectief gebouw of de collectieve site of een door deze laatste aangestelde persoon :

- 1° erop toe te zien dat, wanneer toestellen voor meting op afstand van de thermische energie werden geïnstalleerd, betrouwbare en nauwkeurige verbruiksgegevens gebaseerd op het werkelijke verbruik wordt meegedeeld aan de eindafnemers, kosteloos, minstens één keer per maand. Deze informatie kan eveneens toegankelijk zijn via een communicatiekanaal dat is aangepast aan de consument.
- 2° erop toe te zien dat de consument kosteloos kan beschikken over de historiek van de gegevens van zijn verbruik van thermische energie en dat hij alle ondernemingen die geregistreerd zijn als leverancier van energiediensten toegang kan geven tot zijn verbruiksgegevens ;
- 3° minstens een keer per jaar kosteloos de afrekening te versturen van de kosten die verband houden met het verbruik van thermische energie, op voorwaarde dat de beheerder van het collectief gebouw of de collectieve site of een door deze laatste aangestelde derde partij over de nodige meetgegevens beschikt ;
- 4° bij de verzending van de afrekening van de kosten die verband houden met het verbruik van thermische energie op basis van de resultaten van de toestellen voor meting van de thermische energie, de volgende informatie te versturen, opgesteld in een duidelijke en begrijpelijke taal :
 - a) de prijs van de afrekening en van de thermische energie ;
 - b) het werkelijke energieverbruik of het totaal van de verwarmingskosten via de meetgegevens van warmtekostenverdelers ;
 - c) de methode voor berekening van de kosten die zijn opgenomen in de afrekening ;
 - d) de informatie over de gebruikte brandstofmix en de bijbehorende jaarlijkse uitstoot van broeikasgassen. Wat de jaarlijkse uitstoot van broeikasgassen betreft, is de communicatie beperkt tot de thermische energienetten met een totaal nominaal thermisch ingangsvermogen van meer dan 20 MW ;
 - e) een beschrijving van de verschillende tarieven, belastingen en heffingen die eventueel van toepassing zijn ;
 - f) de vergelijking van het huidige energieverbruik van de consument met zijn verbruik over dezelfde periode van het voorgaande jaar, in grafiekvorm, met een klimaatcorrectie voor verwarming en koeling ;
 - g) de vergelijking met het gemiddeld verbruik van een consument van dezelfde consumentcategorie ;
 - h) de contactinformatie van organisaties voor bescherming van de consumentenrechten, van Leefmilieu Brussel, van de diensten voor begeleiding van huishoudens en professionals in verband met energie of soortgelijke organen waartoe de consument zich kan richten voor informatie over de beschikbare maatregelen ter verbetering van energie-efficiëntie, vergelijkende profielen van consumenten en objectieve technische specificaties voor energieverbruikende apparatuur ;
 - i) informatie over de klachtenprocedures, ombudsmandiensten of alternatieve geschillenbeslechtingsmechanismen.

Wanneer de afrekening van de kosten van het verbruik van thermische energie niet gebaseerd is op de meetresultaten van de toestellen voor

l'énergie thermique, ce dernier contient une explication claire et compréhensible de la manière dont le montant figurant dans le décompte a été calculé et au moins les informations visées aux points h) et i).

Vu pour être annexé à l'ordonnance du XXX relative à l'organisation des réseaux d'énergie thermique et à la comptabilisation de l'énergie thermique en Région de Bruxelles-Capitale.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Rudi VERVOORT

Le Ministre de l'Énergie,

Alain MARON

meting van de thermische energie, bevat deze afrekening een duidelijke en begrijpelijke uitleg over de wijze waarop het in de afrekening genoemde bedrag is berekend, en ten minste de informatie als bedoeld onder h) en i).

Gezien om te worden gevoegd bij de ordonnantie van XXX betreffende de organisatie van de thermische energienet en het meten van het verbruik van thermische energie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Rudi VERVOORT

De Minister van Energie,

Alain MARON